

ÆRESTAVLE

25 Aar i C. U. K.



Snedker *Johannes Hansen* („Krølle“), født i Helsingør den 15. August 1890, kan den 16. Januar 1939 fejre 25-Aarsdagen for sin Indmeldelse i C. U. K., idet han blev indmeldt i C. U. K.s Kristiania Afdeling den 16. Januar 1914.

Hansen hørte jo som ung en Del om Naverne Bedrifter, idet der jo den gang stod mægtig Ry om Helsingør-Naverne. Han valsedog først syd paa, og arbejdede et Par Aar i Flensborg, Kiel og Hamborg, men da Hansen var en stor Naturven, var der intet forunderligt i, at han i Hamborg blev Medlem af Foreningen „Naturfreunde“, som alle lidt ældre kender, og med nogle tyske „Naturfreunde“ tog Hansen saa i 1913 til Norge, og der fandt han hurtigt Naverne, kom ogsaa snart i Bestyrelsen, og blev selvfølgelig Formand for Udflugter i Bjergene, som ofte varede 14 Dage (det var vel nok Bjergture. Red.). 1917 kom „Krølle“ saa til København og blev straks tilmeldt, og har ikke svigtet C. U. K. i de 25 Aar, der er gaaet. Ogsaa her i Københavns Afdeling tog „Krølle“ ivrig Del i Klubbens Arbejde, stod som Formand 1918—1919 og i det daværende Festudvalg var „Krølle“ Formand i 6 Aar. Som Medstifter og Formand for den af 13 Medlemmer endnu bestaaende Støtteklub „Naverproppen“ har „Krølle“ virket i 14 Aar. „Naverproppen“ har ikke alene støttet Klubben økonomisk, men har ogsaa skænket Klubben det store og nu snart berømte Naverbord, og som „Krølle“ ogsaa har udført, og som har vist sig som et gedigent og solidt udført Stykke Snedkerarbejde.

At „Krølle“ stadig er Naturven (han mangler aldrig ved Klubbens Fodture) kan bevises derved, at han for nogle Aar siden ved saadan en Tur lod Naverne bære sit Kluns

og selv gik han nogen over Furesøens Is, men foruden at være en god Nav, en dygtig Snedker og en nidkær Naturven, er han nu ogsaa blevet fast ansat Reservesprøjtefører i Hellerup.

Altsaa, Svende og Svendinder, skulde der blive „Brand“ i Hulen den 21. Januar paa „Krølles“ Æresaften og Klubbens 40-aarige Stiftelsesfest, saa er der ingen Fare, „Krølle“ er jo med, og vil samme Aften faa overrakt C. U. K.s Æresemblem.

Hjertelig til Lykke, „Krølle“, og Tak for 25 Aars trofast Medlemsskab i C. U. K. samt Tak for dit nidkære Arbejde i Klubben.

Københavns Afdeling.

H. B. sender sin hjerteligste Lykønskning ved Københavner-Afdelingens 40 Aars Jubilæum og Johannes Hansens 25 Aars trofaste Medlemsskab.

Med Naverhilsen:

for H. B.
Th. Jespersen.

TAK!

Julen har bragt et velsignet Bud, nu glæder sig alle de gamle.

Ja, større Glæde kan der vel ikke gives, end naar „der Geldbriefträger“ besøger os, og vi saa faar tilsendt vor store Julegave fra C.U.K. Det var et velsignet Bud. Og herfor udtaler vi vor Tak til H. B., H. K. og alle, som har givet deres Skærv hertil.

For Hamborg-Afdelingen:
Axel Scheibel.

Agitér for C. U. K.!

Forenings-Meddelelser

Kiel. Egentlig vilde vi denne Gang ikke afholde nogen Julefornøjelse, men hellere spare vore Penge til vor Afdelings 35-aarige Fødselsdag den 18. Februar, men da vi nærmede os Julen, saa hævde Naversvendenes deres Røster: C. U. K.-Afdeling og intet Juletræ, det passer ikke sammen, alsaar blev vi enige om at tænde Julelysene Søndag den 18. December. Da Kl. var 8 var der 18 Naverbørn mellem 11 og 76 Aar tilstede; efter en Velkomst af Formanden gik man til Bords og der blev i Fællesskab drukket Kaffe;; ved denne Lejlighed holdt H. Vetter en lille Tale. En Tombola bragte et pænt Overskud og den let-sindige Bestyrelse mente at kunne risikere en vaad Omgang for alle Deltagerne. Med et Leve og et trefoldigt Hurra for vor gamle Hjemstavn sluttede den første Del. Nu kom der Stemning i Hulen, vor blinde Spillemand og Chr. Larsen sørgede for godt Humør, og saagar vor Senior, „Opa“ Hansen, sang et Par gamle Københavner-Viser, derefter en gemytlig Svingom til Kl. var 1, og saa sluttede vi vor Julefest med et Leve for C. U. K. og Kieler-Afdelingen.

Vi sender alle Naver ude og hjemme Ønsket om et godt og glædeligt 1939.

Med kraftig Naverhilsen.

Emil Jensen, Sekretær.

København. Lørdag den 21. Januar afholder Københavns Afdeling sin 40-aarige Stiftelsesfest i Berekstes Hus, Emiliegade 7. Medlemmer fra andre Afdelinger af C. U. K. er hjertelig velkomne. Kl. 20 prc. Fællesspisning à Kr. 2.50 pr. Kuvert. Derefter selskabeligt Samvær og Dans til ud paa de smaa Timer. Garberobe og Festtegnet koster 50 Øre.

Svende! Mød talrigt op ved denne Lejlighed, hvor vi samtidig har Æresaften for „Krølle“, og glem ikke at tage Humøret med.

København. Navernes Karneval den 4. Februar 1939. Paa Trods af mange pessimistiske Opfattelser afholder vi atter i Aar vort store Karneval i Weinolds Selskabslokaler paa Nørrevold.

Svende! Her gælder det om at møde frem og vise, at vi er til. Paa Grundlag af Radioudsendelsen og Grammo-fonpladen har vi store Forventninger til, at dette Karneval, som bliver det eneste i Aar, vil blive en solid Sukces. Da Billetpriiserne bliver sat ned til Kr. 2,00, og Bestyrelsen gør sig mægtige Anstrengelser for, at det skal blive et rigtigt Naver-Karneval, haaber vi paa stor Tilslutning, ikke mindst fra alle Afdelinger nær København. Tag Venner og Bekendte med. 30—40 Svende efterlyses til at assistere.

Med Naverhilsen.

Bestyrelsen.

Hillerød. Torsdag den 29. December holdt vi vor Juletræsfest, og den blev, ligesom i Fjor, meget vellykket. Kl. 19 tændtes Julelysene og Børnene, ca. 20, dansede omkring Juletræet og fik hver især pæne Gaver og en flot Kurv med Godter, ogsaa til den „store“ Naverpige, Fru Hansen, var der Gave.

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Søndag den 18. December 1938 afholdt Fællesudvalget sin første store, offentlige Fest i K. B.-Hallen til Fordel og hovedsagelig til Agitation for Rejsefonden.

Fra Regeringen havde vi den Glæde at hilse Statsminister Th. Stauning velkommen, og fra Byens Raad Raadmand Ib Kolbjørn, ligeledes var, efter Indbydelse til alle Mester- og Fagorganisationer, disses Repræsentanter mødt frem i stort Antal, hvad der lover godt for Fremtidens Arbejde i Rejsefonden.

Formanden for Fællesudvalget, Henry Larsen, bød den mægtige Forsamling, ca. 2000 Deltagere, velkommen. Henry Larsen klarlagde i en ypperlig tilrettelagt Indledningstale Hensigten med Haandværkernes Rejsefond og Fællesudvalgets Arbejde. Med særlig Tilfredshed konstaterede vi, at Ungdommen var mødt talrigt op.

Direktøren for „Folke-Ferie“, Hr. Johs. Sperling, holdt en interessant og glimrende Solhvervstale, hvori han bl. a. lovede godt Samarbejde, samt skildrede han berejste Haandværkeres Rejser med Randslen paa Ryg og Staven i Haand. Hr. Sperlings Tale hilstes med stormende Bifald, og det samme var Tilfældet med alle de optrædende Kunstnere, dog var det særlig „Sid Merrimanns Band“, som vandt Ungdommens begejstrede Bifald.

Haandværkerlæringer i Arbejdstøj solgte Serier paa 6 Stk. Haandværkerkort à 50 Øre, disse Kort faas ogsaa gennem Fællesudvalget.

Alt i alt en vellykket Fest, som lover godt for Rejsefondens Fremtid.

En særlig Tak til Pressen for den udviste Interesse for Rejsefonden.

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND.

Em. Bjerregaard,

Sekretær i Fællesudvalget.

Ogsaa ligesom i Fjor inviterede Fru Hansen alle Damerne og Børnene paa Chokolade og Kager, medens „Mændene“ hyggede sig ved en Øl eller to og forsøgte at finde ud af Drejerens „Drillepinde“.

Senere paa Aftenen var der fælles Kaffe bord, og her takkede Formanden for det Initiativ, Svendene havde udvist i det forløbne Aar, og Sange gik Slag i Slag.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekretær.

Erindringsliste for Januar og Februar:

København:

21. Januar: C. U. K., Københavns Afd., fejrer 40 Aars Stiftelsesfest i „Berekstes Hus“.

4. Februar: Det store Naverkarneval i Weinolds Selskabslokaler paa Nørrevold.

Kiel:

18. Februar: C. U. K. i Kiel fejrer sin 35-aarige Stiftelsesfest.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Emil Sørensen, Maler, Blumenweg 1, Bern, Schweiz.

Spetzlerfonden: H. Elkjær, Waidtstrasse 5, Zürich 10.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medlemmerne opmærksom paa, at Kassererne ikke er tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

SCHWEIZ

Bern: Restaurant zum braunen Mutz, Genfergasse. Udb.: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, fra 7—7½.

Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 15.

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Paul Brandtstrasse 51, Schoorenhalden, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Restaurant „Hottinger“, Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Zurlindenstrasse 21, 2., Zürich 7, fra Kl. 6—7.

TYSKLAND

Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freiburgerplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.

Düsseldorf: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr.-Morsestrasse. Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorens Møller, Pempelfortstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Hamburg: Hagelsteins Gesellschaftshaus, Schlachterstrasse 44, Hamburg 3. Møde den 2. Lørdag i Maaned. Formand: Axel Scheibel, Lindenallé 63, Hamburg 19. Kasserer: C. Slaatorn, Hamburgerstrasse 68, 1., Hamburg 22. Sekretær: Carl Hansen, Grabenstrasse 43, 3., Hamburg 6.

Kiel: Restaurant „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstrasse 20. Mødeaften: 3. Lørdag i Maaned. Udb.: E. Frederiksen, Jungmannstrasse 51.

München: Restaurant „Münchenerhof“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., fra 6—7. Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaned.

Neumünster: Restaurant Oskar Sørensen, Bahnhofstrasse 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4, 2., fra 6—7.

AMERIKA

Los Angeles, Calif.: Niels Pallisgaard, 2911, So. Arlington Ave.

Dallas, Texas: John Nielsen, 2335, Throckmorton, Dallas, Texas.

Venezuela: Karl Olsen, Colonia Bolivar, Estado Carabobo, Valle de la Chirgua, Venezuela.

ETAPPER FRANKRIG

Marseille: 64 Rue Grignan (Generalkonsulatet).

Nizza: 47 Maréchal Joffre (Vice-Konsulatet).

ITALIEN

Genua: Piazza de Marini 4 (Generalkonsulatet).

Milano: Via C. Vincenze 22 (Konsulatet).

Rom: Via 24^o Maggio 14 (Gesandtskabet).

Venedig: Santa Chiara 511 (Konsulatet).

SKANDINAVIEN

Aalborg: Mødeaften 1. Lørdag i Maaned. i Hulen i „Kvægtorvskroen“, Nyhavnsgade 14, 1. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1.

Aarhus: Römer Caféen, Clementsstræde (200 Meter fra Domkirken). Møde hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. Udb.: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, St., fra 5½—7.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Udb.: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—1 Middag.

Frederiksværk: Møde paa „Strandborg“ 3. Lørdag i hver Maaned. Kasserer: M. Lerche, Strandgade. Formand: Murrermester Fr. Jacobsen, Ll. Kregme pr. Kregme, til hvem al Korrespondance sendes.

Hillerød: Møde hver 1. og 3. Lørdag i hver Maaned i Slotskroen, Hillerød. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Kasserer: Stolemager Aage Robert Hansen, Vinkelvej 9, Lillerød.

Holbæk: Hotel Mellerupgaard. Møde 1. Torsdag i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6.

Holstebro: Møde hver 1. Lørdag i Maaned. paa Hotel „Postgaarden“. Formand (og foreløbig Kasserer): Bernh. Hallundbæk, Helgolandsgade 8, til hvem al Korrespondance sendes.

Horsens: Møde i Sommerhalvaaret hver 1. Lørdag i Maaned. og i Vinterhalvaaret hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. i „Arbejdernes Forsamlingsbygning“, Kildegade. Formand: Montør A. Peick, Fredensgade 9. Kasserer: Montør R. Wittorff, Allégade 47.

København: Møde hver 1. og 3. Lørdag Aften i Hulen „Berejste Hus“, Emiliegade 7. Formand: Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, 2. S. Tlf. Amager 4178 x. Udb.: Kasserer: Viggo E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., N. Træffes daglig (undtagen Tirsdag) mellem 17,30—18,30. Tlf. Nora 853 v.

Nakskov: Hule i Forsamlingsbygningen. Mødeaften den første Lørdag i Maaned. Formand: Aage Larsen, Niels Nielsensvej 9, til hvem al Korrespondance sendes. Kasserer: Rob. Rasmussen, Skovgaardsv. 8. Udb.: 18,30—19.

Odense: Hule i „Café Lundsgaard“, Nørregade. Møde 2. Lørdag i Maaned. Formand: Carl Mortensen, Skovallé 16, Fr. Bøge. Kasserer: E. Wendeltorp, Nørregade 68, 1., Odense.

Odder: Hotel „Phønix“. Møde den 4. Lørdag i Maaned. Formand: Malermester Th. Kruse. Kasserer: Tømrermester J. Jørgensen, Smedegade 5.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5½—6½. Al Korrespondance til Kassereren.

Roskilde: Møde 1. Lørdag i hver Maaned paa Højskolehjemmet. Formand: Snedkermester C. W. Hammargren, Grønnegade 24, Tlf. 977. Kasserer: Garver Arthur Naumann, Himmelev.

Silkeborg: Møder 1. Fredag og 3. Lørdag Kl. 21 i Turisthotellet, Hostrupsgade. Formand: Malerm. V. Simonsen, Lyngbygade 51. Kasserer: Karetmagerm. R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 12.

Stockholm: „Kahns Källare“, St. Eriksplan 1. Møde hver Fredag. Udb.: Kasserer Erik Lindgren, Strindbergsgatan 54, 4.

Vejle: Modelokale: Hotel „Give“. Møde anden Fredag i hver Maaned. Udb.: Niels Händel, Aagade 67. Al Korrespondance til Kassereren.

FEBRUAR

4

LØRDAG

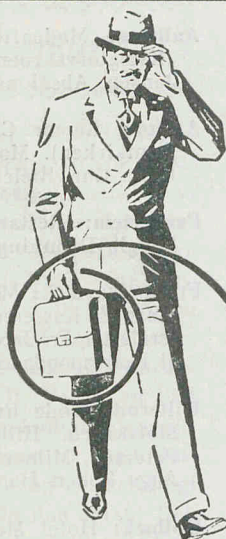
Det store

Naver-Karneval
i København
„Navernes Kavalkade“

Sid Merrimanns Orkester

Fra Kl. 8—4

*Kom og faa
en gemytlig Aften*



Hermes Baby

Højde . . . 6 $\frac{1}{2}$ cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrivebordsskuffe, men kan alligevel udføre en „voksen“ Maskines Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat, men samlet og justeret paa vor Fabrik i København, hvor „Norden“, den danske Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og demonstrerer gerne, uden Forbindende, Maskinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

Aagaard Rasmussen.

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.

KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

Mat Vin Öl

Naverhule

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.

Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense

anbefales Naverne — Billigste Spisested

Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Keglebane forefindes i Haven

Gode Naver!

Brugte Frimærker — lige meget hvorfra — modtages med Tak af en gammel Nav. Porto til For-sendelse refunderes.

Med kraftig Naverhilsen

J. H. Jensen,

Bjørnehoved, Frederiksværk.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5^a. Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 2

FEBRUAR 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Arbejdsforholdene i Schweiz

Arbejdsforholdene her i Schweiz har jo altid interesseret Naverne, derfor et Par Ord derom, trods de ugunstige Tider.

For Tiden hersker der her stor Arbejdsløshed i saa godt som alle Fag. Det er svært, selv for en Schweizer, at søge Arbejde i en anden By, idet Myndighederne, som for at raade Bod paa Arbejdsløsheden, giver Bidrag til Arbejdsudførelse, af saavel offentlig, som privat Natur, forlanger, at de Folk, som beskæftiges herved, mindst skulde have opholdt sig 2 Aar i den betræffende Kommune. Naar Rejselivet, altsaa selv for Landets egne Børn, bliver forhindret, er Udsigterne for Naverne ikke megen Omtale værd, dog er der maaske et lille Haab. I Sommeren 1939 afholdes i Zürich en Landsudstilling, dette bliver den største Udstilling, som hidtil har været afholdt i Landet, det er derfor muligt, at der i Forsommeren bliver Brug for flere Haandværkere, end de, man her i Schweiz vil kunne opdrive. Vi vil senere skaffe Oplysninger herom, og meddele Medlemmerne angaaende Opholdstilladelse, men der er altsaa foreløbig absolut ingen Mulighed, da her er ca. 80,000 arbejdsløse.

Med Naverhilsen.

for H. B.:
Th. Jespersen, Sekretær.

Arbejdsforholdene i Sverig

Fra Stockholm har jeg modtaget følgende Brev:

Gode Nav!

Den egentliga saisonen begynner för Murare och Tömrer Maj månad, för Snickare (Byggnads) i början på Juni. Målare slutet på Juni början på Juli. Möbelsnickare och Tapetserare i Augusti.

Angående arbetstillstånd för jag meddela att officiella vägen är att söka i Danmark ty, en del fackföreningar, i Stockholm tillmäter inga som ej har arbetstillståndet ordning. De upplysningarna har vi fått på murarnas och målarnas förbund. Så du bör ej tillråda hitresa utan arbetstillstånd. Men om de söker nu hinner de få klart till saisonen begynner. Vad byggnadsfacket beträffar blir det lika mycket att göra i år som förra sommaren. I möbelfacket var här också mycket att göra förra året men där är timpengningen ej mer än 1,50 för snickare och 1,75 för Tapetserare (Polstrer).

Med hopp om goda arbetstillfälle och många nya goda medlemmar i C. U. K. hälsar jag dig.

Med kraftig Naverhilsen.

E. Lindgren, Kassör.
Strindbergsg. 54, VI.

Indsamling af Juleunderstøttelse til arbejdsløse Naver i Udlandet.

Indtægt.

Schw.Fr.

Afd. Stockholm	53.00
P. Jørgensen, Kreuzlingen	5.00
Fr. Jacobsen, Frederiksværk	8.77
Afd. Zürich	25.00
Afd. Hillerød	13.16
Afd. Bern	20.00
T. Buntzen, Bern	10.00
Naverklubben Los Angeles	47.83
Afd. Aarhus	50.00
Afd. København	293.00
Lorens Møller, Düsseldorf	12.50
Tilskud fra Hovedkassen	12.50

Ialt 550.76

Udgift.

Rm.

Udbetalt:	
Dresden, 3 Understøttelser à 20 Rm.	60.00
Hamborg, 15 Understøttelser à 20 Rm.	300.00
Kiel, 2 Understøttelser à 20 Rm.	40.00
München, 1 Understøttelse à 20 Rm.	20.00
Neumünster, 1 Understøttelse à 20 Rm.	20.00

Ialt udbetalt 22 Understøttelser à 20 Rm Fr. 440.00

Bern, 1 Understøttelse à 20 Schw. Fr. Fr. 20.00

Udbetalt Rm. 440.00 = Schw. Fr. 466.00

Udbetalt Fr. 20 = Schw. Fr. 20.00

Omkostninger Schw. Fr. 64.76

Total Schw. Fr. 550.76

Status.

Schw.Fr.

Samlet Indtægt	550.76
Samlet Udgift	550.76

H. P. Frandsen, Kasserer.

Revideret og fundet rigtigt.

Bern, den 2. Februar 1939.

V. Gunthel.

T. Buntzen.

Paa trængende Landsmænds Vegne sender Hovedbestyrelsen sin Tak til alle, der har bidraget til at gøre Julen festlig for vore nødlidende Landsmænd. Hjertelig Tak.

Bern, den 2. Februar 1939.

Med Naverhilsen.

f. H. B. og H. K.:

Th. Jespersen.

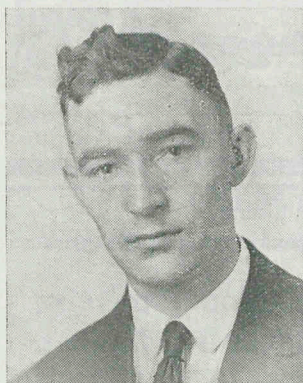
Paa given Foranledning

oplyses, at ogsaa Medlemmer, der har staaet 10 Aar som Medlemmer af C. U. K., optages under Ærestavlen.

Bær altid Emblemet!

ÆRESTAVLE

25 Aar i C. U. K.



Fredag den 3. Marts passerer atter en af Afdelingens stabile Medlemmer, Snedkermester J. Poulsen, Milepælen, idet han er indmeldt den 3. Marts 1914.

„Jørgen“ valsede ned gennem Tyskland og Schweiz med Ophold forskellige Steder, var med paa Kölnerholdet Sommeren 1914, „gjorde“ senere Norge og var der, efter nogle Aar i U. S. A.

Jubilaren har gennem Aarene stadig bevaret Interessen for Foreningen, har i flere Perioder været i Bestyrelsen og er Indehaver af Rekorden som Fuglekonge, og med Glæde mindes vi indenfor Afdelingen de Møder og Fester, hvor „Jørgen“ med sin Mandolin og sit gode Humør var medvirkende til at animere Stemningen.

Afdelingen fejrer Jubilaren ved en Fest paa Østergades Hotel Lørdag den 4. Marts og haaber paa stor Tilslutning.
Aarhus Afdeling.

I Tilslutning til ovenstaaende udtaler H. B. et hjertelig til Lykke og Tak for godt Medlemsskab i de svundne 25 Aar, og haabende paa endnu mange Aars Virke til Gavn for C. U. K.

Paa H. B.s Vegne:

Emil Sørensen, Fmd.

Th. Jespersen, Sekretær.

Til Juleindsamlingen er i København

indgaaet følgende Beløb:

	Kr.
Fra Snedkerforbundet i Danmark	50.00
Fra Skandinavisk Sadelmager og Tapetsererforb.	25.00
Indsamlet ved:	
Emil Wentzlau	70.00
Johs. Egebo	50.00
Jørgen K. Petersen	33.52
Em. Bjerregaard	26.50
Jens Jørgensen	16.00
Holger Johansen	12.50
Anton A. Svensson	11.00
Holger Jensen	10.00
Einar Hansen	8.00
V. E. Gottschalck	5.00
Carl Olsen	5.50
Oluf Andersen	4.00
Jens Klitte	2.00
August Jensen	2.00
W. Schmidt Petersen	2.00

Ialt Kr. 334.02

Tilsendt Hovedkassen den 21. Decbr. 1938 Fr. 175.00

Tilsendt Hovedkassen den 19. Jan. 1939 Fr. 118.00

Ialt Fr. 293.00

Forenings-Meddelelser

København. Lørdag den 21. Januar fejrede Københavns Afdeling sin 40-aarige Stiftelsesfest i Hulen, Emiliegade 7. Ca. 100 Naver med Damer var mødt op til denne festlige Lejlighed, og da Naverne havde det rigtige Humør paa fra Begyndelsen var det med god Stemning og Appetit man satte sig til Bords. Egebo havde pyntet Bordet med hjemmelavede Naveremblemer og Øloptrækkere, det saa festligt ud og de blev straks taget i Brug for at prøve, om de nu ogsaa kunde holde. Hurra for Egebo!

Formanden bød Velkommen til Jubilæumsfesten og et særlig Velkommen til Snedker Johannes Hansen, der samme Aften skulde dekoreres med Æresnaalen. I sin Festtale gav Formanden et Resume over Foreningen fra den blev startet den 12. Januar 1899 og til Dato. Der havde været daarlige og gode Aar for Foreningen, men takket være en Del stabile Naver, havde den klaret sig igennem, trods de senere Aars Ugunst for Rejselivet. Forsamlingen istemte paa Formandens Forslag et kraftigt Leve for Foreningen og C. U. K. Naverne lod sig Maden smage og Stemningen var høj over det hele. Vor Redaktør, Waldemar Petersen, Hillerød, Hammargren, Roskilde, og Francke, Naverproppen, ønskede til Lykke med Dagen. Formanden holdt derefter Tale for Johannes Hansen, for hans trofaste Medlemsskab igennem 25 Aar, og udtalte bl. a.: „Det er „Krølle“, vi kan takke for vort gode Naverbord, som er et solidt Stykke Arbejde, (rigtigt Kram til at slaa i). Johannes Hansen laver ikke Borde mere, men kører rundt med en Sprøjte, at han maa kunne sine Sager, ser man af, at han er Befalingsmand“. Formanden overgav Hansen Foreningens Æresemblem under Hurra fra Deltagerne. Hansen takkede og overrakte samtidig Formanden en Sølvplade til Fanen, en Gave fra Naverproppen i Anledning af 40-Aars Jubilæet. Under Spisningen blev Telegrammerne fra Odense Afdeling, Vejle, Aarhus, Kiel, Helsingør, Dresden, Hillerød Naverne Hulemor, Stockholm, Frederiksværk, München og fra Hovedbestyrelsen oplæst, endvidere var der Blomsterhilsen fra Berejste Haandværkere og et Telegram fra Berejste Haandværkere i Odense blev sendt med særlig Kurér ved Navn Harder.

Københavnsafdelingen vil gerne sammenføje sin Tak til alle de Afdelinger i Syd og Nord, der glædede os med en Hilsen paa Festdagen. De hilstes alle med Haandklap. Tre Sange, som alle var vellykkede, blev sunget ved Bordet.

Efter Kaffen kom Dansen igang, saa skar den igen med de nye, og saa med de gamle Tyrolere, og Kl. blev henimod 4, førend Naverne blev trætte og begyndte at gaa hjem, det sidste Blik, som undertegnede tog over Salen indefra Restaurationen, var at Hr. og Fru Bjerregaard dansede sidste Dans Kl. 4.

Københavnsafdelingens 40-aarige Stiftelsesfest var foregaaet paa en gemytlig og højtidelig Maade.

J. Klitte, Sekretær.

Naverne Karneval den 4. Februar. Saa oprandt Dagen den 4. Februar med Naverne Karneval, som mange havde gaaet og været skeptiske overfor. Det viste sig, at Karnevallet i Aar overgik de flestes Forventninger, Naverne kunde melde fuldt Hus i de pænt dekorerede Sale. Sang og Musik lød fra Kælder til Kvist, saa da Naverne henad Morgenstunden gik hjem var det med den Overbevisning, at Karnevallernes Tid ikke er helt forbi.

Med Naverhilsen.

J. Klitte, Sekretær.

Fodtur til Smørum Kro den 19. Februar. Københavns Afd. foretager i Aar sin aarlige Fodtur til Smørum Kro ved Maaløv. Svendene mødes paa Hovedbanegaarden Kl. 9.30 for at tage med Toget til Maaløv. Svende! Vi husker, hvor dejlige disse Ture i den frie Natur kan være, altsaa, sorg for, at Madammen laver en Pakke Mad og mød op til Tiden.

Motto: Far skal paa Landevejen.

Med Naverhilsen.

Bestyrelsen.

Aarhus. Lørdag den 28. Januar 1939 afholdtes en velbesøgt Generalforsamling. Formanden bød velkommen og Elikofer valgtes til Dirigent.

Sekretæren oplæste Protokollen, der enstemmig godkendtes.

Formanden: Min Beretning kan, paa Grund af, at Protokollen er saa omfattende, blive ganske kort. Takkede Medlemmerne for den udmærkede Tilslutning baade Fester, Møder og Mindestens-Afsløringen havde haft, samt takkede for, at Juleindsamlingen trods den herværende store Arbejdsløshed havde givet et saa smukt Resultat, omtalte og anbefalede Haandværkernes Rejsesfond.

Kassereren oplæste det reviderede Regnskab: Indtægt 839 Kr. 40 Øre, Udgift 846 Kr. 71 Øre ÷ 7 Kr. 31 Øre. Underskudet fremkom ved de store Udgifter i Anledning af 25 Aars Jubilæet.

Elikofer: Jeg er glad for vor Stiftelsesfest og maa udtale, at vor nuværende Formand er den mest stilfulde af dem, trods oratoriske Begavelse, Foreningen endnu har haft.

Jørgen Poulsen: Hele Bestyrelsen fortjener vor mest uforbeholdne Tak for den smukke Maade alt klappede paa til vor Stiftelsesfest.

Kassereren (Bielefeldt) og Næstformanden (V. Blikfeldt) genvalgte eenstemmig.

Det overledes til Bestyrelsen at arrangere følgende Fester: Jørgen Poulsens Jubilæum den 4. Marts, Familiefest i Maj eller Juni, Tur til Naverstævnet i Silkeborg den 2. Juli, Fugleskydning og Keglefest i Stautrup.

Oluf Olsen meddelte, at han udsatte en 3-taarnet Pokal for Damerne.

Saafermt Silkeborg-Naverne lagde Rasmussens 25aarige Fest om fra Fredag til Lørdag vilde man herfra Aarhus søge gennemført en Tur derud med Damerne, fordi Rasmussen var et mangeaarigt Medlem af Aarhus Afdelingen.

Efter en rigtig interessant Diskussion om int. Grænse- og Lønningsspørgsmaal samt om Haandværkernes Rejsesfond og den stedlige Agitation, sluttede Dirigenten Mødet med en Tak for udmærket kammeratlig Samvær.

„Naar Somren er tilende,“ sang vi som Slutsang Med Naverhilsen.

C. Depenau, Sekretær.

Silkeborg. Lørdag den 4. Februar havde vi en fornøjelig Komsammen med Damer. Kl. 8.30 samledes vi, ca. 30 om de smukt pyntede Kaffeborde, som vor Huleværtinde Fru Hansen, havde forsynet med et vældigt Udvalg af lækre Kager i saa enorme Kvantiteter saa Selskabets Indhug paa Varerne kun synede lidet. Efter Kaffebordet, ved hvilket der blev holdt adskillige velmente Taler og kvædet nogle Naversange, holdt Forfatteren Ascanius et livligt og interessant Foredrag fra Ø. K.s Plantagevirksomhed paa Malakka-Halvøen og viste en Samling prægtige Lysbilleder derfra. Man fik et levende Indtryk af Tropernes uhyre Frugtbarhed og af den indfødte Befolknings Levesæt og ejendommelige Kultur, saavel som af det vældige Arbejde med at forvandle Junglen til velordnede Kokos-, Gummi- og Kaffeplantager. Aftenen sluttede med en gemyttlig Svingom til hen paa de smaa Timer.

En fin Aften, som vi vil huske.

Med Naverhilsen.

H. Jørgensen.

Erindringsliste Februar—Marts.

Kiel: C. U. K. Afdelingen fejrer 35 Aars Jubilæum Lørdag den 18. Februar. Adresse: Sekretæren, Emil Jensen, Calvinstrasse 20.

Frederiksværk: Agitationsaften paa „Strandborg“ Lørdag den 18. Februar.

København: Fodtur til Smørum Kro Søndag den 19. Februar. Mødested: Hovedbanegaarden Kl. 9½ pr.

Aarhus: Jubilæumsfest for Jørgen Poulsen Lørdag den 4. Marts paa Østergades Hotel.

Hillerød: Fremvisning af Filmen „Fra Zünftens Dage“ i „Slotsbiografen“ Søndag den 5. Marts Kl. 4. Lørdag 18. Marts Stiftelsesfest.

Hillerød. Lørdag d. 4. Februar havde vi Besøg af Fotograf Axel Rom og Redaktionssekretæren fra „Billed-Bladet.“ Hr. Rom overbragte Hilsener og Mønter fra Karl Olsen i Venezuela.

Formanden bød velkommen. Velkomstsangen blev afsunget for vore Gæster og et nyt Medlem, Axel Rom udtalte sig om Besøget i Venezuela:

Varmen derovre trykker egentlig ikke. Der er varmt som paa en dejlig varm Sommerdag i Danmark, men man gaar jo let paaklædt. Alle de danske, jeg talte med, var tilfredse, dog var der endnu visse Mangler, som enkelte gav Udtryk for. — Hr. Roms Mening var, at der kunde laves store Penge derovre, men Kolonisterne maa væbne sig med Taalmodighed. Hvad der ikke gør Sagen bedre, er Mangelen paa dygtige Haandværkere. Regeringen i Venezuela sætter alt ind paa at Kolonisationen skal blive Sukces. En Mand som Karl Olsen skal nok blive til noget derovre, han havde hele Dagen fuldt op at gøre, og paa Grund af, at han kan spansk, bliver han udnyttet af Danskerne, han har ikke engang faaet Tid til at grave sin egen Have. Regeringen gør som sagt meget for at det skal blive en Sukces og ofrer en kolossal Masse Penge herpaa. Regeringen har bl. a. kvittet alt det Kolonisterne har købt, indtil de selv kan begynde at avle noget. Husene med alt Inventaret er omvurderet og nedskrevet, saaledes at det nu kun staar Danskerne i 5000 Kr.

Axel Rom havde i de 2 Maaneder, han havde været der ofte været paa Besøg hos Karl Olsen, og denne havde bedt A. R. om at tage nogle venezuelanske Mønter med og aflevere dem i Hulen i Hillerød, og det har været mig en Glæde at udføre dette Hverv. Jeg overbringer en kraftig Naverhilsen til alle Naverne samt Hulemor og Personale. Herefter overrakte Axel Rom Formanden en lukket Konvolut med Mønterne og Brev fra Karl Olsen. Axel Roms Ledsager fotograferede denne Episode, og der blev ligeledes taget Billeder af vort dejlige Bord og af alle Medlemmerne.

Derefter plejedes det selskabelige Samvær, endnu en Nav ankom og blev optaget, en ædel Giver overraskede os med en hel Kasse Øl og vi bragte hans Skaal, Hulemors Skaal m. fl., og det blev noget sent, før der sluttedes af, efter Sigende var vi Birke- og Lillerød-Naver, som jo skulde med Toget, da ved at staa op igen.

— Forud for Medlemsmødet afholdt Bestyrelsen Møde og her vedtoges det at afholde Stiftelsesfest Lørdag d. 18. Marts og Generalforsamling Lørdag den 15. April, og endvidere drøftedes det at lave en Filmsaften med bl. a. Tømmerlaugets Film „Fra Zünftens Dage“.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekretær.

Adressefortegnelsen.

Silkeborg Afdeling har lagt sit Aarsprogram og udsendt dette til Medlemmerne i en nydelig Tryksag. Programmet afviger en Del fra det i Adressefortegnelsen anførte.

— Iøvrigt bedes alle Afdelinger holde Redaktionen à jour med eventuelle Rettelser i Adressefortegnelsen.

Vær Kassereren behjælpelig

med at faa afregnet i ordentlig Tid, naar Aarsregnskabet i næste Maaned sluttes, ved at indbetale skyldigt Kontingent i rette Tid.

Beretning over H. B.s Møder i 1938

er af Pladshensyn udskudt til næste Nr.

Til en ny Radioudsendelse

efterlyser vi interessante Naver-Oplevelser, Sange, Naverspind o. l., der egner sig for Udsendelse. Indsendes til Københavner Afd. Formand, Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, København S.

Enhver Berejst i Ind- og Udland,

som har Glæde af at komme sammen med andre Berejste for i kammeratlig Samvær at opfriske Rejselivet, og som har Lyst til at bevare Forbindelsen med Naverne i Udlandet, tiltræder Navernes intern. Organisation: C. U. K.

Vore Annoncører

avertorer ikke gratis, derfor bør vi efter bedste Evne gøre vore Indkøb hos disse.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

Aagaard Rasmussen.

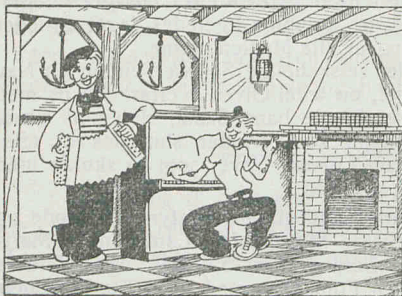
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.

Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegløbane forefindes i Haven

Gode Naver!

Brugte Frimærker — lige meget hvorfra — mod-
tages med Tak af en gammel Nav. Porto til For-
sendelse refunderes.

Med kraftig Naverhilsen

J. H. Jensen,

Bjørnehoved, Frederiksværk.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaål

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5^o. Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 3

MARTS 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Danske Haandværkere har Chancer i Tyskland.

Fra Odense Afdeling har vi modtaget følgende:

Skandinavisk Forening i Odense oplyser hermed, at unge Haandværkere kan rejse til Tyskland og faa Arbejde og opfordrer alle Afdelinger af C. U. K. at udvirke, at unge Haandværkere rejser derned. Lønnen er 42 Mark ugentlig, herfra fradrages 8 Mark til Skat og Sygekasse, Kost og Logis faas for 15 Mark, altsaa har Svenden 17 Mark i Overskud. Der behøves kun almindeligt Pas fra de respektive Politimyndigheder.

Det paalægges Svendene at oprette Afdelinger, dersom de faar Arbejde i Byer, hvor ingen Afdeling findes.

Det er vort Haab, at mange unge Haandværkere benytter sig af Chancen; her fra Odense er rejst 30 Haandværkere (Murere, Tømrere, Malere og Snedkere), og de har alle faaet Arbejde, bl. a. i Kiel, Hamborg, Berlin, Düsseldorf og Mannheim.

Svendene maa søge hvilende Medlemsret for et Aar. Der søges i Øjeblikket indenfor De samvirkende Fagforbund om Kontingentfrihed i den Tid, de paagældende arbejder i Tyskland, og vi har al Grund til at tro, at De samvirkende vil gribe Sagen praktisk an.

Med Naverhilsen:

Bestyrelsen for Skandinavisk Forening i Odense,
Afdl. af Sk. C. U. K.

Los Angeles Naverklub.

Naverklubben i Los Angeles fejrer sin 5 Aars Stiftelsesfest Lørdag den 5. April. Albert Jahnsen har været Formand i alle 5 Aar, og vi ønsker til Lykke med begge Jubilæerne.

Med Naverhilsen!

H. B.,
Københavns Afd.,
D. f. S.

Blomstrer Rejselivet for Alvor op igen?

Vort gamle Naverland, Tyskland, synes atter i stor Grad at skulle blive befolket med unge danske Haandværkssvende. Bullettinen fra Odense lyder godt, og vor gamle Naverbror, Lorens Møller i Düsseldorf, meddeler, at der er kommet nogle Tømrere og Malere i Arbejde dér, de var 8 Landsmænd til Møde i Hulen forleden Lørdag, og Tømrerne mener, at der var stor Mulighed for, at endnu flere kunde faa Arbejde. Lorens Møller advarer dog mod at komme helt tomhændet derned, for han kan selvfølgelig ikke tage Ansvaret, men de som er kommet derned, har haft Heldet med sig, skriver Lorens Møller videre. Düsseldorf er jo en herlig By, og naar Foraaret kommer, er der jo de dejlige Rhinture at hyde paa. Lorens Møller slutter Brevet med Haabet om, at ogsaa ældre C. U. K.-Medlemmer tager en lille Tur til Düsseldorf i Sommer.

Den nuværende Situation i Tyskland maa siges at være særdeles gunstig for vore Haandværkssvende, og vi hilser med Glæde, at vore unge Svende igen faar Chancen til at komme ud og dygtiggøre sig, men anbefaler dog, at de paagældende før Afrejsen sætter sig i Forbindelse med vore Afdelinger i Tyskland, i hvert Fald indtil der foreligger saa gode Oplysninger, at vi med god Samvittighed kan anbefale Udrejse. Red. anmoder derfor alle Afdelinger i Tyskland om omgaaende at indsende nøjagtige Oplysninger om Arbejdsforholdene til

Red.

C. U. K.s Afdelinger i Tyskland:

Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freiburgerplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.

Düsseldorf: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr.-Morsestrasse. Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorens Møller, Pempelforterstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Hamborg: Hagelsteins Gesellschaftshaus, Schlachterstrasse 44, Hamborg 3. Møde den 2. Lørdag i Maaneden. Formand: Axel Scheibel, Lindenallé 63, Hamborg 19. Kasserer: C. Slaatorn, Hamburgerstrasse 68, 1., Hamborg 22. Sekretær: Carl Hansen, Grabenstrasse 43, 3., Hamborg 6.

Kiel: Restaurant „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstrasse 20. Mødeaften: 3. Lørdag i Maaneden. Udb.: E. Frederiksen, Jungmannstrasse 51.

München: Restaurant „Münchenerhof“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., fra 6—7. Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaneden.

Neumünster: Restaurant Oskar Sørensen, Bahnhofstrasse 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4, 2., fra 6—7.

ÆRESTAVLE

25 Aar i C. U. K.



Trods vor Afdelings Ungdom er vi dog kommet saa langt, at et af vore Medlemmer, Karetmager *Rasmussen*, fejrer 25 Aars Jubilæum som Medlem af C. U. K.

Rasmussen arbejdede først et Par Aars Tid i Sønderjylland og tog saa en skønne Dag med den da berømte Naver- og Creaturekspres til Hamborg og derfra til Hannover, hvor han blev indmeldt den 2. Marts 1914.

Videre gik Turen til Rhinland, hvor han arbejdede i Bonn, og til Mannheim. Saa udbrod Krigen, og som saa mange andre maatte Rasmussen vende Næsen hjemad. Han stod saa i mange Aar som Medlem af Aarhusafdelingen indtil Oktober 1937, da Afdelingen i Silkeborg stiftedes. Han overtog da Posten som Kasserer. Det er vel nok den Bestilling indenfor Foreningen, som giver det meste Arbejde, især naar Kassereren som her maa rundt til næsten alle Medlemmer for at opkræve Kontingent. Men Rasmussen udfører Hvervet med stor Interesse og Energi, og vi haaber, han vil vedblive dermed en Aarrække ud i Fremtiden.

Lørdag den 1. April fejrer vi Jubilæet med en passende Fest, hvortil vi venter stor Tilslutning. Naverne fra Aarhus har allerede meldt sig som Deltagere med en udvalgt Repræsentation.

Silkeborg Afdelingen.



Den 1. April kan et af Københavns Afdelings stabile Medlemmer, Stentrykker *Ernst Hardege*, fejre 25-Aarsdagen for sin Indmeldelse i C. U. K.

Efter udstaaet Læretid i Metz valsede Hardege 1898 gennem Elsass, Schweiz, Norditalien, Østrig og Tyskland. Hans første Gæsterolle (3 Dage) gav han hos Kaptajn Dreyfuss' Onkel i Mühlhausen.

I Konstanz skulde Hardege naa Baaden til Lindau, men Landgangen var taget væk, og han forsøgte derfor at springe ombord, men Resultatet blev, at han havnede paa Bunden af Bodensøen. Under stor Munterhed for Turister og Besætning blev han dog fisket op i Baaden, og efter at have faaet sit Tøj tørret i Maskinrummet slog han selvfølgelig Mønt paa Turisternes Morskab over hans ufrivillige Dukkert. Naa, Hardege er en Svend, der har været ude for lidt af hvert. En anden Beretning lyder saaledes: En Dag, han tilfældig stod paa Banegaarden i Lindau, saa han et Kompagni Rekrutter staa, og da saa Raabet: „Alles einsteigen“ lød, ja, saa kravlede Hardege op i Toget og kørte gratis med til Augsburg.

Hardege har arbejdet i Karlsbad, Bautzen, Leipzig, Er-

furt, var Sommeren 1900 i Paris til Verdensudstillingen, saa i London, Rotterdam, Antwerpen og Brüssel, arbejdede saa i Stuttgart og Frankfurt a/M, Juni 1901 gik han saa nordpaa og arbejdede i Esbjerg, Aarhus, Malmø og København, hvor han blev Medlem af Klubben i 1911 og dennes Kasserer, indtil M. J. Møller overtog Kassererposten. 1912 rejste Hardege saa atter ud for at opfriske gamle Minder og arbejdede i Herisan (Appenzell), Como og Milano, tog saa atter til København, og her var han igen et interesseret Medlem. Han har saaledes trykket Klubbens Juleaviser 1914—15—16, endvidere har han assisteret ved samtlige Karnevaller, lige fra 1915 til 1939. Hardege og hans elskværdige Hustru møder ogsaa altid op til Klubbens Fester.

Derfor, kære Naverbror, til Lykke og Tak for dit trofaste Medlemsskab og Arbejde i Klubben gennem 25 Aar.

Københavns Afdeling.

Københavns Afdeling fejrer Jubilaren ved en Æresaften Lørdag den 29. April og haaber paa stor Tilslutning.

Bestyrelsen.

H. B. sender de to Jubilarer sin hjerteligste Lykønsning med en Tak for det store Arbejde, de hver især har udført og stadig udfører i C. U. K.s Interesse.

Med Naverhilsen!

Paa H. B.s Vegne:

Emil Sørensen, Fmd. Th. Jespersen, Sekr.

Erindringsliste for Marts og April:

Hillerød: Stiftelsesfest Lørdag den 18. Marts paa „Slotskroen“.

Silkeborg: Lørdag den 1. April Æresaften for Karetmager R. H. Rasmussen.

Los Angeles: Naverklubben holder 5-aarig Stiftelsesfest den 5. April.

København: Lørdag den 29. April Æresaften for Stentrykker Ernst Hardege.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Emil Sørensen, Maler, Blumenweg 1, Bern, Schweiz.

Speizlerfonden: H. Elkjær, Waidtstrasse 5, Zürich 10.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

Turen til Fødebyen København

(Kødbyen)

Hamborg Afdelingens stoule Formand, Axel Scheibel, aflagde sidste Sommer Besøg i København og har sendt Red. en Skildring, hvordan han har følt dette Besøg.

Uret paa Michelstaarnet slog 5 Slag; Kommandoen lød som sjette: „Los!“ og ud gik det i den wogende See, mente Styrmanden; men det var da ikke saa slemt, som han udtalte, for Elbvandet var temmelig roligt, og vort stolte Skib, en Fragter paa 800 Tons, tog det med Ro og skød langsomt ned ad Elben, og da Vejret var temmeligt godt, glemte jeg heller ikke at betragte den dejlige Udsigt; til højre for os passerede vi Altona, Blankenese og Glückstadt, og efter 4 Timers Forløb var vi saa ved Brünshüttel, hvor Slusen aabnede sine Porte for os, og efter en Timestid gik det ind i Nordøstøkanalen. Desværre var det saa langsomt blevet skumrigt, saa at man knapt kunde se andet end Lysene paa de forbipasserende smaa og et Par enkelte større Skibe; altsaa til Ro for at kunne komme ud af Køjen om Morgenens til rette Tid og nyde Udsigten, som er rigtig pæn paa begge Sider af Kanalen, og hvad der saa er mest interessant: de forskellige Broer og Færger, i Særdeleshed den store og meget høje Jernbrokonstruktion ved Rendsburg, som er et udmærket Ingeniørarbejde. Efter 8 Timers Sejlads gennem Kanalen var Holtenuer Sluser saa venlig at lade os komme ud i Kieler-Bugten. Var ogsaa Sejladsen igennem Kanalen rolig og gemytlig, saa fik man dog her en Smule mere at vide. Da vi naaede Fehmern, blæste det dygtigt, og Søen rørte sig saadan, saa man syntes, man var indespærret i en stor Gyngestol. Der var jo ikke noget at gøre ved det, her drejede det sig kun, om man kunde beholde den gode Æggekage i Maven, for ellers var der dog gaaet en Masse Vitaminer tabt. Det bedste af Udsigterne her, Møens Klint, fik jeg kun et Skimt af i Mørket. Gyngeturen var vedvarende, indtil vi om Morgenens ved 7-Tiden naaede Københavns Frihavn. Hvad der ikke havde smagt mig paa Rejsen, det kom nu rigtig godt tilpas, nemlig en „Hof“ og ligeledes en „Stjerne“. Hvad jeg nu oplevede de 14 Dage, jeg var i København, var omtrent den bedste Tid af hele mit Liv. Et Par Gange har jeg jo tidligere besøgt min Fødeby København i de 50 Aar, jeg har været i Udlandet, men kun faa Dage ad Gangen og ikke set meget; men denne Gang fik jeg set en Masse, og først og fremmest gjaldt Besøget jo Familien. Omtrent hver Aften var der Familiefest, og vi tog ikke saa faa Udflugter, saa jeg kunde se, i hvor høj Grad København havde forandret sig i de mange Aar. Hvor nu det pragtfulde Raadhus ligger, var dengang den store Udstilling i 1888, indflettet med Tivoli. Ja, Tivoli; der var endnu meget af det gamle, men selvfølgelig en Masse nyt, og saa var det hele i en anden Stil end dengang, Publikum medregnet. „Strøget“ er blevet helt omdannet, Charlottenlund og Klampenborg er ogsaa helt moderniseret, ved Bellevue en pragtfuld Udsigt over Sun-

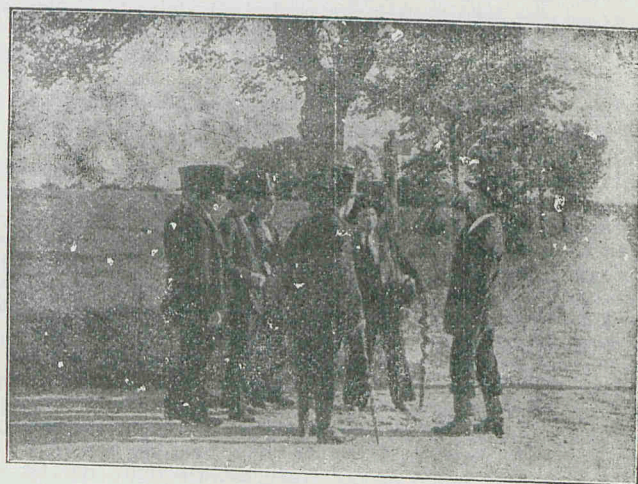
det til Sverige, alle de muntre Badegæster, store og smaa, opvækker ens Opmærksomhed, man ønskede at kunne blive der i længere Tid. Saa kom Køreturen med Hest og Vogn til Dyrehaven, igennem den danske Bøgeskov, som fryder én, man ser Dyr i hundredvis, lige fra det lille Lam til den store Hjort, saa Slottet Eremitagen i en ny Oppudsning, som var det bygget for nylig, derefter til Dyrehavsbakken. Det var da ogsaa noget nyt; man er jo her i Tyskland vant til at se Gøgl og alt muligt, men undret har det mig, da jeg nu saa „Bakken“ ogsaa helt anderledes, ja, helt ny i Forhold til gamle Dage.

Vi var en Søndag Morgen hos „Wivex“ og fik Te komplet med Kryddere og dansk Smør. Ja, Smør og dansk Smørrebrød, det er man ikke vant til. Saa fra Raadhuspladsen med Rutebil til en Omgang rundt i København og et Besøg paa Bryggeriet Carlsberg, hvor et Sangkor modtog os, og saa alle forskellige Drikkevarer — gratis. Ja, det var noget, der ogsaa smagte de mange Udlændinge, der deltog i Turen.

Med den lille, hvide Damper en Tur fra „Bellevue“ til København er heller ikke at foragte, ja, alt var saa indbydende, at de 14 Dage kunde have været udvidede endnu meget længere, men

Desværre var det mig ikke muligt at kunne besøge de gamle Naver i Hulen, da der ikke fandt noget Møde Sted i den Tid, jeg var der, og flere Naver har jeg eftersøgt, men ikke truffet. Saa maatte jeg rette mig efter Aftalen og Turen gik saa tilbage ad samme Vej, som jeg var kommet, kun var Sejlturen anderledes, idet det var, som om hele Rejsen blev foretaget paa Peblingsøen, saa roligt og stille var det. Og nu, da jeg er her igen, saa er jeg først rigtig klog paa, hvor godt jeg havde haft det i det gode, lille Danmark.

Axel Scheibel, Hamborg.



Situationsbillede fra Filmen
„Minder fra Zünftens Dage“.

Bær altid Emblemet synligt!

Jørgen P. altid havde været. Jørgen Povlsen fik i Aften rigtig at mærke, hvor stor Pris alle satte paa ham for hans retlinede Karakter og Hjælpsomhed. Jørgen Povlsen takkede for den uforglemmelige Aften, Kammeraterne havde beredt ham, og supplerede forskellige Ting af Mindernes forskellige Blade.

Musik, Sang og Taler vekslede ustandselig til hen paa de smaa Timer, og Aarhus-Naverne begav sig hjem — et smukt Minde rigere, end da de kom.

Med Naverhilsen!

C. Dep en a u, Sekretær.

Roskilde. Generalforsamling afholdtes den 4. Februar. Formanden bød velkommen og aflagde Beretningen, der godkendtes. Kassereren, Naumann, fremlagde Regnskabet, der udviste et lille Underskud. Ved Valgene blev Kasserer Naumann genvalgt. Til Lokaleinspektør valgtes Tømmer Hedal, Suppleant til Bestyrelsen blev Karl Madsen. Som Revisor genvalgtes Chr. Christensen. Stiftelsesfesten blev bestemt til den 17. Februar med fælles Kaffebord og Dans.

Paa selve Stiftelsesdagen den 17. Februar afholdt vi vor 12-aarige Stiftelsesfest og var efter Forholdene meget vellykket. Spisningen var for en Gangs Skyld strøget, og man nøjedes med et fælles Kaffebord, hvor der blev udtalt mange smukke Ord, baade af vore egne Medlemmer som af Medlemmer fra „Berejste“, hvoraf 4 var fremmodt. En Sang, trykt i Dagens Anledning, en med Naverstemning i, gjorde Lykke, ligesom vore kendte Sange blev afsunget. Efter Kaffebordet fik vi en Svingom til Radio og Grammofon og sluttede af ved 1-Tiden. En vellykket Aften.

Med Naverhilsen!

C. Ham m a r g e n.

Frederiksværk. Vor Agitationsaften Lørdag den 18. Februar paa „Strandborg“ fik et yderst vellykket Forløb. Der var Deltagelse baade fra Hillerød og København. I Dagens Anledning flottedes Foreningen sig med at give Pølser „og en lille en“, og ogsaa Hulefar gjorde sig forfærdet til „Blæren“.

Med Naverhilsen!

F. r. J a c o b s e n.

Hillerød. Søndag den 5. Marts lod vi Københavns Tømmerlaugs Film, „Minder fra Zünftens Dage“, fremføre i „Slotsbiografen“, og det skal med det samme siges, at det blev en stor Succes. Der var sendt Indbydelse til Fællesorganisationens Medlemmer, Tømmer-, Murer- og Blikkenslagermester-Foreningerne, og der var stor Tilslutning og megen Begejstring for Filmen.

Efter Forestillingen samledes Naverne i „Slotskroen“ til selskabeligt Samvær, og det tør nok antydes, at vi fik en rigtig Huleaften ud af det.

Formanden, Typograf Waldemar Petersen, bød velkommen i Hulen, specielt til Vendeltorp, Odense, Blikkenslagermester Hans Rasmussen, Birkerød, og Guldsmedemester Kern Hansen, og Velkomstsangen blev sunget. Kern Hansen havde en „lille“ Ting med — et dejligt Schweizer-Kukur til vor Hule og med Garanti, saa længe han levede, og Heede var der med det samme med: „Han skal leve!“ Vendeltorp var imponeret over vor dejlige Hule, til Gengæld imponeredes vi over hans Oplysninger angaaende Arbejdsforholdene i Tyskland.

Kern Hansen gav iøvrigt et kort Rids af sin Rejse, Gottschalck og Hans Rasmussen fortalte om deres Jerusalems-Ture, og med Sange gik det Slag i Slag. Boelsen gav nogle af sine bedste Sange og do. Historier. Hulemor, der fik overdraget at passe godt paa Uret, takkede for Tilliden, og fordi Naverne syntes om „Slotskroen“ — det var en rigtig Huleaften.

Og den 18. Marts skal vi ned og høre Kukkeren igen, saa har vi 2-aarig Stiftelsesfest.

Med Naverhilsen!

K a i F ø n s s B a c h,
Sekretær.

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

I „Den farende Svend“s Januar Nr. gav jeg et kort Referat af Fællesudvalgets første store, offentlige Fest i København, afholdt til Fordel og til Agitation for Rejsefonden — det var et Led i Bestræbelserne for at skaffe Midler til at faa vore unge Haandværkere ud for at dygtiggøre sig i deres respektive Fag og høste de Erfaringer, et Ophold i Udlandet jo altid giver.

Formanden for Fællesudvalget, Henry Larsen, talte, som tidligere nævnt, om Fællesudvalgets Formaal og udbragte sluttelig et Leve for den danske Haandværkerstand, adresseret til den danske Haandværker, der har naaet højst og betydet mest i Danmark, Statsminister Stauning.

„Folke-Ferie“s Direktør, Johs. Sperling, udtalte i sin prægtige Tale bl. a.:

Lad os ved dette Solhverv ønske, at Norden maa undgaa at blive draget ind i Heksedansen, at vore Regeringer maa vise Evne til at løse Opgaverne, saaledes at det sker paa nordisk Vis, uden at den halve Befolkning skal hugge Hovederne af den anden Halvdel, og lad os ønske i denne Forsamling af berejste Haandværkere, hvis Rejsefond falder saa nær paa Linie med mit eget Arbejde, som Leder af Folkeferierejser, i denne Forsamling vil det være det store Ønske, at den gamle Navetid i fornyet Form kom igen.

Lige saa glade, som I var for at kæle for Haandværkerværktøjet derude i fremmede Lande, lige saa glad vilde den unge Svend være i Dag ved at staa ved de moderne Maskiner i en af Verdens Størstæder.

Vi har Lov at sige, at Livet, trods Rigdommen, ikke leves rigtig, før Grænserne igen staar aaben for Ungdommen, og den store, sande Lære, at Folkene overalt ønsker at leve i Fred og Fordragelighed, læres af Livet, og ikke som nu: teoretisk.

— — —

Nu stunder Foraaret til, og Fællesudvalget mærker det paa de mange Forespørgsler og Henvendelser angaaende Hjælp fra Rejsefonden; derfor opfordrer vi Afdelinger og Berejste Landet over til at agitere for Tilgang af Medlemmer til Rejsefonden. Lad ikke Mærkerne ligge i Skuffen, men indsend Afregning til Kassereren, V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., København N.

S e k r e t æ r.

Indmeldelseskort.

Afdelinger, som ønsker at gøre et særligt Arbejde for Tilgang af nye Medlemmer, kan ved Henvendelse til Red. faa tilsendt Indmeldelseskort til Brug ved denne Agitation.

Stof til „Den farende Svend“

maa altid indsendes til Red. senest den 5. i Maaneden.

Beretning over H. B. Møderne i Aaret 1938.

Paa Mødet d. 2. Jan. forelaa Juleindsamlingsregnskabet fra Hovedkassereren, tilligemed forskellige Takkeskrivelser desang. Forskellige Ændringsforslag til Lovene saavel fra H. B. som fra Red. diskuteredes. — Mødet d. 27. Jan. udfyldtes med følgende Sager: Red. Oplysninger ang. Annoncer, Meddelelse fra Social-Ministeriet ang. Statstilskudet. En Eksklusionssag fra en jydsk Afd. Tillige kontrolleredes et større Antal gamle Bidragmærker. — Mødet d. 31. Maj: Her beskæftigede man sig med den forestaaende Generalafstemning og med Naverstævnet i Holstebro, man vedtog at Red. skulde repræsentere H. B. dér. — Paa Mødet d. 28. Juli foretoges en Revision af de forskellige Klichéer, da Redaktøren havde ønsket Besked i dette Anliggende, ligeledes forelaa andre Forespørgsler, som gav Anledning til Omtale. — Mødet d. 25. Aug.: Her foretoges Kontrol af Stemmeresultaterne fra Generalafstemningen, desuden vedtoges at lade 2000 Ekspl. nye Love trykke, saasnart man var i Besiddelse af Tilbud herover. Stockholmer Afd. havde for Medlemmerne oprettet en Begravelseskasse, hvis Love H. B. ikke kunde kritisere. — Mødet d. 29. Septbr.: Det vedtoges, at Red. kunde anskaffe en Skrivemaskine til en billig Pris. Desuden var den nyvalgte H. B. blevet konstitueret med: Form.: Emil Sørensen, Maler fra Kolding (Genvalg), Næstfmd.: Chr. Thomsen, Klaverpolerer fra Aalborg, Bisiddere og Suppleanter: P. Søb, Maler fra Jellinge, Fr. Olsen, Maler fra København. Som Sekretær genvalgtes Undertegnede. Som Revisorer var valgte: Vald. Gunthel, Klavermager fra København, og Buntzen, Direktør for Gærfabrikken. — Paa Mødet d. 27. Oktbr. behandledes en Eksklusionssag fra en jysk Afd., tillige et Anliggende fra et tidligere Medlem, som stod ca. 3 Aar til Restance, og nu ønskede at afbetale denne, hvad vedk. Afd. ikke vilde godkende, men forlangte hele Beløbet, H. B. kunde ikke foreskrive Afd. noget andet, da denne jo handlede efter Lovene. Desuden befattede man sig med Juleindsamlingen. — Mødet d. 1. December: Her fortsattes med Sagerne Juleindsamling og Kontrollen i Afdelingerne over de Medl., som grundet paa Arbejdsløshed eller Sygdom var fritagne for Lokalbidrag; det vedtoges at stille Afdl. Mærker til Disposition herfor.

Paa hvert H. B.-Møde bliver selvfølgelig ført Protokol, saavel som et Utal Korrespondancer oplæst, ligeledes behandles en Masse Sager, deraf en Del uden almen Interesse.

Man skulde mene, at det ofte var usædvanligt svært for os at undgaa Meningsforskelligheder indenfor os selv i H. B. eller i Forholdet til Hovedkasserer, Redaktør og Medlemmer, dog gav det forløbne Aar ingen Grund til Klage, da alt, ligesom i de tidligere Aar, afviklede sig paa bedste Maade.

Med Naverhilsen.

for H. B.

Th. Jespersen, Sekretær.

Forenings-Meddelelser

Kiel. Lørdag den 18. Februar fejrede vi vor Afdelings 36-aarige Fødselsdag. Ved nærmere Gennemsyn af vore Bøger har det vist sig, at Foreningen er stiftet den 18. Februar 1903, og ikke, som vi mente, 1904.

Festen skulde egentlig begynde Kl. 7 $\frac{1}{2}$, men som sædvanlig varede det en Timestid, inden alle var til Stede. Først bød Formanden velkommen og udtalte Haabet om, at alle vilde møde sig godt. Da Klokken var henimod 9, kunde vi gaa til Bords. Menuen bestod af Eisbein mit Sauerkraut og alt Tilbehør, ikke at glemme Akvaviten, alt sammen rigeligt og godt. Da Spisningen var til Ende, oplæste Sekretæren de indløbne Lykønskninger fra H. B., „D. f. S.“ og Dresdener Afdeling, som vi hermed takker for. Herefter holdt Sekretæren et længere Foredrag over Foreningens Virksomhed i de forløbne Aar. Allerede i 1882 bestod en dansk Forening og senere en skandinavisk Klub, men derover har vi ingen særlige Dokumenter. Efter de Beretninger, som vi har, er Foreningen stiftet den 18. Februar 1903 under Navnet Skandinavisk Læse- og Diskussionsklub, dens Formaal var at pleje og vedligeholde Samkvemet mellem de skandinaviske Haandværkere og Søfolk i Kiel. Den havde 39 Medlemmer. Mærkeligt var, at alle 5 Bestyrelsesmedlemmer var Tyskere. I Maj 1906 sluttede Klubben sig til Skandinavisk C. U. K. Paa Grund af forskellige Begivenheder i 1909 dalede Medlemstallet ned til 3, og Foreningen blev ophævet indtil videre; en Landsmand tog dens Inventar i Varetægt til dens Genoprettelse den 12. August 1911. Ifølge Krigen blev Afdelingen lukket igen i Slutningen af 1914. I Sommeren 1917 kom der Liv i Klubben igen, da fik vi de dejlige Fedepakker fra Danmark, og i Løbet af faa Uger havde vi over 100 Medlemmer; men da Fødevarerne i Løbet af 1924 holdt op, saa forlod ogsaa de fleste af de „trofaste“ Naver os igen, og nu i Aaret 1938 er vi kun 12, men vi staaar støt til Skandinavisk C. U. K. og vor gamle Hjemstavn. Sekretæren sluttede sin Tale med et Leve for Skandinavisk C. U. K. og Kieler-Afdelingen, som de Tilstedeværende begejstret istemte. Endvidere forelæste Sekretæren et Brev fra vort gamle, trofaste mangeaarige Medlem, Landsmand Vincenz Poppe, som nu bor i Søborg ved København. Imidlertid var Klokken over 10; vort Orkester (vor blinde Harmonikaspiller) spillede op til Dans, og de stive Naverben kom i Bevægelse. Chr. Lassen og Formand Frederiksen havde et Par gamle Viser paa Lager, og saa løb Tiden hurtigt. Da Klokken var lidt over 12, tog vi Afsked i god Ro og Orden.

Med kraftig Naverhilsen!

Emil Jensen, Sekr.

Aarhus. Lørdag den 4. Februar afholdt Aarhus Afdeling af C. U. K. en rigtig Naveraften med Damer i Anledning af, at vor meget afholdte Naverbror Jørgen Povlsen havde været Medlem i 25 Aar.

Formanden, Magnussen, bød velkommen til alle ved de festligt smykkede Kaffeborde. Rasmus Jørgensen (Snøjsen), der sammen med Jørgen hørte til det berømte Køln-Hold, holdt Festtalen, og her var Episoder nok til en hel Roman, da Jørgen P. har berejst ikke alene Tyskland, Svejts, Sverige, Midnatsolens Land, men ogsaa baade Nord- og Sydstaterne i U. S. A. I en gemytlig Sang af Firmaet „Blad og Snøjsen“ behandledes J. P.s Rejser. Sangen vakte vældig Jubel.

Formanden overrakte paa H. B.s Vegne Jubilaren Guldnaalen med en hjertelig Tak for de 25 Aar; Bielefeldt overrakte paa Afdelingens Vegne Jubilaren Foreningens Bronzeplaat, Telegrammer og Blomster fra „Araberen“ og Hustru, „Proprietæren“ og Hustru, Blikfeldt og Hustru overrakte Jubilaren, da disse 6 var forhindret i at deltage. Mandolin-Klubben „Escpana“ gav en pragtfuld Blomsterkurv, en Deputation paa 5 Silkeborg-Naver mødte op og overbragte Afdelingens Lykønskninger.

Ørtenblad talte humorfyldt for Damerne.

Rasmussen, Silkeborg, talte om den gode Kammerat

Agitér for C. U. K.!

Vore Annoncører

avetterer ikke gratis, derfor bør vi efter bedste Evne gøre vore Indkøb hos disse.



Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.

Aagaard Rasmussen.

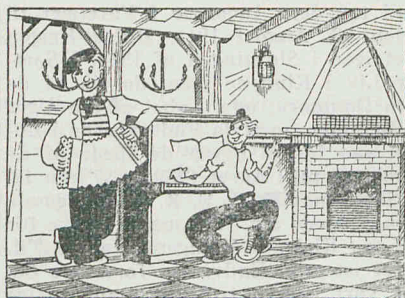
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

Mat Vin Öl

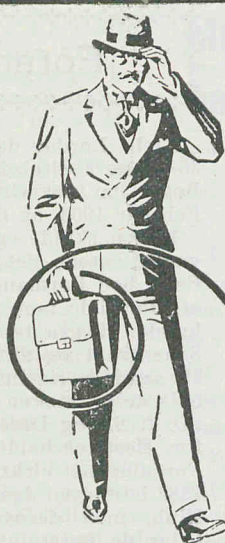
Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrivebordsskuffe, men kan alligevel udføre en „voksen“ Maskines Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat, men samlet og justeret paa vor Fabrik i København, hvor „Norden“, den danske Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og demonstrerer gerne, uden Forbindende, Maskinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.

Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Keglebane forefindes i Haven

Hvem tegner denne Annonce?

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 4

APRIL 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

TIL MEDLEMMERNE AF C. U. K.

Gode Naver!

For ikke at komme i Konflikt med min Overbevisning — angaaende Tanken om Rejselivet, der er opstaaet i Danmark — ser jeg mig desværre nødsaget til at nedlægge mit Mandat som Formand for Hovedbestyrelsen, da jeg under disse Forhold ikke kan repræsentere C. U. K.

Bern i Marts 1939.

Med Naverhilsen.

Emil Sørensen.

ARBEJDSFORHOLDENE I TYSKLAND, SVERIGE OG SCHWEIZ

Som omtalt i Marts Nr. af „Den farende Svend“ er der i Øjeblikket i Tyskland Arbejde at faa for danske Haandværkssvende, men for at faa klar Besked, stillede jeg de tyske Afdelinger af C. U. K. Spørgsmaalet: Kan Tilrejse tilraades? Fra Düsseldorf, Kiel og München har jeg modtaget Beretninger, der alle bekræfter, at der er nok at bestille, men med Lønnen er det som saa, og samtidig har jeg indhentet Oplysninger fra De samv. Fagforbund i København og fra Arbejdsdirektoratet, som stillede sig afvisende til hele Sagen. Desuden er der jo alle Papirvanskelighederne, og saa dette, at Svendene skal have Paarørende eller Venner til at betale deres Kontingent i den Tid, de arbejder i Tyskland, for at de kan bevare deres Anciennitet i Arbejdsløshedskassen (desuden skal de jo i Tyskland betale 8 Mark for at faa Lov til at arbejde — ovenikøbet for hver Gang de skifter Arbejdsplads), saa det bliver sikkert ikke mange danske Haandværkere, der efter de modtagne Oplysninger drager til Tyskland, andre Kommentarer er vist overflødige.

Men mod Nord, til Sverige, vil Strømmen af unge danske Haandværkere sikkert gaa i endnu større Grad end i Fjor. Som meddelt i Februar Nr. begynder den egentlige Sæson for Murere og Tømrere i næste Maaned, for Snedkere i Begyndelsen af Juni Maaned, for Malere i Slutningen af Juni, for Møbelsnedkere og Tapetserere i August Maaned.

For Schweiz' Vedkommende meddeler Th. Jespersen paa H. B.s Vegne, at udenlandske Haandværkere kun ved Udveksling kan faa Tilladelse til at arbejde der. I Schweiz vil Haandværkere i alle Fag ikke møde nogen Vanskeligheder, naar der garanteres Arbejde for en Schweizer i samme Fag i Skandinavien. Udvekslingen foretages i Schweiz af Sekretariatet des Schweiz, Gewerbeverbandes, Hr. H. Galeazzi, Neuengasse 20, Bern, (Mesterforeningens Samvirkende). Skulde nogen have Interesse, kan de henvende sig til H. B., eller paa tysk efter angivne Adresse.

Red.

NAVER VED DET RUNDE BORD

Naar man her i Düsseldorf ser blot 2 Aar tilbage, saa kunde man den Gang næsten tro, at Afdelingen var ved at afgaa ved en blid og rolig Død. Naar der var Huleaften, var vi ganske vist mødt op 100 %, men disse 100 % var kun Lorens Møller, en Dame og saa jeg selv, saa det saa fattigt ud, naar vi tog Plads ved det runde Bord.

Saa begyndte det at lysne for Naverne i Düsseldorf, for vi fik et Par unge Danskere paa Udveksling ned til os, men den Tid, de skulde blive her, var hurtigt gaaet, saa Haabet om at faa nogle unge Medlemmer hertil bristede igen. Men saa kom der i Efteraaret 1938 en lille Forandring, fra den Tid til nu, er Medlemstallet steget til 10, og vi kan igen være bekendt at sætte os om det runde Bord, ja, Lorens Møller siger da ogsaa saa tidt: „Det ser næsten ud som i gamle Dage.“ Vort eneste Ønske er, at det maa blive saadan i al Fremtid, og at Afdelingerne igen vil blomstre op.

Naar vi saa ser paa vort Stambord med alle sine smukke Plader fra de forskellige Afdelinger Verden over, lægger vi Mærke til, at der endnu mangler en Masse andre Afdelinger, som ikke har en Mindeplade i Bordet, og vi vil nu prøve at opføre dem, som vi mangler: Bern, Kreuzlingen, St. Gallen, Hamborg, Kiel, München, Neumünster, Aalborg, Frederiksværk, Hillerød, Holbæk, Holstebro, Horsens, Nakskov, Odense, Odder, Silkeborg, Vejle, Los Angeles, Californien, og Dallas, Texas.

Skulde I finde paa at gøre os den store Glæde og sende os en Plade, saa skal den helst være af Sølv, Nikkel eller Messing, lavet rund og ikke større end 5 cm i Gennemsnit.

Drøft nu Spørgsmaalet i jeres Forening, og naar I saa vil, saa send den til vor Adresse, vi vil tage imod den med Glæde og Taknemlighed.

Med Naverhilsen.

Otto Krøll, Düsseldorf.

TABT MEDLEMSBOG

Medlemsbog Nr. 845, Th. Jørgensen, Maskinarbejder, født den 2. November 1900 i Aarhus, indmeldt den 9. Juli 1922, er gaaet tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Hovedkassen.

Svende! Rejser I ud,

da tilmeld Jer de stedlige Afdelinger.

Afdelingen i Sverige:

Stockholm: „Kahns Källare“, St. Eriksplan 1. Møde hver Fredag. Udb.: Kasserer Erik Lindgren, Strindbergsgatan 54, 4.



Med kort Tids Mellemrum har vi desværre maattet besøge Kirkegaarden flere Gange. Efter at have lagt vor gode Naverbror, Hansen, til Hvile, har vi maattet vejlede 3 ældre, gode Medlemmers Hustruer paa den samme Vej.

Nu traf os igen et svært Stød, idet vort ældste og meget stabile Medlem, Tømrer

Peter Jensen

er død, 82 Aar gammel.

Som første Medlem blev han optaget, da Hamborgforeningens Grundsten blev lagt.

Medlemmerne med vort Banner ledsagede ham til hans sidste Hvilested.

Ære være hans Minde.

Hamborg Afdeling.

Efter et Ulykkestilfælde ved sit Arbejde er vor Landsmand,

Rudolf Jørgensen,

Onsdag den 8. Marts afgaaet ved Døden. Jørgensen var født i Koppelev den 9. Januar 1891 og tilmeldt i Kiel den 7. Maj 1920.

Omtrent 19 Aar var han Medlem af vor Afdeling, han var en trofast Landsmand og stabil Nav, mange glad Time har han tilbragt hos os i Hulen.

Hans Navn vil ikke glemmes, men vil blive holdt i Ære af

Kieler-Afdelingen.

RETTELSE TIL ADRESSEFORTEGNELSEN:

Hamborg: Hagelsteins Gesellschaftshaus, Schlachterstrasse 44, Hamborg 3. Møde den 2. Lørdag i Maaneden. Formand: Axel Scheibel, Bellealliansenstrasse 44, 2., Hamborg 19. Kasserer: C. Slaatorn, Hamburgerstrasse 68, 1., Hamborg 22. Sekretær: Carl Hansen, Altona Gustavstrasse 27, 3.

München: Restaurant „Göthehof“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., fra 6—7. Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaneden.

Zürich: Restaurant „Hottinger“, Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra Kl. 6—7.

Til en ny Radioudsendelse

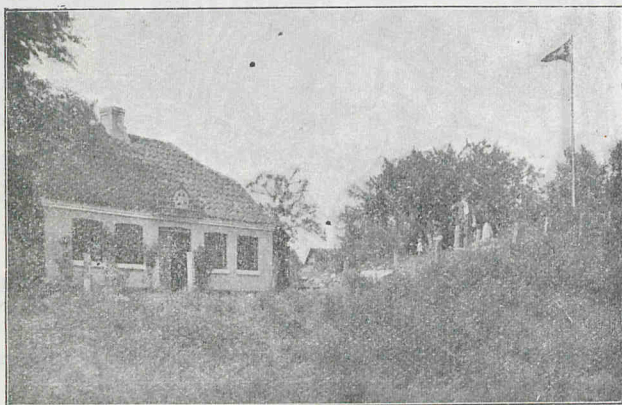
efterlyser vi interessante Naver-Oplevelser, Sange, Naver-spind o. lign., der egner sig for Udsendelse. Indsendes til Københavner Afd. Formand, Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, København S.

Rod nu op i Hukommelsen og skriv ned, Stoffet bliver jo bearbejdet, saaledes at I blot skal skrive løs om jeres muntre Minder!

OMSTAAENDE FESTSANG

skrev „Snøjser“, Aarhus, til Aarhusafdelingens 25-aarige Jubilæumsfest, og den skulde forlængst have været i Bladet, men saa brugte Københavns Afd. den til sit 40 Aars Jubilæum og senere brugte Hillerød Afd. den til sin 2-aarige Stiftelsesfest, men nu skal den i, og vi siger: Tak for Sangen.

NAVERHYTTEN VED VEJLE FJORD



Kører man med Toget fra Vejle mod Fredericia, ser man paa Banens nordre Side, umiddelbart før Munkebjerg Station, „en farende Svend“ støttende sig til Valsestaven, den bredskyggede Hat er trykket ned paa Hovedet af „Svenden“, Blikket vender han mod Syd, og den høje Haand strækker han frem mod de skovklædte Bakketoppe. Bag ham ligger et gammelt Hus med lave Vinduer og smiler indbydende til den forbirejsende.

Dette er Naverhytten, som tilhører C. U. K.s Vejle Afdeling, samt Hyttens Vartegn, modelleret i Beton. Hyttens høje Beliggenhed giver en pragtfuld Udsigt over Fjorden og ind mod Byen.

Indvendig er Husets Vægge dekoreret med smukke Panoramaler fra Rhinen, Stuerne er møbleret med Divan, Stole og Borde og hvad der ellers hører til i en Foreningshytte, samt er der fuldt Service med Kogegrej, Komfur og Petroleumskoger. I Stueetagen er der 3 Værelser og Køkken, i anden Etage er der 1 Loftsværelse samt et stort Loftsrum. Der er 4 Senge med Madrasser, samt er der en Del løse Madrasser, der kan redes op til 8 Personer, dog maa Tæpper medbringes.

Hytten har udmærket Forbindelse med Byen, enten med Banen eller ad Søvejen. Man kan tage med M/S „Mira“-Baadene til Ordenshytten, og der er kun 3—4 Minutters Gang op til Hytten, eller man kan tage Toget til det skønne Munkebjerg, der ligger ca. et Kvarters Gang fra Hytten.

Badeforholdene er udmærkede. Lige nedenfor Bakken ligger Foreningens Badebro, og Vandet er klart og godt. Vejleafdelingens Medlemmer med Familie og Venner tilbringer mange herlige Sommersøndage i Hytten, og vi ser gerne Besøgende fra vore Naboforeninger hos os, vi kan forsikre, at ingen behøver at lide Tørstens Kvaler, idet vi har Ølkælderen i Orden, og Damernes Kaffetaar mangler heller ikke. Derfor Naver, fjern og nær: Besøg Naverhytten ved Vejle Fjord, eller lej den i Sommerferien, et herligt Sted at tilbringe Sommerferien, og særdeles billigt. For een Familie koster den 15 Kr., og for 2 Familier 20 Kr. pr. Uge. Oplysninger ang. Lejemaalet faas ved Henvendelse til vor Kasserer, Niels Händel, Aagade 67, Vejle. Saaframt Lejen ønskes til en bestemt Dato, anbefales det at melde sig i Tide.

Nu, da vi har obligatorisk Sommerferie, og Økonomien maaske ikke tillader et Ferieophold paa et Hotel eller Pensionat, tænk saa paa, Naverbrødre, at det samme kan opnaas paa en meget billigere og friere Maade i vor Naverhytte. Derfor et Velkommen til Vejle!

Med Naverhilsen.

Hytteudvalget.

Forenings-Meddelelser

Hamborg. Paa Grund af min langvarige Sygdom, beder jeg alle Fødselsdagsbørnene, saavel som de afholdte Fester i Afdelingerne om Undskyldning, at vi ikke har ladet høre fra os.

Med Naverhilsen.

Axel Scheibel.

København. Husk Æresaftenen for Ernst Hardege Lørdag den 29. April Kl. 19¹/₂ i Berekstes Hus, samt den ordinære Generalforsamling den 6. Maj Kl. 20¹/₂ i Hulen.

Bestyrelsen.

Roskilde. Vi gør Medlemmerne opmærksom paa, at vort Giro-Nr. er 36162, og at Kontingentindbetaling kan ske paa denne Konto.

Med Naverhilsen.

Arthur Naumann, Kasserer.

Hillerød. Lørdag den 18. Marts afholdt vi med Fynd og Klem var 2-aarige Stiftelsfest. Maaske den bedste Fest vi til Dato har holdt. Ved et festligt dækket Bord bød Formanden Velkommen, og Hulemor havde i Dagens Anledning skænket os en pragtfuld Frugtkurv og „Snøjser“s glimrende Sang blev sunget. En Harmonikaspiller fik Naverne Ben til at røre sig i baade Vals og Lambeth walk, og sent paa Aftenen ankom en Bilfuld Københavnernaver og en anden Bil fuld af Frederiksværknaver, dette satte selvfølgelig yderligere Stemningen op.

En glimrende Fest.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekretær.

Silkeborg. Vandrelauget havde indbudt Naverne til et Møde i Vandrerherberget den 15. Marts. Det blev en udmærket Sammenkomst, som baade de unge Vandrere og vi gamle Naver havde megen Glæde af. Det viste sig hurtigt, at Naversind og Vandrersind var paa samme Bølgelængde. Det blev en hel lille Sangerkrig, de unge Vandrere sang løs af Hjertens Lyst med deres friske Stemmer, og vi gamle Naver kvad med vore noget mere modne Røster. Vi havde faaet Forstærkning fra Aarhusnaverne, og takket være dem klarede vi os fint i Konkurrencen. Undertegnede fortalte de unge Mennesker om Naverne Rejseliv, som det formede sig for os med godt og ondt, men som gav os en Skat af Ungdomsminder, som jeg nok tror, at adskillige af de unge misunder os.

Lørdag den 1. April fejrede vi Karetmager Rasmussens 25 Aars Jubilæum som Medlem af C. U. K. Efter at vi havde knebet os sammen om de festlige Kaffeborde, bød Festudvalgsformand Skole Jensen velkommen specielt til Jubilaren og til Aarhusnaverne, som i et Antal af en Rutebilfuld med Damer og Mandoliner og højt Humør deltog i Festen, fordi Rasmussen i mange Aar har staaet til-meldt Aarhusafdelingen. Saa takkede Formanden, Maler Simonsen, Rasmussen for trofast Medlemsskab i C. U. K. i de mange Aar og overrakte ham Hædersnaalen, og sluttede sin velformede Tale med et Leve for Jubilaren. Som yderligere Tak og Erindring fik Rasmussen overrakt en Tegnebog med Sølvplade med Inskription og 25 stærke — en for hvert Aar. Fra Aarhusafdelingen overrakte Rasmussen en vægtig Bronze-Plakette med Rejsmotiv (en Nav paa Axenstrasse) som Tak og Erindring for hans Medlemsskab i Aarhus. Og saa gik Festen sin Gang med Sange og Telegrammer med saa prominente Navne som Stauning, Il Duce og Chamberlain, saa det var vel ikke underligt, at Karetmageren var meget rørt, da han takkede for al den Hyldest, som han efter sin Mening slet ikke havde fortjent, da han altid kun havde haft Glæde af at staa i C. U. K. Og hen paa Smaatimerne sluttede saa Festen, „Snøjser“ og Jørgen fra Aarhus havde Mas med at faa Magnussen til at tage med hjem — eller var det omvendt?

Med Naverhilsen.

Hans Jørgensen.

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Fællesudvalget hilser med Glæde Foraarets Komme, og de mange Forespørgsler angaaende Hjælp fra Rejsefonden er os et slaaende Bevis for, at en stor Del af vore unge Haandværkere absolut ikke ønsker at forblive Hjemmefødning, men ønsker at komme ud for at se og lære. Vi opfordrer da stadig alle Afdelinger og Berejste Landet over til at støtte vore Bestræbelser og økonomisk medvirke til, at vor Ungdom kommer ud.

Tilsendelse af Bøger og Mærker sker fra Kassereren, V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., København N.

Vi anmoder alle Kassererne om at afregne de solgte Mærker.

Sekretær.

Festsang

Mel.: Naturen folder ud sin Pragt.

En Mindetag vi fejre vil
i lystigt Naverkor;
og Sangens Strofer knyttes til
i Toner og i Ord.
To Aar for os er svundet bort;
men altid sammenbandt
os C. U. K. i smaat og stort,
vi her hinanden fandt.
En Krans af Minderne er gjort
for Aarene, der svandt.
Vi er endnu de raske Naver,
Hep, Hep, Hurra! Hep, Hep, Hurra!
Nu kun paa Minderne vi traver,
Hep, Hep, Hurra! Hep, Hep, Hurra!

Velkommen da til Fest i Dag —
men lyt til Tidens Sus.
Vi samlet er i Svendelag —
et muntert Mindebrus.
Hver Nav, der kom og meldte sig
fra Syden eller Nord,
med Velkomstsang vi hilse Dig
og bænked' Dig ved Bord.
Nu staa Du i vort Mindeblad
og synger med i Kor:
Vi er endnu de raske Naver,
Hep, Hep, Hurra! o. s. v.

Den muntre, glade Ungdomstid
svandt alt for hurtig hen;
i stille Timer vil dens Liv
for Dig staa lys igen.
Den muntre Tid paa Landevej
i lystigt Svendekor,
paa Bjerg, i Dal du glæded' dig
i fremmed', skøn Natur.
Afsted igen til næste Stad,
til Skæmt ved Naverbord.
Vi er endnu de raske Naver,
Hep, Hep, Hurra! o. s. v.

Vi lever vel paa Mindet, men
det er vort Fremtidshaab,
at Grænser aabnes vil igen
til nye Navers Daab.
Et Foraar vil — trods Regn og Slud
for Naver rundt paa Jord —
oprinde, og med Ungdomsmod
det nye Naverkor
vil juble højt i Verden ud
de kendte, gamle Ord:
Vi er og bli'r de raske Naver,
Hep, Hep, Hurra! Hep, Hep, Hurra!
Alverden glade rundt vi traver,
Hep, Hep, Hurra! Hep, Hep, Hurra!
Snøjserblad.

Vore Annoncører

avterer ikke gratis, derfor bør vi efter bedste Evne gøre vore Indkøb hos disse.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.
Aagaard Rasmussen.

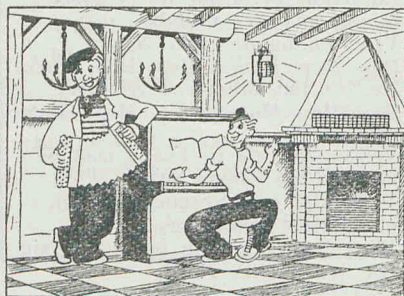
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

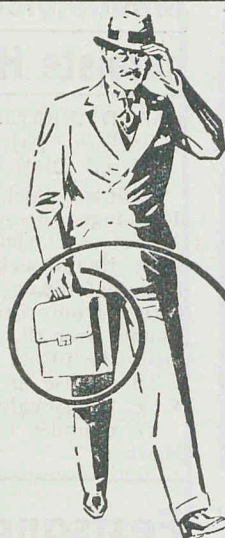
Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl. s Kjøkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm
Bredde . . . 28 cm
Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrivebordsskuffe, men kan alligevel udføre en „voksen“ Maskines Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat, men samlet og justeret paa vor Fabrik i København, hvor „Norden“, den danske Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og demonstrerer gerne, uden Forbindende, Maskinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.
Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Kjøkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Keglebane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til

Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spiseshus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød
Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 5

MAJ 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Meddelelse fra H. B.

Til Formand for H. B. er valgt Peter Søe, Maler fra Jellinge. Den nye Formands Adresse, hvortil al Korrespondance til H. B. sendes, er: Holzikofenweg 3, Bern.

H. B. bestaar desuden af følgende Medlemmer: Næstformand: Chr. Thomsen, Klaverpolerer fra Aalborg. Bidsiddere: Emil Sørensen, Maler fra Kolding, Frederik Olsen, Maler fra København. Som Sekretær fungerer undertegnede.

Revisorer for Hovedkassen er: Valdemar Gunthel, Klavermager, og Ingeniør Buntzen, Direktør, begge fra København.

For H. B.:
Th. Jespersen, Sekretær.

JYDSK NAVERSTÆVNE.

Gode Naver!

Ved Naverstævnet i Holstebro sidste Sommer blev det overdraget os her i Silkeborg at arrangere dette Aars jyske Naverstævne.

I Henhold hertil har vor Afdeling udarbejdet nedenstaaende Program for Stævnet, og vi haaber, at Programmet vil vinde jeres Bifald, saaledes at I deltager saa talrigt som muligt.

PROGRAM

for Naverstævnet i Silkeborg Søndag d. 2. Juli 1939.

- Kl. 10: Deltagerne samles paa Højskolehotellet.
- Kl. 10^{1/2}: Frokost af medbragte Madkurve. — Smaa varme Retter kan serveres.
- Kl. 12: Møde for Delegerede. — Forslag, som ønskes behandlede, indsendes senest 3 Dage i Forvejen. — For Damerne og Ikke-Delegerede arrangeres en Rundtur i Byen.
- Kl. 14: Sejltur opad Aaen til Brasso. Landgang ved Hattenæs, derfra en smuk Spadseretur til Udsigtspunktet Louisehøj.
- Kl. 15^{1/2}: Fælles Kaffebord paa Hotel „Ny Hattenæs“. Pris Kr. 1,25. Drikkepenge iberegnet.
- Kl. 18: Tilbagetur til Silkeborg, denne Gang nedad Aaen. Tur- og Returbillet paa Baaden koster 60 Øre.
- Kl. 19: Middag paa Højskolehotellet: ¹/₂ Kylling, Jordbærgrød, Kr. 2,50. Drikkevarer og Drikkepenge ikke indbefattet.
- Kl. 20^{1/2}: Dans indtil videre.

Anmeldelse om Deltagerantal til Kaffebord og Middag skal indsendes 8 Dage i Forvejen til Karetmager Rasmussen, Markedsgade 14.

C. U. K., Silkeborg Afdeling.

Naverne og Kronprinsparret.

Los Angeles, California, 11. April 1939.

Herude paa Pacific Kysten havde vi i den danske Koloni med Spænding imødeset Ankomsten af Kronprins Frederik og Prinsesse Ingrid af Danmark, og i den Anledning blev en Komité nedsat herude, bestaaende af den hrværende danske Konsul, Ryan Grut, og Formændene for de forskellige respektive danske Foreninger. Det første Møde blev afholdt i Konsulens Hjem her i Los Angeles, men desværre var Naverklubben ikke repræsenteret, grundet paa den danske Konsuls Uvidenhed og Ukendskab til de herværende danske Foreninger, som ellers er averteret i det danske Blad „Bien“ hver Uge, naar det udkommer her i Californien. Da Spørgsmaalet om Naverklubben blev bragt op, og samtidig forklaret for Konsulen, hvem vi var, mente han ikke, at vi var en eksklusiv dansk Forening, da vi i vort Emblem havde det norske og svenske Flag foruden det danske. Det latterlige ved det hele var, at her findes ogsaa en Forening ved Navn „The Nordic Civic League“, som bestaar af norske, svenske, danske og finske, hvorimod de var repræsenteret baade i Komitéen og Programmet. Endelig kommer vi til Dagen for den festlige Modtagelse. Naverne bliver kaldt op og spurgt, om det var muligt for os at bringe vort Naverbanner ned til den danske Baad „Canada“, naar den kom ind med Kronprinsparret, men den samme Aften holdt vi Navermøde, og det blev her enstemmigt slaaet ned. Naverne ræsonnerede som saa, at hvis vi ikke som danske Haandværkssvende er gode nok til at være med i Komitéen, da skal vort Naverbanner ej heller agte som Fyldegods, men blive, hvor det hører hjemme: ved vort Naverbord, hvor det er æret og agtet.

Ved Henvendelse til den danske Konsul, Ryan Grut, fik vi det Svar, at han kendte ikke alle danske Foreninger, hvilket er kedeligt nok, eftersom vor Naverklub har eksisteret her i 5 Aar og ikke er mere kendt af saa oplyst en Mand som vor Konsul; i hvert Fald besidder han en ansvarsfuld Stilling i vor Koloni.

Det er mit Haab, at Naverne igennem denne min Artikel maa faa Opvejning for den Uret, der er gjort dem.

Mærkværdigvis tilhører hverken den danske Konsul eller hans Sekretær og mange andre, der var med i Komitéen, ikke nogen dansk Forening herude, saa sig mig, hvorledes de kan være Repræsentanter for den danske Koloni.

Jeg ønsker, at dette maa blive bekendtgjort i „Den færende Svend“ og den danske Presse, saaledes at det danske Publikum kan faa lidt at vide om de smarte Mænd herovre.

Med kraftig Naverhilsen til alle Naverne i Danmark og Udland.

Albert Jahnsen,

Formand for Naverklubben i Los Angeles,
1637, West Adams Blod, Los Angeles, California.

ÆRESTAVLE

25 Aar i C. U. K.

Max Nielsen, som har været Kasserer i Holbæk Afdeling fra dens Oprettelse, indtraadt i C. U. K. i København den 16. Juli 1913, har altsaa været Medlem i over 25 Aar. Hovedbestyrelsen har derfor tilsendt Max Nielsen Æresnaalen og Lykønskning.

H. B.

Min bedste Tak

til alle, der har bidraget til den festlige Aften ved mit Jubilæum.

E. Hardege og Hustru.

Til den næste Naver-Radioudsendelse

efterlyses interessante Naver-Oplevelser, Sange, Naver-spind o. lign., der egner sig for Udsendelse. Drøft nu paa en Huleaften, om I har noget. Vi har jo alle være ude for et og andet, som vi har moret os over paa Hulemøderne. Skriv det ned og indsend det til Københavnerafdelingens Formand, Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, Københavns N.

Naverklubbens 5-aarige Stiftelsesfest i Los Angeles 2. April 1939.

Mel.: Unge Genbyrds Liv i Norden.
Medens Bølgen stille ruller
sig mod Land paa fremmed Kyst,
.: høres mellem Larm og Bulder
Naversang fra stolte Bryst. :.
Det er Valsens lystige Toner,
Minder, som i Hjerterne bor,
.: paa vor 5 Aars Dag vi troner,
samlet om vort runde Bord. :.

Valsestok, du Navernes Mærke,
som vor Rygsæk, et Symbol,
.: paa vor Færden og vor Virke
staar for os, som lyse Sol. :.
Naveraanden vil vi bevare,
Naversangene de skal bestaa,
.: vel saalænge Stjerner klare
skinner over C. U. K. :.

Naverbanner, du skal vaje
og udfoldes i din Pragt,
.: du er vor, for evigt Eje,
du er Naverflokkens Magt. :.
Silkebunden, gemmer paa Minder
fra vor Færden paa fremmede Jord,
.: derfor vi dig altid finder
som en Vagt ved runde Bord. :.

Paa vor 5-Aars Dag vi klinger
med vor Humpel og vort Glas,
.: mens vi Valsestokken svinger,
som ved Naven har sin Plads. :.
Den os værner, den os minder,
kalder Valsens Toner frem,
.: fulgte os paa Alpens Tinder,
Edelweiss, dit Barndomshjem. :.

Løft da Glasset, muntre Svende,
lad os fejre Højtidsdag,
.: 5-Aarsdagen, vi erkende,
her i Navens glade Lag. :.
Styrk hinanden, lad os bevare
Sammenhold, ved broderlig Haand,
.: Skaal de Svende, lad os fare,
vi har flettet Venskabsbaand. :.

B. B.

Forenings-Meddelelser

Aarhus. Lørdag den 29. April afholdtes Generalforsamling. Til Dirigent valgtes Fuglehandler P. Jensen. Saa-vel Sekretærens Protokol som Kassererens reviderede Regnskab godkendtes. Skyttefesten afholdes i Haandværkerforeningen den 20. Maj og Fugleskydningen i Brand den 6. August.

Formanden meddelte, at han nu, nærmest paa Grund af sit Helbred, vilde trække sig tilbage, og bragte Medlemmerne en hjertelig Tak for det loyale Samarbejde og den Kammeratskabs Aand, der havde præget det.

Dirigenten bad nu Formanden om at forlade Lokalet en liden Stund. Elikofer foreslog, at udnævne vor Formand til Æresmedlem af Aarhus-Afdelingen af C. U. K., og dette vedtoges enstemmig (40 St.).

Da Formanden blev kaldt ind, rejste hele Forsamlingen sig og paahørte staaende P. Jensens Ord:

Kære Kammerat, Axel Magnussen! Vi bringer dig en hjertelig Tak, fordi du for 40 Aar siden, som ganske ung, sluttede dig til C. U. K., og fordi du i din Manddomsalder gjorde et stort Stykke Arbejde for C. U. K. i Udlandet og efter din Hjemkomst har taget saa kraftig Del i Arbejdet her i Afdelingen, og som en velment Tak for denne din store Interesse har Kammeraterne her vedtaget at optage dig som Æresmedlem. — Hjertelig Tak for din Indsats, Axel! Peter Jensens smukke Ord hilstes med Haandklap og Bifald.

Axel Magnussen takkede bevæget for Hyldesten fra Kammeraterne.

Til Formand valgtes derefter Snedker H. P. Nielsen. Sekretær C. Depenau og Lokalinspektøren Ørtenblad sen. genvalgtes begge. Som Revisor valgtes Rasmus Jørgensen.

Kassereren meddelte, at en ung Mand, Verner Hansen, Vigerslev Allé 166 B eller H, havde gjort sig mindre fordelagtig bemærket her i Aarhus ved at slaar for Penge (med Betaling om 3 Dage). Han har ikke siden ladet høre fra sig.

Under Eventuelt rejstes Kritik af Red.s Udnyttelse af den af Snedkerne R. Jørgensen & Ørtenblad (Snøjs og Blad) digtede Jubilæumssang, idet den ikke blev offentliggjort, da Aarhus-Naverne havde holdt deres 25 Aars Jubilæumsfest, men overlod den til Københavns Afdeling og senere Hillerød Afdeling. At Sangen tiltaler enhver Nav og ønskes brugt, kan kun glæde os her i Aarhus, men af hvilken Grund er den saa ikke offentliggjort i Original (med Linien $\frac{1}{4}$ Aarhundred o. s. v.), men som 2-aarig for Hillerød Afdeling, og Navnet er ikke med Bindestrøg eller &, hvilket forudsætter 2 Svende og ikke en. (Se „Snøjsers“ Kommentar, Red.).

Generalforsamlingen sluttede med Afsyngelsen af Jubilæumssangen i Original.

Med Naverhilsen!

Carl Depenau, Sekretær.

Aalborg. Generalforsamling afholdtes den 30. April. Af Beretningen fremgik, at den paa Generalforsamlingen af 27. Januar vedtagne Beslutning angaaende Stabiliseringen af „Naverly“, skulde overgaa til I/S, bestaaende af Interessenter indenfor C. U. K., Aalborg Afdeling, som et selvejende Selskab, nu var ført ud i Praxis. Afdelingen skulde nu kunne klare sig økonomisk efter at være blevet lettet for Udgiften til „Naverly“. Regnskabet godkendtes med en H. K.-Beholdning paa 16 Kr. 25 Øre, Lokalkassen 2 Kr.

Meddelelse til Medlemmerne i Aalborg Afdeling af C. U. K.

I/S „Naverly“ er stiftet den 1. April 1939. Afdelingens Medlemmer kan søge Optagelse i Selskabet, jævnfør disses Love og øvrige Betingelser. Bestyrelsen for I/S „Naverly“ bestaar af Ludvig Hansen, Formand, Peter Jensen, Kasserer, og Harald Hein, Sekretær.

Med Naverhilsen!

Peter Jensen.

Düsseldorf. Lørdag den 8. April afholdt Düsseldorf Afd. af C. U. K. Mødeaften i Hulen. Undertegnede Formand bød de tilrejsende Svende hjertelig velkommen til Byen og udtalte, at de nok skulde faa Arbejde i Düsseldorf, endvidere hilstes vort stabile Medlem, Fru Düffels, som kom fra Nabobyen Hilden for at komme sammen med alle de unge tilrejsende Naver. For første Gang siden Krigen havde vi vort eget lukkede Lokale, og Stambordet blev for lille til at byde alle Naverne Plads ved, saa vi blev nødt til at tage 3 Borde mere til. Alt i alt var vi 22 Naver tilstede, og Lorens Møller og Fru Düffels var vel nok glade for at se saa mange unge og glade Ansigter fra Danmark.

Undertegnede oplyste, at han Langfredag var i en lille Provinsby, der ligger mellem Köln og Bonn, og besøgte 3 unge, danske Gartnersvende, der arbejder paa en stor Frugtplantage — paa Udveksling —, og de bad om at hilse alle Naverne i Düsseldorf.

Efter at der var blevet sunget nogle danske Sange og smagt og sagt god for det tyske Øl, sluttede Mødet. Det var da ogsaa nu blevet sent paa Aftenen — eller rettere tidlig paa Morgenstunden.

Med Naverhilsen!

Otto Krøll.

Hillerød. Lørdag den 15. April holdt vi vor aarlige Generalforsamling.

Formanden bød velkommen og aflagde Beretning for det forløbne Aar, af hvilken det fremgik, at det havde været et godt Aar for Hillerød Afdeling. Vi havde bl. a. været Værter ved det 8. sjællandske Naverstævne, der var forløbet godt, og vi havde haft en Fremvisning af Filmen „Minder fra Zinfens Dage“, der havde givet os et pænt Overskud. Vi var gaaet frem i Medlemstal, Sølvpaladerne var lagt i Bordet, og vor Hule var blevet skænket et herligt Kukur.

Undertegnede Sekretær oplæste Forhandlingsprotokollen, og Kassereren, Stolemager Aage Hansen, aflagde Regnskab. Vor Skramleriforvalter, Stolemager Hedenburg, oplæste den meget omfangsrige Inventarliste. Alt godkendtes.

Ved Valgene genvalgtes saavel Formand, Kasserer, Sekretær og Skramleriforvalter. Til Næstformand valgtes Tømmer Peter Frederik Petersen, da Drejer Chresten Pedersen ikke ønskede Genvalg. Som Bestyrelsessuppleanter valgtes Drejer Pedersen og Blikkenslagermester Alb. Andersen. Som Revisorer genvalgtes Værkfører Heede og Blikkenslagermester Lundqvist, Suppleant hertil blev Tømmer Bilgrav.

Efter Generalforsamlingen fik Hulemor travlt med at servere 18 Portioner af „Slotskroen“s bekendte Biskemad.

Pinsemorgen mødes vi i Slotskroens Have. Kaffen er færdig Kl. 6.

Med Naverhilsen!

Kai Fønss Bach, Sekretær.

København. Lørdag den 29. Juli afholdt Klubben Æresaften for Stenstrykker Ernst Hardege. Naverne med Damer samledes om et veldækket Bord, hvor der blev serveret en ny Vin til Maden; paa Etiketten stod Naver-saft. Formanden kunde ikke læse, fra hvilket Land Vinen var fra. Det viste sig imidlertid, at det var Egebo, som atter havde optraadt som Spøgefugl. Boolsen mente, at det smagte som Bajer; men alle var tilfredse baade med Maden og Vinen.

Formanden takkede Hardege for trofast Medlemsskab igennem 25 Aar og overrakte ham Æresnaalen og omtalte forskellige Episoder, som Hardege havde været ude for i sine unge Dage. Flere Naver talte for Hardege, og Johannes Hansen overrakte Hardege et smukt Skrin og Blomster fra Naverproppen. Dansen gik som sædvanlig til forstærket Orkester til hen paa de smaa Timer.

Med Naverhilsen!

J. Klitte, Sekretær.

København. Lørdag den 6. Maj afholdtes vor ordinære Generalforsamling i Hulen. Formanden, Em. Bjerregaard, bød velkommen. Til Dirigent valgtes A. Rasmussen, Sekretær: J. Klitte. Protokollen oplæstes og godkendtes. Formanden aflagde derefter Beretning over Vinterhalvaarets Arbejde og udtalte bl. a., at Tilslutningen ved de Fester, som vi havde afholdt i Vinterens Løb, havde været godt

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

I Løbet af fire Maaneder staar vi overfor det 2. Aarsmøde i Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark. Mødet finder som bekendt Sted i København Søndagen efter den 5-aarige Naverlaugs Stævnedag. Berejste Haandværkere, som kommer for at feste i Naverlauget om Lørdagen, men som samtidig er interesseret i Haandværkerungdommens Rejseliv, vil derfor kunne udnytte Rejsen til København ved om Søndagen at deltage i Fællesudvalgets Aarsmøde (Danmarks-Stævne).

Vi mærker paa alle de Anmodninger om Rejsehjælp, som vi stadig modtager, at Rejselysten er tilstede hos Ungdommen, men vi maa stadig fastholde, at det er nødvendigt, at den unge Haandværker forud selv maa have opsparet mindst Kr. 50,00 i Rejsefondsmærker, førend Rejsefonden efter Evne kan udbetale indtil 100 %.

Husk at indsende Afregning til Kassereren, V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, København N.

Sekretæren.

besøgt og haabede, at det stadig maatte gaa godt fremad med Klubben. Omtalte vor Stiftelsesfest og de Medlemmer, der i Halvaarets Løb havde modtaget Æresnaalen. Formanden oplæste endvidere Breve med Hilsen fra Albert Jahnsen, Formand for Naverklubben i Los Angeles.

Gottschalck præsenterede det sidste Halvaars Regnskab og udtalte, at det var ham en Glæde at kunne konstatere, at Regnskabet balancerede med Overskud, hvilket ikke var sket i flere Aar. Regnskabet godkendtes.

Det drøftedes at afholde Sommermøder i Restaurant „Emdruplund“ fra 20. Maj til 16. September 1. og 3. Lørdag i Maaneden, og dette vedtoges.

Bestyrelsesvalg: Formanden og Lokaleinspektoren genvalgtes. Som nyt Medlem i Bestyrelsen valgtes Egebo med Akklamation.

Formanden oplæste en Tak fra Hardege og Frue til alle Naverne for den Fest, som blev holdt ved hans 25-aarige Jubilæum, og Formanden takkede specielt Egebo og Boolsen for deres Indsats ved vore festlige Lejligheder, hvorefter Dirigenten takkede for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen!

J. Klitte, Sekretær.

Silkeborg. Paa Generalforsamlingen den 15. April genvalgtes som Formand Maler Simonsen og som Sekretær undertegnede.

Med Naverhilsen!

Hans Jørgensen.

Det 9. sjællandske Naverstævne

finder Sted Søndag den 16. Juli i Helsingør. Program i næste Nr.

Kommentarer til Festsangen i sidste Nr.

Jeg indrømmer, at uindviende ikke af Navnet under Aarhus Navernes Festsang, der var aftrykt i D. f. S.s sidste Nr., kan se, at det drejer sig om en Sammenskrivning af 2 Navne, nemlig „Snøjer“ og „Blad“ (Ørtenblad), men da de underskrevne har delt Arbejdet ligeligt, bør Æren og Takken ogsaa deles.

Vi har naturligvis ikke noget imod, at Sangen bruges ved slige festlige Lejligheder. Vi kan jo kun tage det som et Bevis for, at vi har truffet de rette Streng. Men jeg beder Foreninger, der i Fremtiden ønsker at anvende den, at dele Navnet som ovenfor vist.

Med Naverhilsen!

„Snøjer“.

Svende, rejser I ud,
da tilmeld jer den
nærmeste Afdeling



Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
Aagaard Rasmussen.

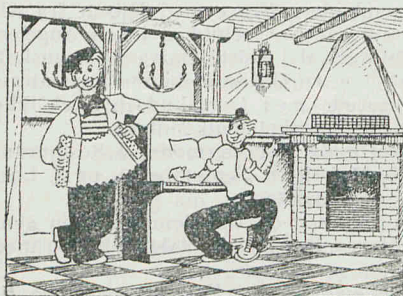
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

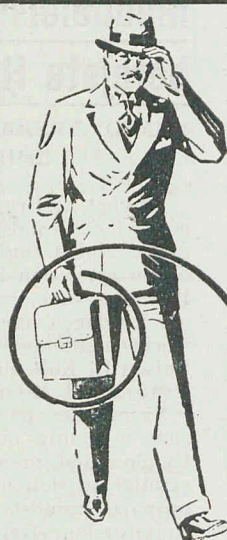
Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 $\frac{1}{2}$ cm
Bredde . . . 28 cm
Vægt . . . 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.
Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen
Telf. Liseleje 277
Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.
Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegelbane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til

Kasserer **NIELS HÄNDEL**, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

Georg Müller.



**Birkerød
Bogtrykkeri**
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 6

JUNI 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Beretning fra Hovedkasse-Revisorerne.

Undertegnede Revisorer har gennemgaaet Hovedkassens Regnskab og Kassebeholdning og befundet begge Dele i Orden. Endvidere er samtlige Bilag, herunder de fra Afdelingerne indsendte, reviderede Regnskaber, gaaet igennem og sammenholdt med Indførelserne i Hovedkassens Regnskab.

Vi benytter Lejligheden til at henstille til Afdelingskassererne at indsende Regnskaberne ved Aarsafslutningen rettidigt til Hovedkassereren, ligesom Revisorerne jo altid bør kontrollere, at der foreligger Kvittering for de til Banken (Hovedkassen) indsendte Beløb.

Bern, den 27. Maj 1939.

V. Gunthel. T. Buntzen.

Det jyske Naverstævne 2. Juli i Silkeborg.

Som meddelt i „Svenden“s Majnummer holdes det jyske Naverstævne i Aar her i Silkeborg. Vi haaber her i Silkeborg, at Stævnet maa faa stor Tilslutning, vi har tilrettelagt Programmet saaledes, at vi mener Deltagerne nok skal faa en fornøjelig Dag ud af det, og Silkeborgs Beliggenhed midt i Jylland gør jo, at selve Turen hertil kan gøres billigt og hurtigt.

Men det kunde være morsomt ved Stævnet ogsaa at se et pænt Udvalg af Naverne fra Øerne, og vi vil derfor bede jer tænke paa, om det ikke kunde lade sig gøre, at kombinere et Par Feriedage med Naverstævnet her i Silkeborg. Tag Konen med, og kom om Lørdagen, deltag i Stævnet om Søndagen sammen med jyske Naverkammerater og anvend nogle Dage til Ophold og Ture i vor smukke Omegn. Værelse med fuld Pension kan faas fra 5 Kr. pr. Dag, og vi skal gerne besvare mulige Forespørgsler.

Altsaa: Velkommen til Naverstævnet den 2. Juli.

Silkeborg Afdeling.

Gode Arbejdsmuligheder i Sverige.

Fra Stockholm meddeler Erik Lindgren, at Arbejdsmulighederne i Bygningsfagene er gode, særlig for Murere, om en Maaned sikkert godt for Malere.

Iøvrigt henvises til den anden Steds bragte Meddelelse om Stockholm Afdelingens nye Hule.

Velkommen til det 9. sjællandske Naverstævne Søndag den 16. Juli i Helsingør.

Naar vore berejste Kammerater rundt om fra Sjælland stævner mod Helsingør til det 9. sjællandske Naverstævne, skal der fra „Berejste“ i Helsingør lyde et hjertelig „Velkommen“ til Hamlets By.

Program:

Kl. 10,30: Modtagelse og tvangfri Frokost (Mutters transportable) i Haandværkerforeningens Lokaler i Sct. Annagade.

Kl. 12,00: Møde for interesserede i Hulen. Ikke-Deltagere kan i Mellemtiden besøge Byens Seværdigheder. Herlig Badestrand forefindes 10 Minutters Gang fra Stævnets Mødested.

Kl. 14,00: Keglespil og Skydning.

Kl. 17,30: Fællesspisning à 2,50 Kr.

Efter Spisningen Dans.

Obligatoriske Festtegn à 1,00 Kr. faas ved Frokosten.

Eventuelle Forslag til Mødet og Bestilling paa Spisning maa være indsendt til A. Cohn-Jacobsen, Claessensvej 1, Helsingør, Telefon 1104.

Agiter kraftigt.

Velmødt til Naverstævnet den 16. Juli.

Klub for berejste Haandværkere i Helsingør.



Düsseldorf-Naverne foran Slottet i Benrath.



Lørdag den 6. Maj døde vor Naverbror, Murer

Sofus Hansen, Frederiksværk,

paa Frederiksværk Sygehus, 49 Aar gammel, og blev begravet paa Vinderød Kirkegaard den 11. Maj, hvor Naverne var mødt op med vort Banner og fulgte afdøde til Graven.

Med Sofus er en god Nav gaaet bort, og Afdelingen vil savne ham meget, men mange gode Minder om ham vil leve videre iblandt os.

Æret være hans Minde.

Frederiksværk Afdeling.

Ikke anbefale organiseret Overflytning.

Paa De samv. Fagforbunds ordinære Repræsentantskabsmøde udtalte nu afdøde Folketingsmand Knud V. Jensen, bl. a.:

Arbejdsløse Arbejdere til Tyskland har rejst sig som et Problem. Jeg tror ikke paa Muligheden af at organisere en Udvandring af danske Arbejdere til Tyskland, bl. a. fordi man først og fremmest ønsker faglærte Arbejdere, og fordi man stiller særlige Betingelser til vort Land. Vi kan ikke anbefale en organiseret Overflytning. Maalet maa være at skaffe Arbejde i vort eget Land, og hvis enkelte har Lyst til at tage Arbejde i Tyskland, maa det ske paa eget Ansvar.

Udveksling af danske Haandværkssvende.

Lørdag den 15. April afrejste 30 unge Svende for at blive udvekslet med et tilsvarende Antal fra Tyskland og Schweiz.

FORDUMS MINDER...

Om dejlige Mennesker, „dejlige“ Dyr, om Hulen, og om vor herlige Vært, Kluth, kaldet „Dirke Jean“.

Ja, Svende, som har været i Düsseldorf, husker I Dirke Jean, Bryder og Bokser, vel nok den største og stærkeste Vært, der er set paa disse Breddegrader. Saa stærk var han, at han kunde tage en Mand i hver Næve og daske en tredie med — men han gjorde det sjældent, og Naverne var hans Venner og drak heller Øller end de lavede Ballade, og husker I hans dejlige Kone, der hed Susanne, og var en rar og smuk Navermor, som kunde trykke en ung Nav til sin svulmende Barm.

Hos vores „Dirke Jean“ har vel i de mange Aar mangen en Nav trukket en lille eller en stor Bjørn hjem, men vore Mødeaftener forløb altid paa en glad og fornøjelig Maade, med Sang og Skæmt og godt fortalte Vittigheder, ligesom forskellige maatte holde for og fortælle om deres Bedrifter. Og vi havde Danseaftener, dog næsten uden Damer, men hvad, saa dansede Svendene en Vals med hinanden til Fløjttoner af en tredie, og skulde der staa en gammel Klimprekasse i vort Tempel, ja, saa var der som Regel ogsaa en Gut, der kunde hamre paa dette Instrument. Og saa tilsidst det velkendte „Bagklap“, 5 Pfenning Slaget. 20 Slag til en Humpel, 25 Pfenning en Liter. Vort gamle Humpelkrus kunde rumme 4 Liter.

I Fordums Tid var Düsseldorf Naverne en dejlig Tur til Verdensudstillingen i Bryssel. Udstillingen skal ikke beskrives her, selvom den var meget interessant og med alle Slags Fornøjelser samt store Øller til en billig Pris. Vi 4 Naver var imidlertid blevet trætte og vi fik da Adressen paa 4 dejlige Senge i Udkanten af Byen, billigt, men langt ude, men hvad, i Udstillingstiden er jo alt dyrt. Sengene saa saa flotte og indbydende ud for os trætte Naver, og vi var snart af Tøjet og i Senge, men, oh Rædsel, der lød et Hyl fra en af Naverne, der sprang ud af Sengen og paastod, at han var blevet bidt af et

Forenings-Meddelelser

Düsseldorf. Søndag den 14. Maj havde Naverne her i Byen travlt med at komme tidlig nok til Banegaarden, hvor vi skulde mødes for at tage os en Eftermiddagstur til den meget gamle By Zons. Vi var en ordentlig Flok unge Naver, og alle var tilfredse med Turen, og blev enige om, at tage nogle andre Dagsture i den nærmeste Fremtid.

Lørdag den 20. Maj afholdt vi vor Huleaften. Undertegnede bød Velkommen, særlig til de ny tilrejsede, og gav Oplysning om Sejle- og Køreture, som Naverne eventuelt kunde foretage i Pinsen.

Med Naverhilsen.

Otto Krøll.

Frederiksværk. Ordinær Generalforsamling afholdtes i Hulen Lørdag den 20. Maj. Formanden aabnede og bød velkommen og mindedes vor nylig afdøde Naverbror, Sofus Hansen, med nogle smukke Ord.

Kassereren aflagde det reviderede og paa ægte Naver-vis førte Regnskab, som enstemmig godkendtes. Til Bestyrelsen valgtes Maskinforhandler Palle Hansen og Tømrer Jens Jensen. Formanden oplæste en Skrivelse fra Silkeborg Afdeling med Indbydelse til det jyske Naverstævne den 2. Juli.

Saa var den alvorlige Del af Mødet forbi og man gik i Gang med Pølserne og Desserten, og man hyggede sig og opfriskede gamle Naverminder.

Med Naverhilsen.

Fr. Jacobsen.

Roskilde. Afdelingen her agter, saafremt der bliver Tilslutning nok, at tage en lille Udflugt til Kalundborg, nærmest for at hilse paa de derværende Naver.

Afdelingens Sommerudflugt foregaar Søndag den 16. Juli til Helsingør, Hamlets By, og der haaber vi at træffe sammen med en god Portion Naver, baade Sjællændere og Jyder.

Søndag den 30. Juli afholder Afdelingen sin aarlige Fugleskydning i Haven hos vor Naverbror, Restauratør Wollfhechel. Skydningen begynder Kl. 10 Formiddag, Kl. 12,30—13,30 er der Frokostpause, hvorefter Skydningen fortsætter, indtil den sidste Rest af Fuglen er fløjen. Alle Naver og Berejste er velkommen, og dersom man ikke kan deltage personlig kan der købes et eller flere Numre à 1 — een — Kr., ved at henvende sig til Kassereren eller sende Beløbet pr. Giro Nr. 36162, C. U. K., Roskilde Afdeling.

For Damerne er der Skiveskydning, men dette er ikke paa Liste (det er aaben Skydning og altsaa kun for direkte Deltagere).

Med Naverhilsen.

Arthur Naumann, Kasserer.

Hillerød. Pinsemorgen samledes en Del morgenduelige Naver med Damer for at se Solen danse, men Vejrguderne var os ikke naadige denne Dag, men Tiden fik vi rigelig udnyttet, vi gik ombord i det ædle Keglespil, og ogsaa Damerne fik Lov til at trille Kuglen, endda med begge Hænder.

Paa vor Mødeaften Lørdag den 3. Juni oplæste Formanden en Indbydelse fra Helsingør-Naverne til Deltagelse i det 9. sjællandske Naverstævne, der foregaar Søndag den 16. Juli. Formanden oplyste, at vor Sommerudflugt vilde blive arrangeret hertil og Medlemmerne vilde faa nærmere Meddelelse.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekretær.

Dyr. Mit Blod var vel allerede den Gang for gammelt og for surt, thi mig bed de ikke paa, jeg sagde: „Jeg mærker ikke noget“. Saa byttede vi Senge og snart efter, at Bytningen var udført, slumrede Naverne atter, for igen kort efter at blive vækket af et endnu stærkere Brøl end før, og saa løste jeg ogsaa ham af, og saa fremdeles, indtil disse „dejlige“ smaa Dyr havde suget sig mæt af os trætte og søvnige Naver paa Verdens-Udstillingen.

Düsseldorf, i Maj 1939.

Lorens Møller.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Peter Søe, Maler, Holzikofenweg 3, Bern, Schweiz.

Spetzlerfonden: H. Elkjær, Waidtstrasse 5, Zürich 10.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medlemmerne opmærksom paa, at Kassererne ikke er tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

SCHWEIZ

Bern: Restaurant zum braunen Mutz, Genfergasse. Udb.: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, fra 7—7½.

Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 15.

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Paul Brandtstrasse 51, Schoorenhalden, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Restaurant „Hottinger“, Hottingerplatz. Udb.: Carl Hansen, Rotwandstrasse 62, 2., Zürich 4, fra Kl. 6—7.

TYSKLAND

Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freiburgerplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.

Düsseldorf: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr.-Morsestrasse. Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorens Møller, Pempelfortstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag. Formand: Otto Kröll, Erftstrasse 5.

Hamburg: Hagelsteins Gesellschaftshaus, Schlachterstrasse 44, Hamburg 3. Møde den 2. Lørdag i Maaned. Formand: Axel Scheibel, Bellealliansstrasse 44, 2., Hamburg 19. Kasserer: C. Slaatorn, Hamburgerstrasse 68, 1., Hamburg 22. Sekretær: Carl Hansen, Altona Gustavstrasse 27, 3.

Kiel: Restaurant „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstrasse 20. Mødeaften: 3. Lørdag i Maaned. Udb.: E. Frederiksen, Jungmannstrasse 51.

München: Restaurant „Göthehof“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3., fra 6—7. Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaned.

Neumünster: Restaurant Oskar Sørensen, Bahnhofstrasse 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4, 2., fra 6—7.

AMERIKA

Los Angeles, Calif.: Niels Pallisgaard, 2911, So. Arlington Ave.

Dallas, Texas: John Nielsen, 2335, Throckmorton, Dallas, Texas.

Venezuela: Karl Olsen, Colonia Bolivar, Estado Carabobo, Valle de la Chirgua, Venezuela.

ETAPPER FRANKRIG

Marseille: 64 Rue Grignan (Generalkonsulatet).
Nizza: 47 Maréchal Joffre (Vice-Konsulatet).

ITALIEN

Genua: Piazza de Marini 4 (Generalkonsulatet).
Milano: Via C. Vincenze 22 (Konsulatet).
Rom: Via 240 Maggio 14 (Gesandtskabet).
Venedig: Santa Chiara 511 (Konsulatet).

SKANDINAVIEN

Aalborg: Mødeaften 1. Lørdag i Maaned. i Hulen i „Kvægtorvskroen“, Nyhavnsgade 14, 1. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1.

Aarhus: Romer Caféen, Clementsstræde (200 Meter fra Domkirken). Møde hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. Udb.: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, St., fra 5½—7.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Udb.: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—1 Middag.

Frederiksværk: Møde paa „Strandborg“ 3. Lørdag i hver Maaned. Kasserer: M. Lerche, Strandgade. Formand: Murermester Fr. Jacobsen, Ll. Kregme pr. Kregme, til hvem al Korrespondance sendes.

Hillerød: Møde hver 1. og 3. Lørdag i hver Maaned i Slotskroen, Hillerød. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Kasserer: Stolemager Aage Robert Hansen, Vinkelvej 9, Lillerød.

Holbæk: Hotel Mellerupgaard. Møde 1. Torsdag i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6.

Holstebro: Møde hver 1. Lørdag i Maaned. paa Hotel „Postgaarden“. Formand (og foreløbig Kasserer): Bernh. Hallundbæk, Helgolandsgade 8, til hvem al Korrespondance sendes.

Horsens: Møde i Sommerhalvaaret hver 1. Lørdag i Maaned. og i Vinterhalvaaret hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. i „Arbejdernes Forsamlingsbygning“, Kildegade. Formand: Montør A. Peick, Fredensgade 9. Kasserer: Montør R. Wittorff, Allégade 47.

København: Møde i Sommerhalvaaret hver 1. og 3. Lørdag Aften i Hulen i Restaurant „Emdruplund“. Formand: Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, 2. S. Tlf. Amager 4178 x. Udb.: Kasserer: Viggo E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., N. Træffes daglig (undtagen Tirsdag) mellem 17,30—18,30. Tlf. Nora 853 v.

Nakskov: Hule i Forsamlingsbygningen. Mødeaften den første Lørdag i Maaned. Formand: Aage Larsen, Niels Nielsensvej 9, til hvem al Korrespondance sendes. Kasserer: Rob. Rasmussen, Skovgaardsv. 8. Udb.: 18,30—19.

Odense: Hule i „Café Lundsgaard“, Nørregade. Møde 2. Lørdag i Maaned. Formand: Carl Mortensen, Skovallé 16, Fr. Bøge. Kasserer: E. Wendeltorp, Nørregade 68, 1., Odense.

Odder: Hotel „Phønix“. Møde den 4. Lørdag i Maaned. Formand: Malermester Th. Kruse. Kasserer: Tømrermester J. Jørgensen, Smedegade 5.

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5½—6½. Al Korrespondance til Kassereren.

Roskilde: Møde 1. Lørdag i hver Maaned paa Højskolehjemmet. Formand: Snedkermester C. W. Hammargren, Grønnegade 24, Tlf. 977. Kasserer: Garver Arthur Naumann, Himmelev.

Silkeborg: Møder i Henhold til udsendt Program i Turisthotellet, Hostrupsgade. Formand: Malerm. V. Simonsen, Lyngbygade 51. Kasserer: Karetmagerm. R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 12.

Stockholm: Fra 1. Juli: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3. Min. fra Centralstationen bagom Hotel Continental. Møde hver Fredag. Kasserer: Erik Lindgren, Strindbergsgatan 54, 4.

Vejle: Mødelokale: Hotel „Give“. Møde anden Fredag i hver Maaned. Udb.: Niels Händel, Aagade 67. Al Korrespondance til Kassereren.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1938 til 31. Marts 1939

B. Hovedkassen for Danmark, Norge og Sverige:

Indtægter:		Udgifter:	
Kassebeholdning 1. April 1938	1482.58	Bladets Trykning	1015.00
Modtaget fra Afd.	3339.65	Porto for Bladet	93.02
Renter	24.52	Clichéer	78.00
Annoncer	399.00	Redaktørens Løn	200.00
Abonnement	4.00	„ Porto, Spesen og Skrivematerialer	114.35
Varer:		Annoncer	10.80
Frederiksværk	8.25	Begravelseshjælp	638.00
Silkeborg	6.25	Bidrag til Dansk Samvirke	30.00
København	65.00	Tryksager 2000 Love	90.00
Hillerød	13.75	1 Skab til Redaktøren	25.00
Stockholm	23.75	1 Skrivemaskine til Redaktøren	175.00
		Kassebeholdning d. 31. Marts 1939	2897.58
	5366.75		5366.75

C. Samlet Regnskab for Danmark, Norge og Sverige.

Kassebeholdning d. 1. April 1938	2854.96	34 Rejseunderstøttelser	138.00
104 Indskud	156.00	Begravelseshjælp	638.00
4 Indskud for Uberejste	26.00		776.00
106 Medlemsbøger	53.00	Bladet inkl. Porto	1108.02
19204 Ugebidrag	2884.90	Redaktørens Løn	200.00
Renter	24.52	Porto for Redaktøren og Afd. Skrivem., Tryksager og Clichéer	247.12
Annoncer	399.00	Annoncer	10.80
Abonnement	4.00	Bidrag Dansk Samvirke	30.00
Varer	117.00	Love	90.00
		Inventar	200.00
	6519.38	Kassebeholdning d. 31. Marts 1939	3857.44
			6519.38

B. Hovedkassen for Udlandet:

Kassebeholdning 1. April 1938	1367.00	Begravelseshjælp	790.00
Modtaget fra Afd.	141.40	Tilskud til Afd.	20.00
Statstilskud (D. Kr. 800)	764.09	„ „ Juleindsamlingen	12.50
Renter	26.10	Fragt for Love til Schweiz	10.40
Varer Los Angeles	15.00	Brandforsikring	2.60
		1 Krans	27.50
		1 Stempel	2.60
		Hovedbestyrelsesmøder	106.00
		Formandens og Sekretærens Porto for H.B.	22.80
		Kassererens Porto og Spesen	97.25
		„ Løn	500.00
		Kassebeholdning d. 31. Marts 1939	721.94
	2313.59		2313.59

C. Samlet Regnskab for Udlandet:

Kassebeholdning d. 1. April 1938	1881.62	12 Rejseunderstøttelser	61.00
19 Indskud	28.50	Sygeunderstøttelse	154.00
19 Medlemsbøger	9.50	Begravelseshjælp	790.00
3579 Ugebidrag	715.80	Tilskud til Afd.	20.00
Tilskud fra H.K.	20.00	Hovedbestyrelsesmøder	106.00
Varer fra Hamborg	17.50	Porto for H.K. og Afd.	151.68
Statstilskud	764.09	Brandforsikring	2.60
Renter	26.10	Fragt, Krans og Stempel	40.50
Varer fra Los Angeles	15.00	Tilskud til Juleindsamlingen	12.50
		Kassererens Løn	500.—
	3478.11	Kassebeholdning d. 31. Marts 1939	1639.83
			3478.11

D. Status:

Kassebeholdningen i Danmark Kr. 3857.44 à Sch. Fr. 92.00 =	3548.84
— i Udlandet	1639.83
Inventar Fr. 803.55 plus Kr. 200.00 à Fr. 92.00 =	184
987.55 afskrevet 10 % Fr. 98.75	888.80
Varelager	460.50
Tilgodehavende hos H. J. Larsen	1462.05
	total Fr. 8000.02

H. P. Frandsen,
Hovedkasserer.

P. Søb,
Formand.

Revideret og fundet rigtigt, Bern den 27. Maj 1939.

V. Gunthel, T. Buntzen,
Revisorer.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1938 til 31. Marts 1939

Indtægter Udgifter A. Afdelingerne i Skandinavien

Afdelingens Navn	Indskud		Indskud for Uberegjste		Medlems- bøger		Ugebidrag Aktive		Tilskud fra H. K.		Kasse- beholdn 1.-4. 38		Samlet Indtægt		Rejseunder- støttelse		Sygeunder- støttelse		Begravel- sesshjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kasse- behold. 31.-3. 39	
	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.
Aalborg	3	4.50	—	—	3	1.50	664	99.60	—	—	52.77	158.37	1	4.	—	—	—	—	—	—	3.54	134.28	—	—	141.82	—	16.55	
Aarhus	—	—	—	—	—	—	1777	266.55	—	—	43.30	309.85	2	11.	—	—	—	—	—	—	3.30	100.	—	—	114.30	—	195.55	
Fredericia	1	1.50	—	—	1	.50	1090	163.50	—	—	65.65	231.15	2	9.	—	—	—	—	—	—	.95	126.65	—	—	136.60	—	94.55	
Frederiksværk	—	—	—	—	—	—	605	90.75	—	—	—	90.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	90.75	—	—	90.75	—	—	
Hillerød	6	9.	1	6.50	7	3.50	942	141.30	—	—	29.83	190.13	2	9.	—	—	—	—	—	—	2.48	113.72	—	—	125.20	—	64.93	
Holbæk	—	—	—	—	—	—	277	41.55	—	—	13.90	55.45	1	3.25	—	—	—	—	—	—	.60	50.	—	—	53.85	—	1.60	
Holstebro	1	1.50	—	—	1	.50	389	58.35	—	—	—	60.35	—	—	—	—	—	—	—	—	2.70	34.70	—	—	37.40	—	22.95	
Horsens	2	3.00	—	—	3	1.50	669	100.35	—	—	189.32	294.17	2	9.	—	—	—	—	—	—	6.	25.50	—	—	40.50	—	253.67	
København	20	30.	3	19.50	20	10.	6341	955.45	—	—	824.22	1839.17	9	36.	—	—	—	—	—	—	4.90	1798.	—	—	1838.90	—	.27	
Nakskov	—	—	—	—	—	—	1096	164.40	—	—	—	164.40	—	—	—	—	—	—	—	—	4.30	160.10	—	—	164.40	—	—	
Odense	2	3.	—	—	2	1.	245	36.75	—	—	70.85	111.60	4	14.50	—	—	—	—	—	—	1.50	50.	—	—	66.	—	45.60	
Odder	—	—	—	—	—	—	205	30.75	—	—	÷ 10.03	20.72	2	9.	—	—	—	—	—	—	1.80	—	—	—	10.80	—	9.92	
Oslo	—	—	—	—	—	—	226	33.90	—	—	77.46	111.36	—	—	—	—	—	—	—	—	.60	—	—	—	—	110.76		
Roskilde	10	15.00	—	—	10	5.	294	44.10	—	—	—	64.10	1	4.50	—	—	—	—	—	—	—	10.80	—	—	15.30	—	48.80	
Silkeborg	23	34.50	—	—	23	11.50	1569	235.35	—	—	—	281.35	—	—	—	—	—	—	—	—	2.45	278.90	—	—	281.35	—	—	
Stockholm	35	52.50	—	—	35	17.50	1429	214.35	—	—	11.29	295.64	6	20.25	—	—	—	—	—	—	9.	176.25	—	—	205.50	—	90.14	
Vejle	1	1.50	—	—	1	.50	1386	207.90	—	—	3.82	213.72	2	8.50	—	—	—	—	—	—	10.65	190.	—	—	209.15	—	4.57	
	104	156.	—	4	26.	106	53.	19204	2884.90	—	1382.41	4492.28	34	138.	—	—	—	—	—	—	*638.	—	—	—	3532.42	—	959.86	
											÷ 10.03																	
											1372.38																	

B. Afdelingerne i Udlandet

	2	3.	—	—	2	1.	393	78.60	—	29.20	111.80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
--	---	----	---	---	---	----	-----	-------	---	-------	--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Revideret og befundet rigtigt, Bern, d. 27. Maj 1939.

H. P. Frandsen,
Hovedkasserer.

V. Gunthel,
Revisor.

F. Buntzen,
Revisor.

P. Søb,
Formand.

Begravelseshjælpen udbetalt af Hovedkassen.
Hamburg: * inkl. Betaling for 14 Emblemer 17.50.

Til Naverstævne

2. Juli i Silkeborg,

16. Juli i Helsingør.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk

Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.

Aagaard Rasmussen.

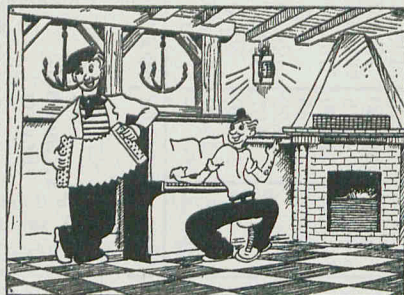
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

Mat Vin Öl

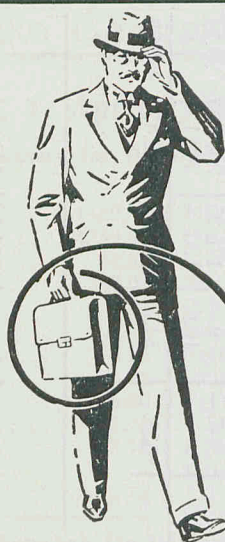
Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.

Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16

Odense

anbefales Naverne

Billigste Spisested

Middag 1 Kr.

Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Værelser 2 Kr.

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegelbane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til

Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge

Godt og billigt Spiseshus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

En Opgave for C. U. K.

København, den 22. Juni 1939.

„Den farende Svend“ bedes optage følgende:

Læser man „Den farende Svend“ af i Dag, maa man uvilkaarligt spørge, om det er Bladets Opgave at betage de Unge Lysten til at søge Lykken i det Fremmede, thi fremkommer der et eller andet, der taler om Mulighed for Arbejde Syd for Grænsen, er Bladet der straks med en Artikel eller Udtalelse, hvis Hensigt tilsyneladende er at skabe Usikkerhed hos de Unge. At de Unge alligevel rejser, viser, at de ikke er de slappe Fyre, som efter Bladets Mening helst bør have en Oppasser med paa hver Finger, naar de rejser ud. Var vi blevet mødt med samme Frygt fra de Ældres Side, da vi rejste ud, var der sikkert mange af os, der aldrig havde oplevet Haandværks-svendens glade Dage i det Fremmede.

Er der virkelig Muligheder for Arbejde noget Sted Syd for Grænsen, lad os da opmuntre de Unge med et „paa med Vanten“, naar de andre kan klare sig, saa kan du ogsaa, husk, man kan altid komme hjem igen.

Noget andet er, at det vilde være en Opgave for vor Forening at arbejde for hvilende Medlemsret inden for Fagforeningen til de Medlemmer, der søger til Udlandet, thi som det er nu, ser det ud til, at man herigennem ønsker at forhindre den Unge i at søge til Udlandet, rent bortset fra, at det er en Urimelighed, at der skal betales Fagforeningskontingent herhjemme, naar man arbejder i Udlandet. Der er sikkert mange Unge, som i Dag af samme Grund lever den demoraliserende Tilværelse, som en fortsat Arbejdsløshed betyder.

„Den farende Svend“ og C. U. K. bør gøre meget mere for at stimulere Rejselysten og søge sine Oplysninger hos dem derude og ikke hos vore hjemlige Ledere, hvis Meninger alligevel ikke har kunnet forhindre, at der allerede er rejst Tusinder af Unge paa det saakaldte eget Ansvar.

Vi maa paa det kraftigste henstille til vore mange Afdelinger i Udlandet, at disse lader „Den farende Svend“ tilgaa Oplysninger om Arbejds- og Levebetingelser rundt i Landene, hvor Svenden fra Norden altid har forstaaet at skabe Respekt om sig. Sverige er et smukt Land, men det sydlige Udland har fra Tidernes Morgen øvet den største Tiltrækning paa os, hvad enten vi var Danske, Svenske

eller Nordmænd, hvilket Navnet paa vor Forening da ogsaa giver Udtryk for.

Med Naverhilsen.

Edv. Pedersen, Medlem Nr. 2941, C.

Til Edv. Pedersens Indlæg er at bemærke, at jeg absolut ikke tilsigter at skabe Usikkerhed for Ungdommen med Artikler eller Udtalelser. Jeg har kun bragt Udtalelser fra kompetente Steder, for at Naverne kan se, hvordan Stemningen er dér.

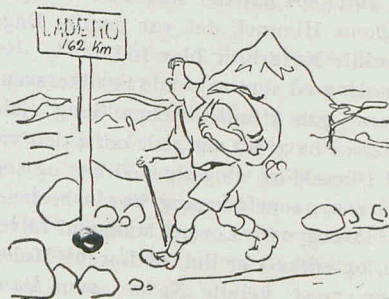
I alt det øvrige kan jeg tilslutte mig Edv. Pedersen. Det er en Urimelighed, at Fagforeningerne ikke stiller sig saa large, at de giver de unge Svende, der rejser ud, hvilende Medlemsret, men ligesaa forkert er det, om vi, der ved, at Situationen nu engang er saadan, ikke gør de unge Svende opmærksom paa Forholdet.

Min netop afsluttede Rejse i Tyskland og Schweiz gav mig forskellige Indtryk, og i Forbindelse med ovenstaaende Indlæg er det mig en Glæde at kunne sige, at jeg hos de unge Svende i Düsseldorf netop fandt den Gejst, en ung Svend skal have. Efter en rigtig Huleaften fulgte alle Svendene med Lorens Møller og Otto Krøll i Spidsen med paa Banegaarden, syngende „Og derfor Kling, Kling, Klang“, og det sidste en ung Svend raabte til mig var: „Hils Danmark og sig, at vi klarer os godt, og vi sulter ikke, som Mor tror.“

I Düsseldorf læste jeg ligeledes forskellige Breve, hvor Svendene udtrykte deres Glæde over at være kommet ud, ligesom det fremgik, at der overalt var Masser af Arbejde.

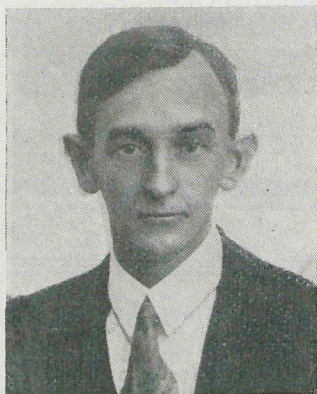
I næste Nummer skal jeg give en lille Beretning om min Rejse, blot vil jeg her benytte Lejligheden til at sige alle Naverne en hjertelig Tak for den Gæstfrihed, jeg overalt mødte.

Red.



ÆRESTAVLE

25 Aar i C. U. K.



Den 1. August kan Bager August Larsen fejre sit 25-aarige Jubilæum i C. U. K.

Som ung Svend rejste Larsen til Udlandet og i Stettin indmeldtes Bageren den 1. August 1914 i den daværende C. U. K. - Afdeling. Larsen arbejdede derefter i flere tyske Byer for tilsidst at komme til Berlin. En

Tur til Kristiania naaede „Bageren“ ogsaa.

I 1920 vendte Jubilaren Næsen hjemefter og opholdt sig i København et Aars Tid, for derefter at bosætte sig i Gistrup, nær Aalborg. Alle Steder var Larsen en god Mand for C. U. K., og ikke mindst her i Aalborg.

Morsomt er det, naar jeg ved Lejlighed tager ud til „Bageren“ for at høre Nyt om Verdensbegivenhederne (Gistrup er Verdens Centrum — nemlig!), da suser det mig om Ørene med Navne paa „Bageren“s gamle Naverkammerater, Navne som „Den søde“, „Dengse“, „Tykke Jørgen“, „Bedstefar“, „Elevatoren“ og mange flere. „Bageren“ glemmer aldrig en gammel Kammerat og mange er der, som den 1. August vil sende ham en venlig Tanke.

Aalborg Afdeling fejrer „Bageren“s Jubilæum Lørdag den 5. August med en større Festlighed, og da er der næppe noget Medlem, der ikke møder op.

Afdelingen her i Aalborg ønsker denne Dag at glæde „Bageren“ og vise ham, at der endnu er Naver i Aalborg, og min Tak, „Bager“, for snart 20 Aars godt Kammeratskab.

Peter Jensen.

I Tilslutning til ovenstaaende sender H. B. August Larsen sin hjerteligste Lykønsknin g med Tak for udvist Interesse for C. U. K. gennem 25 Aar.

Med Naverhilsen!

For H. B.:

Thv. Jespersen, Sekretær.

Lorens Møller 75 Aar.

Den 31. Juli 1864 har der staaet en Kæmpestjerne paa Fredericiaegnens Himmel, det var nemlig Dagen, da vor kære og afholdte Naverbror blev født.

Da Lorens drog ud som rejsende Snedkersvend, stod der igen en Stjerne paa Himlen, denne Gang gjaldt den for C. U. K. Efter at have set sig godt om i den vide Verden, kom han til Düsseldorf, slog sig ned her og søgte Tilslutning ved Naverne, som dengang havde bestaaet 1½ Aar, og fra den Tid begyndte Lorens Møller at blive et Begreb for Naverne, og sikkert er det, at Lorens Møller er en af de bedste og mest kendte Naver, som Danmark har

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Peter Søb, Maler, Holzikofenweg 3, Bern, Schweiz.

Spetzlerfonden: H. Elkjær, Waidtstrasse 5, Zürich 10.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Hillerød.

fostret, og havde Lorens Møller ikke været, saa kunde Düsseldorf Afdeling ikke i Aar fejre 40 Aars Stiftelsesfest, og derfor sender vi et tredobbelt Naver-Hyl til Fødselsdagsbarnet Lorens Møller.

Paa Düsseldorf Afdelings Vegne:
Otto Krøll.

H. B. sender hermed Lorens Møller sin hjerteligste Lykønsknin g paa hans 75 Aars Fødselsdag og takker for hans store Indsats for C. U. K.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

Th. Jespersen, Sekretær.

Ogsaa fra „Den farende Svend“ skal der lyde et „Hjerteligt til Lykke paa din 75-Aars Dag og Tak for din store Indsats i C. U. K.“

Lorens Møller holder sin Fødselsdag hos sin gamle Ven Bjørklund, og da jeg er sikker paa, at mange vil sende Lorens Møller en Hilsen, hidsætter jeg Adressen i München: Lorens Møller, adr.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45, 3. Sal, München.

Hvorledes den gamle Bondelone, Anders Peters Rønt,



forestill sig de „Ariftende“ Gaandværfstvende i Sjovendavn.

Satiretegning fra „Figaro“ 1873, ironiserende over, hvorledes man i visse Kredse misforstod, hvad der mentes med, at Snedkerne „strikede“.

Naverstævnet i Silkeborg.

Vi gik her i Silkeborg om Lørdagen og skulede slemt til Vejret, som viste sig fra sin aller vaadeste Side. Men om Søndagen vaagnede vi op til frisk Blæst med Solskin og med Vejret var Naverstævnet ogsaa reddet. Det blev et godt Stævne, men Tilslutningen kunde jo nok have været noget større, der skal nu helst over 100 Deltagere til for at Udgifterne til Arrangementet kan blive dækket. Men naar Festen er godt forbi, hvem spørger saa om hvad det kostede.

Ved 10¹/₂ Tiden gik vi ombord i Frokosten som foregik under den bedste Stemning med Velkomsttale og Sange. Efter Frokosten var der Møde for de Delegerede og her debatterede man Reglerne for Optagelse af nye Medlemmer, og Kruse, Odder, efterlyste Regnskab fra Rejsefondet, det kunde dog være rart at vide, hvad Pengene blev brugt til og hvor mange der gennem Rejsefondet hidtil har faaet Hjælp.

Medens Mødet holdtes foretog de øvrige Deltagere under Førerskab en Spadseretur i Byen, og Kl. 14 sejlede hele Selskabet til Hattenæs, hvor Kaffebordene stod parat. Ogsaa her gik det muntert til med Sange og Taler og Kunsten og Frue lod deres Stemmer høre i nogle tyske Sange lige saa glimrende som for 27 Aar siden i Hulen i Bern.

Om Aftenen Kl. 19 samledes vi til Middagen i Holmgaards Hotel. og derefter var der nogle Timers Dans, som gik med Liv og Lyst til Deltagerne efterhaanden skulde hjemad med deres respektive Biler og Tog.

Det var et vellykket Stævne, og vi siger Tak til vore udenbys Naverkammerater med samt deres Damer fordi de mødte frem, og vi haaber paa Gensyn næste Aar i Vejle.

Med Naverhilsen!

Hans Jørgensen.

Forenings-Meddelelser

København. Afdelingen her indbød den 17. Juni til en Svendeaften for at fejre P. D. Aagesens 70-aarige Fødselsdag paa „Emdruplund“, og det skal siges, at Naverne var mødt talrigt frem, nogle havde dog læst forkert og taget Damer med (men det havde de rigtigt godt af).

P. D. er jo mest kendt som Naverkunstnerdekoratør, han var jo Sjælen og Arrangør af vore første og rigtig store Karnevaller (ja, det var dengang med de 4000 Deltagere). I sine yngre Aar har P. D. ogsaa gentagende Gange staaet som Formand for Klubben, men efter en Del Aars Fraværelse er P. D. atter tiltraadt Klubben, og Svendeaftenen forløb glimrende. P. D. var gentagende i liden med gamle Minder og Oplevelser, mange havde Ordet for at hædre P. D. „Elevatoren“ talte smukt for Fru Aagesen, som ogsaa var særlig rørt, iøvrigt vil jeg nævne Halvorsen med sin prægtige Røst, Svendsen derovre fra Fyn, Gottschalck med Mindernes Sang, og mange flere, ikke at glemme Boosens Sang til P. D., som Drachmanns-Type med Skæg og Stok og paa Melodi „Væggelus“. En anden Sang af A. K. „Peter med Skæg, nu skal du hæn-

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark
og Haandværkernes Rejsefond

indbyder hermed til det

3. Danmarks-Stævne i København

Søndag den 20. August Kl. 10

i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Indbydelsen omfatter alle Berejste Haandværkerforeninger i Danmark samt alle Afdelinger af C. U. K.

Frokost Kl. 11.

Stævnets Dagsorden:

1. Valg af Dirigent og Sekretær.
2. Beretning om Fællesudvalgets Arbejde 1938—39.
3. Regnskab.
4. Agitation.
5. Indkomne Forslag.
6. Valg af Fællesudvalget for 1939—40, samt Valg af 2 Revisorer.
7. Næste Aars Stævne.
8. Eventuelt.

Forslag bedes indsendt til Fællesudvalget, Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.

Endvidere indbydes alle Berejste og Interesserede, ogsaa „Ikke-Stævnedeltagere“, med Damer til en gemytlig Sammenkomst fra Kl. 19 paa „Bellahøj“. Bal til Kl. 1.

Alle Berejste, som vil medvirke til Samarbejde for vor Haandværkerungdom, anmodes om at møde talrigt frem til Danmarks-Stævnet samt Aftenssamværet i København den 20. August.

Fællesudvalget, Sekr.

ges op paa Væg“ tog ogsaa Kegler, men A. K. er jo ogsaa Maler helt igennem.

Det var en rigtig Svendeaften — vi ka' godt, naar bare vi vil.

En Tak til Naverne, fordi de kom og dermed bidrog til P. D.s Mindekrans.

Em. Bjerregaard.

Düsseldorf. Tirsdag den 4. Juli afholdt Düsseldorf Afdeling en ekstraordinær Mødeaften. Grunden var den, at vor afholdte Redaktør Waldemar Petersen med Hustru kom paa Besøg. Det blev til en rigtig vellykket Aften med Naverspind og Sange, og alle var vi meget tilfredse med den, men desværre maatte vi holde op ved 24-Tiden, og saa fulgte vi allesammen de to „rejsende Svende“ til Bane- gaarden, hvorfra de skulde videre til Bremen.

Med Naverhilsen.

Otto Krøll.

Rettelse til Adressefortegnelsen:

Bern: Restaurant „zum braunen Mutz“,
Genfergasse. Udb.: Waldemar Gunthel,
Langgasstrasse 61, fra 5¹/₂—6¹/₂.

Svende, rejser I ud,
da tilmeld Jer den nærmeste
Afdeling.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.
Aagaard Rasmussen.

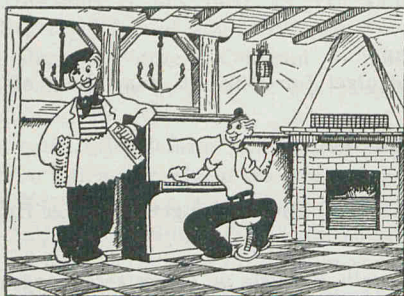
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

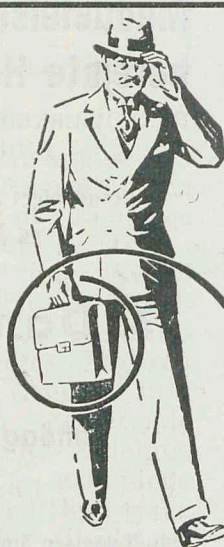
vis a vis Slottet - Telefon 182 Værelser 2 Kr.
Mødested for Naverne (Hulemor)
Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegløbe forefindes i Haven

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11
(I Nærheden af alle Museerne)
anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.
Georg Müller.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943



Hermes Baby

Højde . . . 6¹/₂ cm
Bredde . . . 28 cm
Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.
Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen
Telf. Liseleje 277
Axel Hansen

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**
Medlem af C. U. K.
Mästersamnelsgatan 67

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25
1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til
Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.



Birkerød
Bogtrykkeri
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal
Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.



M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator
Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92
Medlem af C. U. K.
Privat: Venøgade 5^a. Tlf. Ryv. 2674x



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 8

AUGUST 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Generalafstemning?

Da der ikke er indkommet nogen Forslag, har Hovedbestyrelsen vedtaget ikke at arrangere nogen Generalafstemning denne Gang for derved at spare Afdelingernes Bestyrelse for en Del unyttigt Arbejde og Hovedkassen for Udgifterne. Skulde en Afstemning ønskes, er vi naturligvis parate.

Med Naverhilsen.

For H. B.:

Th. Jespersen, Sekretær.

Et godt Naverstævne i Helsingør.

Næste Aars Stævne finder Sted i Roskilde.

Helsingør-Naverne viste os Søndag den 16. Juli, at de stadige er Arrangører, man maa taget Hatten af for. Det 9. sjællandske Naverstævne blev overmaade vellykket.

Frokosten indtoges i Haandværkerforeningens Have, og her lød de første Velkomstord. Af Deltagere mødte Roskilde Afdeling med en hel Rutebilfuld. De havde været tidlig paa Færde, idet de først havde aflagt Besøg i Hillerød-Navernes Hule. Med et Kæmpe-Emblem paa Stang og med Naumann i Spidsen ankom de til Stævnet.

Ved 12 $\frac{1}{2}$ -Tiden samledes man til Møde i Helsingør-Navernes dejlige Hule. Helsingørs populære Formand, Cohn Jacobsen, bød Velkommen, og Ludvig Bertram og P. Grabowsky blev henholdsvis Dirigent og Sekretær. Efter at Velkomstøttet var sat til Livs, tog man fat paa 1. Punkt: Næste Aars Naverstævne. Fra alle Sider anbefalede Roskilde, og da det første Stævne fandt Sted her, var det kun naturligt, at Roskilde fik Jubilæums-Stævnet. Hammargren, Roskilde, lovede et godt Stævne, og anbefalede Naverne at møde endnu mere talrigt op til dette.

Waldemar Petersen, Hillerød, havde indsendt 2 Forslag, det første gaaende ud paa, at der skulde ske Henvendelse til De samvirkende Fagforbund om at give hvilende Medlemsret for de unge Svende, som for Tiden arbejdede i Tyskland, eller som agtede at rejse derned, saaledes at de ved Hjemkomsten til Danmark kunde genindtræde i de Rettigheder, de havde, da de drog ud.

Det andet Forslag gik ud paa at undersøge Mulighederne for Udveksling af 150 danske, organiserede Haandværkssvende med et tilsvarende Antal fra Schweiz, og saaledes, at de i hver af de to Lande fik Ret til at vandre samt hæve den i de respektive Lande gældende Understøttelse og Ret til at tage Arbejde, hvor dette kunde opnaas i Tidsrummet Maj—Oktober 1940, og saafremt Forsøget blev tilfredsstillende, da gentage Udvekslingen hvert Aar.

De paagældende Svende skulde fra hvert Lands faglige Ledelse være forsynet med Legitimation.

Begge Forslag blev enstemmigt vedtaget.

Det vedtoges at tilstille Fællesudvalget for berejste Haandværkere begge Forslag, og lade Henvendelsen ske herfra.

Waldemar Petersen udtalte, at medens man ved den saakaldte bundne Udveksling havde haft mindre gode Erfaringer, idet det f. Eks. ikke var sikkert, at en Mester var tilfreds med den Svend, han fik, eller maaske ikke havde Arbejde til ham i den Tid, han ellers havde forpligtet sig til at beskæftige ham, saa var dette Forslag af en friere Natur, og Tanken var fremsat af et Hovedbestyrelsesmedlem, og for Berns Vedkommende havde man undersøgt Spørgsmaalet, og her mentes der ikke at være nogen Hindring, ligesom man mente, at det sikkert ogsaa lod sig ordne for hele Schweiz' Vedkommende, idet Schweiz ikke er bange for at udveksle.

Bogbindermester Vald. Jensen, F. f. b. H., mente, at hvis en Henvendelse fra Fællesudvalget ikke hjalp, at man saa skulde sende Forslagene ud til alle Berejste og paa den Maade samle Masseunderskrifter.

Helsingør-Navernes Nestor, Langeland, glædede sig over, at man stadig sørgede for, at Ungdommen kom ud. Til disse Forslag havde endnu en Række Talere Ordet, bl. a. Blønd og Cohn Jacobsen, Helsingør, Bjerregaard og Gottschalck, København, samt Hammargren, Roskilde.

Under Eventuelt opfordrede Bjerregaard og Gottschalck til stort Fremmøde paa Fællesudvalgets 3. Danmarks-Stævne Søndag den 20. August, og endvidere opfordrede Bjerregaard Naverne til at indsende Stof til den kommende Naver-Radioudsendelse. Fra sidste Naverudsendelse havde han kun hørt Lovord, men Udsendelsen skulde jo gerne være mere forskelligartet, og det blev den, naar saa mange Naver som muligt var med til at lave den. — Bjerregaards Adresse er: Bremensgade 48, Kbhvn. S.

Zacha Friis erindrede om det gamle Naverlaugs-Stævne Lordag den 19. August.

Medens Mødet blev holdt besaa øvrige Deltagere Kronborg og Byens andre Seværdigheder, og under Anførsel af Naumann stormede de nu alle Hulen, dog Dirigenten var diplomatisk: Damerne fik Lov til at blive, mod at de fik Mundkurv paa — indtil Mødet var forbi.

Atter gik det til Haandværkerforeningens Have, hvor snart Keglespil og Skydning var i fuld Gang.

Fællesspisningen satte Prikken over i'et. Værten fortjener Ros for den gode Mad, der blev serveret, og jeg skal love for, at der blev taget godt fra. En Helsingør-Nav, „Morten“, havde lavet et Par Sange, der rigtig „gik“ i Naverne, og hvor Valsens Minder blev trevlet op, og Cohn Jacobsens Debut som Tankelæser (hvem, der vilde have Ordet) var glimrende, og endelig sang Wallhegn „Minderne“ for os — og den tog Kegler.

Efter at Salen var ryddet, spillede en glimrende Duo op til Dans, og det var bare om at faa flyttet sig, naar Ludvig B. kom avet om.

Det var et Stævne, som Helsingør-Naverne har megen Ære af.

Rejseindtryk fra Tyskland og Schweiz

Af Waldemar Petersen.

i Sommeren 1939

Til et fagligt Studium i Tyskland og Schweiz i Juni og Juli var jeg saa heldig fra K. M. Larssen og Hustru, født Thodbergs, Administrationsfond at modtage en Legatportion. Det faglige skal ikke omtales her, men ellers iøvrigt en Del af det, jeg fik ud af Rejsen.

Med en Introduktion, der gav mig Adgang overalt, fra Bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, til de tyske og schweiziske Bogtrykkere, steg min Kone og jeg i København ind i en 3. Kl.s Kupe. Vognene var tyske og alt andet end behagelige at sidde i. Saa daarlige Vogne har vi alligevel ikke i Danmark. Vi sad pakket sammen som Sild i en Tønde, og det var dejligt, da et ungt Ægtepar af „Goddag-Mand-Økseskaft“-Typen reddede sig Plads i de tilstødende 2. Kl.s Kupeer. Dog dette varede kun til Warnemünde, saa kom de tyske Embedsmænd, og saa var de færdige med at spille „Kong Gullerød“, men de tog dog alligevel ikke Plads i vor Kupe. Efter at vi var blevet af med dem, havde vi det mægtigt hele Natten igennem.

Efter Ankomsten til Berlin opsøgte jeg den saakaldte „Ausländer-Dienst“, der i en Brochure reklamerer med, at de kan stille en Medarbejderstab, der behersker 35 forskellige Sprog, til Raadighed; og kan udvirke, at man faar Adgang til Besøg i Arbejdslejre, Bedrifter og lign., som ligger udenfor det egentlige turistmæssige, og, lad mig sige det straks: de skuffede ikke. Efter at jeg havde frembragt mit Ærinde, at ville besøge et bestemt berlinsk Bogtrykkeri, bad de mig tage Plads i et tilstødende, herskabeligt Vente- og Læseværelse, og kort efter stod der en Ledsager til mig, Hr. Sigurd Weichelt, ansat i det tyske Rejsebureau „Avac“, og han kunde tale norsk. Han var Elskværdigheden selv og paa Vej til Trykkeriet viste han os en Masse af det, der er værd at se i Berlin, betalte ovenikøbet vore Sporvognsbilletter. Efter Besøget paa Trykkeriet trakterede jeg som Tak paa et Krus Øl i et lille Gæsthus, der ledte Tanken hen paa den Tid, da jeg gik paa Valsen. Inden jeg forlod „Ausländer Dienst“, der er beliggende paa Unter den Linden 16, fik jeg foræret et Pragtværk i Billeder, indbundet i Shirting, om Tyskland.

Aftenen sluttede i „Haus Vaterland“, et stort Forlystelses-Etablissement, og her var der vel nok Liv og højt Humør.

I Dresden besøgte jeg Thomas Winther, der havde skaf-

fet mig Introduktion til „Der Freiheitskampf“. Winther, Dresdnerafdelingens mangeaarige Kassierer, er selv Invalid, men hans Hustru og Fru Hoffmann, der er Medlem af C. U. K., viste os den smukke By, og bl. a. var vi i Zwinger og paa Brühls Terrasse.

Militær er der jo Masser af overalt, men i den Situation, som Europa er i for Øjeblikket, overrasker det jo ikke. Der siges, at hver 3. tysk Mand er Soldat, og det kunde udmærket se saadan ud. Det vrimlede med Militær overalt i By og paa Land.

Smør, Sukker og Margarine ser man ikke meget til i Tyskland, og slet ikke paa den Maade, vi rejste. Kaffen er tynd som T e, og meget Smag er der ikke ved den. Til en Kop Kaffe fik man kun 1 Stykke Sukker, enkelte Steder dog 2 eller 3 smaa Stykker.

I München modtog den snart 75-aarige Bjørklund os paa Banegaarden, Trods den høje Alder er Bjørklund rask og iøvrig, og paa Münchener-Afdelingens Vegne inviterede han os paa Middagsmad paa en stor Restaurant. Derefter besaa vi München, og Aftenen sluttede paa Münchener Hofbrauhaus. Næste Dag besøgte jeg „Münchener Neuste Nachrichten“, et meget stort Bladforetagende, hvor der ialt beskæftiges 1200 Personer. Et meget stort Accidenstrykkeri var der ogsaa her; Bedriften havde sit eget Hornorkester, egen Brandsprøjte og — der var Urtepotter med Blomster paa Sættekasserne!

Fra München gik Turen over Lindau til Zürich, og hvor var det dejligt at komme i de schweiziske Jernbanevogne. Sikke en Forskel fra de tyske! Her var ingen Brødkorper eller Pølserester paa Sæderne. I Tyskland er det jo meget almindeligt, at Folk spiser i Kupeerne og efterlader deres diverse Rester paa Kupesæder og Gulv. Af min og min Kones Samtale forstod de øvrige jo, at vi var Udlændinge, og en af dem spurgte, om vi var Czekoslovaker? — Nej. — Rumænere? — Nej, vi er fra Danmark, svarede jeg. „Das ist viel besser“, svarede han.

Ankommen til Zürich besøgte vi Carl Hansen og Hustru, og her mødte vi ligeledes stor Gæstfrihed. I Zürich var det selvlølgelig Landsudstillingen, man skal se, og den var i Sandhed imponerende. Carl Hansen lovede mig en Artikel om Udstillingen, der har kostet 23 Mill. Fr. at sætte op. Saaframt nogen Nav har Raad og Tid til at tage en Tur dertil, vil jeg varmt anbefale dette, man bliver ikke skuffet. Vi havde ligeledes en herlig Sejltur til Carl Hansens Søn, der bor i Küsnacht, og i den Tid, vi var i Zürich, var vi saa heldige at se et smukt Optog af Folk fra Kanton Graubündgen i deres smukke Dragter.

Ogsaa i Luzern fik vi Lejlighed til at se et smukt Optog, her var det i Anledning af den store Skyttefest. Fra Luzern sejlede vi paa Vierwaldstattersøen til Alp-



Her ses Ståvnets Deltagere fotograferet i Haandværkerforeningens lille, men hyggelige Have, hvor der var ophængt kulerte Lamper, og hvor en Harmonika-Virtuos underholdt Dagen lang.

nachstad, hvor Bjerghbanen gaar op til Pilatus — for en Betaling af 10 Frc. pr. Person. Naa, vi skulde ikke nyde noget, og videre gik Rejsen over Brünig-Passet til Interlaken. Det var en meget smuk Strækning, den smukkeste, jeg har set. I Interlaken boede vi i „Rüti“ hos en gammel Dansker, der hed Madsen. Den Aften, vi saa Jungfrau, var hun ualmindelig smuk. Først hvid, ved Solnedgang violet og tilsidst næsten rød. I Kursaalens Have besaa vi det berømte Ur — og Jungfrau nøjedes vi med at komme nær i Kikkert, formodet 20 Rappen. En Tur pr. Bane til Jungfrau kostede 52 Frc., saa det kunde den heller ikke ta'.

Videre til Bern. Her besøgte vi vor Hovedkasserer H. P. Frandsen og H. B.-Formand Peter Soe, og 2 Aftener var vi sammen med hele Hovedbestyrelsen, og efter at have drøftet Sager i C.U.K.s Interesse, herunder bl. a. Arbejds- og Udvekslingsmuligheder, gik vi over til det mere gemytlige — begge Aftener. Værten i „zum braunen Mutz“ forærede mig det sidste Glas, jeg drak af.

Det har glædet mig overordentligt at lære vore Hovedbestyrelsesmedlemmer at kende personligt, og jeg tror, at det var gensidigt.

En Eftermiddag da vi var hos H. P. Frandsen, der jo foruden sin Snedker-Virksomhed sammen med sin elskværdige Hustru har en alkoholfri Restaurant, kom der et Selskab paa 30 unge Mænd og Piger og skulde have dansk Kaffe. Det var Dr. Fritz Wardenweiler fra Hertzberg, der med sine Elever pr. Rutebil gæstede Bern. Hr. Wardenweiler talte et udmærket Dansk og har selv været paa Frederiksborg Højskole ved Hillerød.

Vi maatte jo, hvor nødig vi vilde, fra Bern, og Rejsen gik til Basel, hvor jeg straks opsøgte den tidl. Naverhule i St. Johan Vorstadt, og Værten viste mig, at han stadig opbevarede Basler-Afdelingens Inventar, bl. a. det store Bogskab, fyldt med Bøger, samt en Del indrammede Billeder.

Sluttes i næste Nr.

Forenings-Meddelelser

Aarhus. Lørdag den 29. Juli afholdtes Generalforsamling. Til Dirigent valgtes Snedker S. Simonsen.

Saavel Sekretærens Protokol som Kassererens reviderede Regnskab godkendtes. Fugleskydningen afholdes i Brabrand den 6. August. „Kongen“, Snedker H. P. Nielsen, afhentes om Morgen Kl. 7,15.

Under Formandens Beretning fra Naverstævnet i Silkeborg, om Hulerens Udmykning, Fremlæggelse af en Fremmedbog i Hulerne, Optagelsesreglerne, unge Svendes Arbejdsløshedskontingent under Ophold i Udlandet, af-fødte sidste Pasmus en let forstaaelig interessant Diskussion, der resulterede i, at den herværende Afdeling søgte afholdt et Møde med Folketingsmænd for Aarhus Amt for at gøre disse forstaaelig, at en Ændring i Arbejdsløhedskasseloven var nødvendig (1. Kontingentfrihed, 2. Hvilende Medlemsret under Ophold i Udlandet) samt at henstille til alle C.U.K.-Afdelinger at gøre det samme, og at H. B. søger at samarbejde med Gesandtskaberne om Spørgsmaalet.

Kassereren og Næstformanden genvalgtes. Elikofer og Ørtenblad paatog sig at indsamle Midler til en ny Skyttepokal.

Med Naverhilsen.

C. Depenau, Sekretær.

Hillerød. Lørdag den 5. August afholdtes Bestyrelsesmøde, og Efteraarets Program blev lagt. Vi aabner Sæsonen Lørdag den 2. September med en mægtig Wurst-Abend med Sauerkraut og Erbsenpurré.

Kl. 20 havde vi ordinært Møde, og her aflagde Formanden Beretning om sin Rejse samt fra Helsingør-Stævnet og oplæste 2 Breve, et fra Karl Olsen i Venezuela; han er stadig godt tilfreds. Det andet Brev var fra „Svigerfar“ (hvem er „Svigerfar“?) og indeholdt Hilsener til os — og en Tikroneseddel til at indløse med Øl. At dette omg. blev gjort, er vel ellers overflødigt at tilføje, og „Svigerfar“ fik baade Slag i Bordet og „Blæren“.

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Til Danmarks-Stævne 20. August i København.

Nu, hvor vi staar foran det 3. Danmarks-Stævne, vil mange spørge: Hvad er Resultatet af Fællesudvalgets Arbejde? Hertil kan vi svare: godt, men det kunde have været betydelig bedre om alle Berejste, som var med paa Odense- og Aarhus-Stævnerne, havde gjort den samme Indsats, som f. Eks. Silkeborg, som ovenikøbet er en af de yngste Afdelinger i C. U. K., en Indsats, som viser, at Rejsefonden virkelig har en sund Kærne og er en god Sag, blot den bliver grebet rigtigt an, og ikke som de, der nu i 2 Aar har ligget med Mærkehefterne uden at lade høre fra sig, eller maaske ikke saa meget som har solgt et Mærke, og det er jo Rejsefondens største Hindring, vi mangler mange Udsalgssteder til Salg af Rejsefondsmærker, hvor samtidig alle, og særlig unge Haandværkere, kan tilmelde sig til Opsparing som Hjælp til Selvhjælp.

Vi bør gøre alt, hvad vi kan, for at hjælpe og understøtte dem, tilmed naar vi læser Beretningerne fra disse, som hellere vil tage en Tørn i Udlandet end gaa herhjemme og drive. Husk, det drejer sig om arbejdsløse og ikke, som Statens Udvandringskontor, der kun vil befatte sig med Udveksling af Industriens Arbejdere, Haandværkere og Handels- og Kontormedhjælpere i Skandinavien — og vel at mærke, kun saadanne, som staar i Arbejde, dog selvfølgelig kan dette ogsaa være til Fordel for de betræffende, at komme ud og se sig om, men derved afhjælpes Arbejdsløsheden jo ikke. Vor Opgave er en hel anden, og derfor opfordrer vi til stor Deltagelse i det 3. Danmarks-Stævne. Jo større Kreds, desto bedre Gehør kan vi skaffe os, hvor vi møder med vore Henvendelser, derfor „Vel mødt“ Søndag den 20. August Kl. 10 i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København.

Alle Berejste og „Ikke-Deltagere“ med Damer indbydes venligst til en gemytlig Aftensammenkomst og Bal paa „Bellahøj“ fra Kl. 19—1.

Stævnets Dagsorden: Se „Den farende Svend“ Nr. 7.

Paa Fællesudvalgets Vegne:

Em. Bjerregaard, Sekr.

Rettelse til Adressefortegnelsen.

Aalborg: Mødeaften 1. Lørdag i Maaneden i Hulen i „Kvægtorvskroen“, Nyhavnsgade 14, 1. Kasserer: Ejner Eriksen, Rørdalsvej 8.

10 Aar i C. U. K.

Niels Madsen, født 10.-2.-1889. Indm. 19.-7.-29 i Zug.
Hans Lindskjold, født 28.-10.-1899. Indm. 21.-9.-29 i Vejle.
Vejle Afdeling.

Rejselivet er kommet i Gang i Schweiz (for de gamle), skriver Th. Jespersen til mig. Vi har haft Besøg af Redaktøren fra Hillerød, Hans Jørgensen, Silkeborg, Egebo („Sømmet“) fra København, og Lorenz Møller fra Düsseldorf samt Vilh. og G. Borgquist. Tak for Besøget.

Berner-Naverne.

Svende, rejser I ud,
da tilmeld Jer den nærmeste Afdeling.

Bær altid Emblemet!

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
Aagaard Rasmussen.

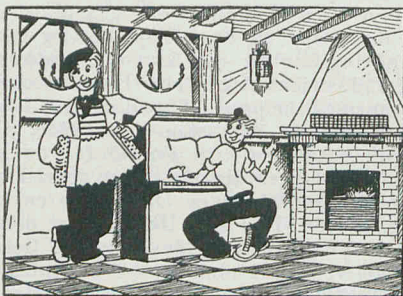
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

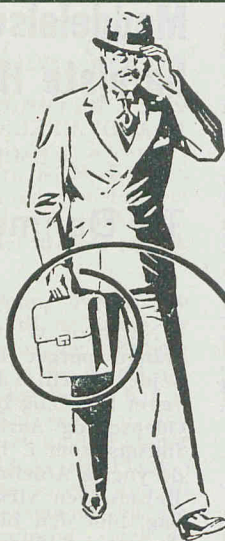
Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 $\frac{1}{2}$ cm
Bredde . . . 28 cm
Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrivebordsskuffe, men kan alligevel udføre en „voksen“ Maskines Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat, men samlet og justeret paa vor Fabrik i København, hvor „Norden“, den danske Kontormaskine, fremstilles.
Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og demonstrerer gerne, uden Forbindende, Maskinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.
Mästernsamlingsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25
1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182 Værelser 2 Kr.
Mødested for Naverne (Hulemor)
Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegelbane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til
Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)
anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisestue. - Hulefar.
Georg Müller.



Birkerød
Bogtrykkeri
Telefon: Birkerød 458

Tryksager
til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.
anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.
Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator
Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92
Medlem af C. U. K.
Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x



SITUATIONEN.

Saa kom det store Opgør mellem de forskellige Magter. Indtil det sidste havde man jo haabet paa, at dette meningsløse Tab af Menneskeliv, Sorg og Lidelser kunne være sparet.

Det er ikke min Opgave yderligere at komme ind paa dette Emne, dertil har vi Dagspressen, men Situationen vækker selvsagt Bekymring for vore Medlemmer i Tyskland.

Den Smule Rejseliv og Udveksling, der var paabegyndt, blev med et Slag slaaet ned. Naa, under den Form, det fandt Sted, har der jo været forskellige Meninger.

Saa sent som den 4. September modtog jeg uensurede Breve fra Tyskland, men da disse ikke indeholdt noget om, at Svendene var rejst hjem eller ej, skrev jeg omgaaende tilbage for at faa Besked om dette Forhold, men indtil Dato har jeg intet hørt. Hvorvidt dette Nr. af „Den færende Svend“ bliver modtaget i Tyskland, vil vise sig. Det bliver i hvert Tilfælde afsendt.

Ingen ved, hvordan de næste Dage bliver, men jeg vil udtrykke mit inderligste Ønske om en snarlig Fredens Morgengry — og en ny og bedre Verden.

Landsudstillingen i Zürich.

Da den lovede Artikel om Udstillingen af Carl Hansen, Zürich, endnu ikke er naaet frem, bringer vi et Uddrag af Red. Jean Petersens Artikel i „Social-Demokraten“:

For os Danske har Landsudstillingen i Zürich en ganske særlig Interesse, fordi den viser os, hvad et lille Bondefolk som vort eget er i Stand til at præstere. Det er ikke alene det fælles Erhverv, der gør Svejts interessant i vore Øjne. Den tapre Vilje til Frihed og Uafhængighed har altid kaldt paa vor Beundring. Nu har vi Svejts saa at sige lige udenfor Døren. Den svenske Flyverute bringer os til Zürich paa en Formiddag, og efter Rutens hidtidige store Sukces tyder alt paa, at et saadant Luftens Baand mellem Norden og Svejts har været paa krævet.

Den svejtsiske Landsudstilling maa, som den storlaaede Kraftudfoldelse den er, af mange Grunde interessere os. Den ligger paa begge Sider af den skønne Züricher Sø med Baggrunden af hvide Bjergsilhuetter og et Mylder af hvide Sejl over dens blaa Vande. Men Udstillingens Adskillelse i to Dele er meget snedigt forvandlet til en Attraktion yderligere.

Tværs over Søen i 50 m Højde forbindes de to Udstillingshalvdele med en Tovbane. Man farer i hurtiggaaende Elevatorer op i et højt Stalskelet, fra hvis øverste Platform en pragtfuld Udsigt over Søen, Bjergene, den gamle henrivende By Zürich og de skovklædte Skraaninger paa begge Sider aabenbarer sig. Fra Platformen træder man ind i en lille Glaskasse af en Vogn, der hængende i solide Kabler fører Passagererne over til den anden Side.

Vil man tage Udstillingen systematisk, skal man begynde paa Enge-Siden, venstre Søbred. Her faar man det bedste Indtryk af, hvad der i det hele taget er ment med denne Udstilling gennem Afdelingerne Hjem og Folk, Vort Land, Vort Folk, Socialt Arbejde, Det levende Forbund, Værn og Vilje til Værn, Arbejde og Produktion osv.

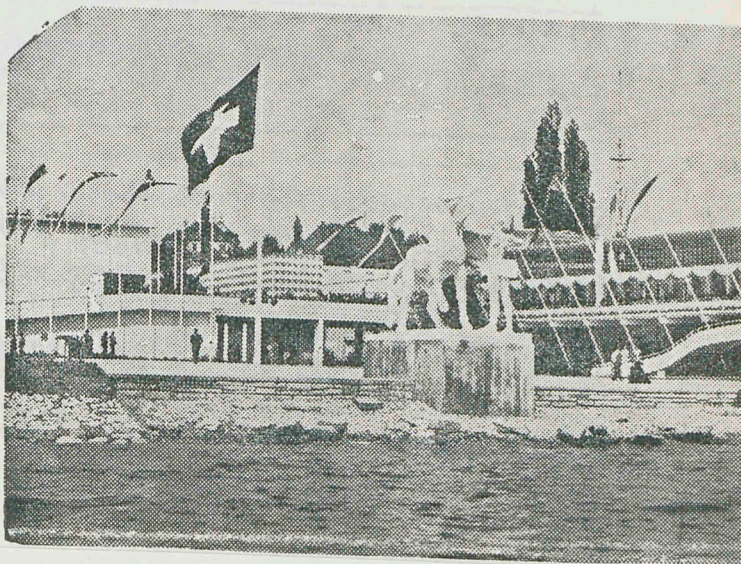
Man kan betragte denne Udstilling som et storslaet Rundskue over et Lands Natur, Folk, Levevilkaar, Kultur, Historie og Erhvervsmuligheder. Men af selve Optaktens vældige Symfoni finder man meget mere Udtrykket for en Vilje og fortættet Beslutsomhed, som helt betager Tilskueren. Med hele den mest moderne Udstillingsteknik og Udstillingskunst taget i Brug gaar Svejts her ind for sin Plads i Solen. Med en Propaganda ført ud til det yderste arbejder Udstillingen bevidst for at gøre Svejtserne stolte af deres Land og fortælle Udlændingene, at det er et Land, som kan og vil noget, dets Lidenhed til Trods. Og er man selv fra et lille Land, føler man en stor Trøst i denne Demonstration af et lille Lands Storhed.

Svejts' bedste Malere og Billedhuggere, Havekunstnere og Bygningskunstnere synes at have arbejdet i en enig og stor Begejstring paa Landsudstillingen. Den tørre Statistik er her igennem et overdaadigt Antal af Kæmpefotografier og kunstnerisk udførte grafiske Fremstillinger gjort til et plastisk og levende, ofte ogsaa et meget muntert Akkompagnement til Fortællingen om Svejts. Væggene vrimler med dekorativt udførte Sentenser af Ordspørgskraft, og man har her Indtryk af, at ogsaa nogle af Svejts' største Nutidsdigtere har været med til at forme denne Udstilling.

Alt, der vises, har et bestemt Formaal. Afdelingerne viser ikke alene, hvordan Landet og Folket ser ud, men har ogsaa til Hensigt at skabe et endnu bedre Land og et endnu sundere og lykkeligere Folk.

Udstillingen har indtil Dato været besøgt af 8 Millioner Mennesker og er endnu ikke lukket, men paa Grund af Situationen er Besøget jo nu kun ringe.

Red.



Et Billede fra Udstillingen.

Rejseindtryk fra Tyskland og Schweiz

Af Waldemar Petersen.

i Sommeren 1939

Sluttet.

Saa forlod vi Schweiz, og ved Grænsen var det første, de tyske Toldere tog, et Eksempplar af „Basler National Zeitung“, som jeg havde besøgt. Ellers var der ingen Visitation. Turen gik nu til Heidelberg-Mainz-Bingen-Rüdesheim-Koblenz-Köln og Düsseldorf. I Düsseldorf gæstede vi Lorens Møller, der stadig er rask og ungdommelig trods sine 75 Aar. Düsseldorf-Afdelingens energiske Formand, Otto Krøll, fik i en Fart alle Medlemmerne samlet til en ekstraordinær Mødeaften, og det blev en rigtig Huleaften med Sang og Skæmt. Alle de unge Svende var netop i Besiddelse af den Gejst og Mod paa Livet, som unge Svende skal have. De føler sig minsandten ikke som Mindreværdskomplekser, er Venner med alle Byens Piger (og de er søde) og tager Livet fra den helt rigtige Side, saa hvis nogen tror, at de kommer ned og ser nogle undertrykte, danske Svende, saa maa de tro om igen. Under Feltraabet „Og derfor Kling, Kling, Klang“ fulgte alle Naverne os Kl. 24 paa Banegaarden, og en Svend raabte: „Hils Danmark og sig, vi klarer os godt og sulter ikke, som Mutter derhjemme tror“.

Da jeg fik sat mig i Kupeen, sagde en dansk Røst: „Naa, det var nok Naver“. Jeg blev jo overrasket over at komme til at rejse sammen med en Landsmand. Det viste sig at være en dansk Maskinarbejder, der kom fra Casablanca og nu skulde hjem paa en 2 Maaneders Ferie i Danmark. Han skulde derefter tilbage, da han havde godt Arbejde dernede. Der var mange Danskere i Casablanca og gode Chancer, sagde han.

I Hamborg aflagde jeg Besøg hos Hamborg-Afdelingens stoute Formand, Axel Scheibel, og hos Kassereren, Slaatorn. I Hulen var vi ogsaa, ligeledes i Annenstrasse for at faa et Glimt af vort tidligere Hus at se og ellers var jeg jo paa St. Pauli, men denne Gang havde jeg jo Mad med hjemmefra.

Med Hamborg havde jeg udrettet, hvad mit Stipendium bød mig, og saa gik Turen hjemefter.

Det var en Rejse, som baade fagligt og aandeligt gav mig meget af Værdi, og endnu en Gang Tak til alle Naverne, fordi de alle gav os gode Indtryk og Minder med hjem.

Hillerød, Juli 1939.

Waldemar Petersen.

Forenings-Meddelelser

Düsseldorf. Lørdag den 19. August afholdt Afdelingen sin Huleaften, som i Hovedsagen var til Ære for vor afholdte Naverbroder Lorenz Møller, som efter sin Ferietur var vendt tilbage til Düsseldorf som 75-aarig. Underteg-

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Peter Søe, Maler, Holzikofenweg 3, Bern, Schweiz.

Spetzlerfonden: H. Elkjær, Waidtstrasse 5, Zürich 10.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

nede aabnede Mødet og bød Svendene, især Lorenz Møller og den sidst tilrejste Nav, en Maskinarbejder, hjertelig velkommen i Hulen. Undertegnede overbragte de hjerteligste Lykønskninger paa Düsseldorf Afdelingens Vegne til Lorenz Møller og overrakte Fødselsdagsbarnet en lille Gave, hvorefter Lorenz Møller tog Ordet og sagde Tak for alt godt, og fortalte lidt om sine Rejseoplevelser, bl. a. at han havde haft nogle hyggelige Dage i München hos sin gamle Ven Bjørklund og de andre Svende. Fra Schweizerturen hørte vi ogsaa noget, men det vi hørte her fra var ikke altsammen helt tilfredsstillende, grundet paa, at Naverne i Schweiz ikke er helt tilfreds med, at de unge Naver har taget sig en Tysklandstur. Svendene, som var tilstede, udtrykte Haabet om, at de gamle Naver i Schweiz vil forandre Mening. De unge Svende, som opholder sig her, vil nok vende tilbage med den samme Overbevisning, som de havde med hjemmefra.

Mødet sluttede hen paa de smaa Timer, og de tilstedeværende var tilfredse med Huleaftenen.

Med Naverhilsen.

Otto Krøll.

Hillerød. Lørdag den 2. September aabnede vi Sæsonen med en gemytlig Pølseaften. Frankfurterpølser og Øl fra Fad lød Programmet paa, men var det nu Frankfurterpølser? Nok om det, det var en herlig Pølse, saa gode var de, at der var Kamp om at købe de resterende. En Sang for Dagen gjorde Lykke, og det samme tør jo nok antydes om Fadøllet, som en ædel Giver skænkede os.

Næstformanden i Fr.værk Afdeling, Lauritz Petersen, inviterede os til deres Stiftelsesfest Lørdag den 21. Oktober, og vi lovede at møde op i stort Tal. Vi haaber, at Menuen, som sædvanlig, bliver stegt Aal.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekretær.

Lørdag den 23. September

indbyder C. U. K. i København til Pakkefest og en Svingom og haaber foruden deres egne Medlemmer med Damer at se Naver fra Afdelingerne i Provinsen.

Meddelelser fra Fællesudvalget for beregste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Danmarks-Stævnet den 20. August

Søndag den 20. August afholdtes Det 3. Danmarks-Stævne i Berejstes Hus. Formanden for Fællesudvalget, Henry Larsen, bød velkommen, og til Dirigent valgtes Tømrermester Øvlesen, Aarhus, og Stævnets Sekretær blev Typograf Waldemar Petersen, Hillerød.

Henry Larsen fik derefter Ordet og aflagde Beretning om Fællesudvalgets Arbejde for 1938—39. Trods lille Tilslutning ved Aarhus-Stævnet i Fjor havde man været glade for at have holdt Stævnet derovre, det havde løftet Sløret for en Del. Omtalte Forholdet med at Mester og Svend skiller mere i Provinsen, end det er Tilfældet i København. Indenfor Navernes Rækker burde intet skille. For os, der staar i C. U. K. og Berejste Haandværkere Landet over, er Opgaven ikke alene Selskabelighed, men i lige stor Grad Interessen for vor Haandværkerungdom, det er Interesser, som vi meget nødig sætter i Skyggen. De Direktiver, som Svendene i Dag maatte rette sig efter, var ikke ønskelige, men ikke destomindre var der i Aar rejst Hundreder af unge Svende ud. H. L. var ikke i Tvivl om, at en Svend med nogle Midler kunde finde Arbejdspladser i det fremmede uden de mere eller mindre heldige Anvisningskontorer, der skal tjene paa hver Svend, der rejser ud. Blot vi kunde faa Presse og Befolkning oplyst om, at vi er ganske upolitiske, da havde vi sikkert bedre Gehør. H. L. omtalte Solhvervsfesten, som desværre havde givet et Underskud, men der var dog henvend et Par Tusinde Mennesker, og jeg tør sige, at det var en ærefuld Fest, vi holdt, han havde glædet sig over Statsminister Staunings Tilstedeværelse. Fra de samv. Fagforbunds Side ser man ikke saa godt paa Fællesudvalget, man er her nærmest tilbøjelig til at sætte os i Forbindelse med et politisk Parti, men vi har bedt dem dreje om ad en anden Gade, idet vi noksom har betonet, at vi absolut ikke har politiske Hensigter. Repræsentanter for de samv. var indbudt til Stævnet, men paa Grund af det nye Formandsvalg her, mente de ikke at have Tid. Omtalte en Del Kritik, bl. a. om at han maaske havde favoriseret Klubbladet for „Den farende Svend“.

Vi har haft en kvindelig Agent, der har tegnet Medlemmer og solgt Mærker, og Tiden vil vise, om det har været rentabelt, ligesom H. L. omtalte, hvordan man indenfor Fællesudvalget havde prøvet forskellige Metoder for at faa Sagen fremmet. Omtalte en Form, hvorefter alle Sparende stadigvæk kunde staa som Medlemmer. Det skulde fremdeles være saadan, at kun de unge Svende fik Nytten af vort Arbejde. Der vil fremtidig blive noget at rette, men der vil sikkert ogsaa findes nye Udveje.

Karetmagerm. Rasmussen, Silkeborg, anbefalede at se ideelt paa Sagen, det havde hjulpet ham til at afsætte Mærker. Rasmussen slog til Lyd for, at der blev givet noget mere Beretning for at vinde endnu mere Tiltro.

Agesen, København, havde følt sig truffet over den Artikel, der havde staaet i Smedenes Blad om Fællesudvalget, de maa dog forstaa, at vi er Idealister, ikke Politikere.

Boesgaard, København, mente, der var taget forkert paa denne Opgave.

Snedkermester Topp, København, glædede sig over det gode Formaal, som Fællesudvalget var gaaet ind for, og udtalte at Kritik maatte man være klar over. Lad os ikke hænge os i de smaa Detailler.

H. P. Jensen forstod Pessimismen, vi har hørt om, hvad der vil foregaa, ikke om hvad der er foregaaet.

Andersen, Tømrerne, mente, at Rejsefonden fik en gal Start.

Til Beretningen havde endnu en Række Talere Ordet, bl. a. Gottschalck, der ikke mente, at Henry Larsen havde opfyldt den Opgave, at lade „Den farende Svend“ være Publikationsorgan for Fællesudvalget, et Forslag han selv havde fremsat, og som var blevet vedtaget paa Odense-Stævnet, mente at H. L. i for stor Grad favoriserede Klubbladet.

Gottschalck aflagde det reviderede Regnskab Punkt for Punkt, og han takkede Rasmussen, Silkeborg, for hans store Indsats med Mærkesalget, og han sluttede med at opfordre alle til at være med i Arbejdet for Haandværkernes Rejsefond.

Regnskabet affødte en naturlig Diskussion og blev enstemmig vedtaget.

Gottschalck stillede Forslag om at udvide Fællesudvalget fra 3 til 5 Medlemmer, hvilket vedtoges, ligesom det vedtoges at tilstille de samv. Fagforbund Resolutionen fra Helsingør-Stævnet.

Til Valgene havde Bastholm, København, Ordet, og anbefalede Genvvalg for Henry Larsen som Formand, V. E. Gottschalck som Kasserer og Em. Bjerregaard som Sekretær, hvilket vedtoges. Som nye Medlemmer i Fællesudvalget valgtes Bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, og Typograf Waldemar Petersen, Hillerød. Til Revisorer genv valgtes Fritz W. Glud og Carl Olsen.

Næste Aars Stævne vedtoges afholdt i Holbæk.

Derefter var den alvorlige Del forbi, og Festen paa Bellahøj dannede en god Afslutning paa Stævnet.

Waldemar Petersen.

Fællesudvalget afholdt sit første Møde efter Stævnet Lørdag den 9. September i „Berejstes Hus“. Formanden, Henry Larsen, bød velkommen, særlig til de to nye Udvalgsmedlemmer, Bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød, og Typograf Waldemar Petersen, Hillerød, og Udvalget konstituerede sig med Henry Larsen som Formand, V. E. Gottschalck som Kasserer og Em. Bjerregaard som Næstformand og Sekretær.

Det vedtoges at fortsætte, som om Tiderne var normale, og sætte alt ind paa at faa hele Befolkningen interesseret for Sagen. Til Agitation var der i et tidligere Møde udarbejdet forskellige Ting, som nu i den nærmeste Fremtid vilde blive bragt til Udførelse.

De smukke Postkort, som enhver Afdeling bør søge at afsætte, findes i Bundter med 6 Stk. med forskellige Motiver hentet fra Haandværket og koster kun 50 Øre Bundtet.

Resolutionen til De samvirkende Fagforbund var forlængst afsendt, og den havde endvidere været omtalt i Radioavisen.

Waldemar Petersen oplæste Stævnets Protokol, der godkendtes.

Waldemar Petersen.

2 af Hovedbestyrelsens Medlemmer,

nemlig Thorvald Jespersen og Waldemar Gunthel, var i August Maaned paa Visit i Danmark.

Kære Naver og Venner!

Efter Hjemkomsten fra min dejlige Ferierejse er det mig en kær Pligt at udtrykke min hjerteligste Tak for de velmente og gode Lykønskninger og beviste Elskværdighed og Velvilje af gode, gamle Naver og Venner til min 75-aarige Fødselsdag.

Düsseldorf, den 20.—8.—39.

Lorenz Møller.

**Bliv Medlem af
Haandværkernes Rejsefond.**
Spar op til Rejse og Ferie og
støt derved Dig selv og de unge
danske Haandværkeres Rejser
og Uddannelse.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverne Hule.
Aagaard Rasmussen.

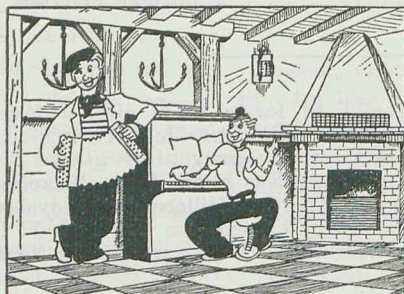
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

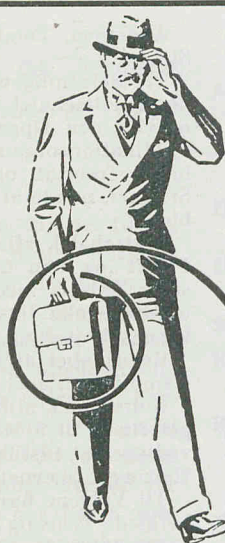
Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl. Kjøkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.
Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.
Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182 Værelser 2 Kr.
Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegelbane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til

Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisestue. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x



Uddrag af Forhandlingerne ved H. B. Møderne.

Mødet den 30. Jan.: En Afdeling ønskede et Medlem udnævnt til Æresmedlem af C.U.K. H.B. fraraadede dette af forskellige Grunde, til lige mente man, at Udnævnelsen vilde medføre en Del analoge Begæringer, da vi havde mange, som ligeledes var værdige til Titlen. Juleregnskabet kontrolleredes. En Afd. ønskede en Eksklusion annulleret. H.B. forlangte, at mindst $\frac{2}{3}$ af Medlemmerne i Afd. skulde stemme derfor. Mødet 23. Marts: København foreslog de hidtilværende Tillidsmænd for C.U.K. i Aarhus og Bern til Genvalg ved næste Generalafstemning. Udrejse og Arbejdsmulighederne i Udlandet drøftedes, dog turde H.B. ikke paatage sig noget Initiativ eller Ansvar under de herskende Forhold.

Mødet 27. April: Paa given Foranledning drøftedes Emnerne Æresmedlemmer og Udrejse paany. H.B.s Formand nedlagde sit Hverv, da han ikke ønskede at staa i Spidsen, naar der fra Medlemmernes Side blev lavet Reklame for Udrejse, som var ensidigt.

20. Juli: Da der ingen Forslag forelaa, anbefalede H.B. at afse fra en Generalafstemning i Aar, hvis denne ikke blev forlangt fra Medlemmernes Side. Forholdet til Spetzlerfondet behandledes, da der stadigt forlangtes Oplysninger om Fondets Betydning og Regnskab; tillige ankedes der fra flere Afdelinger over de Ubehageligheder og Omkostninger, som var forbundne med Modtagelsen af Sangbøgerne fra Fondet.

21. September: Da der igen forelaa Klager over Omstændigheder ved Udlevering af Sangbøger fra Toldvæsenet i Danmark, maatte dette Emne paany beskæftige H. B., som nu vilde forsøge en anden Ordning, tillige paataltes Naverstævnerne, som afholdtes i Danmark; man misbilligede, at vore Tillidsmænd paa Stævner i Byer, hvor vi ingen Afd. havde, stillede Forslag, idet man mente det rigtigere, at dette kunde ske til H.B.

Mødet den 28. Oktober: De vigtigste Sager var C.U.K.s 40 Aars Jubilæum. H.B. fandt ingen Foranledning til at feste, mente det var bedre at afvente bedre Tider, som forhaabentlig vilde indfinde sig, naar 50 Aars Dagen oprandt; desuden var 50 et bedre Jubilæumstal. Derefter kom Julieindsamlingen paa Tapetet. Da man ikke vidste, om det var muligt at udføre Penge fra Danmark til Tyskland til Jul eller senere, under Krigsforhold, og da vore Medlemmer jo ikke er saadan situerede, at de kunde hjælpe andre, var man bange for et negativt Indsamlingsresultat og vedtog derfor ikke at belaste Medlemmerne dermed.

Til alle ovennævnte Møder var H.B. fuldtallig, tillige var Hovedkassereren tilstede. Protokol, Correspondancer, tillige Sager af mere eller mindre Betydning forelaa stadig.

f. H.B.

Th. Jespersen, Sekretær.

Agitér for C. U. K. —

sæt en Ære i at hamstre nye Medlemmer i alle vore Afdelinger. Vær virksom, som om Tiderne var normale. I Dagspressen har betydende Mænd indenfor en Række Organisationer opfordret til Sammenhold netop i en Uro-Tid som denne, opfordret til at holde de sædvanlige Møder og Fester, omend indenfor Rimelighedens Grænser, og i det hele taget holde Humøret oppe, og indenfor vor Organisation bør det være ligesaa. Mød talrigt op til Huleaftenerne i alle Afdelinger. — Dagliglivet har alvorlige Problemer nok, glem dem paa Huleaftenerne — desto lettere kommer vi igennem denne for os alle alvorlige Tid.

Red.



En af Vejle Afdelings trofaste Medlemmer,
Cigarfabrikant

Peter Jørgensen,

Jelling, er den 2. September afgaaet ved Døden efter flere Maaneders Sygdom.

Afdøde var født paa Als den 4. Juli 1884, indmeldt den 9. Juli 1927 i Vejle, hvor han lærte Cigarmagerfaget, og senere drog til Tyskland.

I 1911 etablerede Jørgensen sig som Cigarfabrikant i Vejle; i 1928 flyttede han Virksomheden til Jelling.

Peter Jørgensen vil være kendt af mange rejsende Svende, særlig indenfor Cigarmagerne; han holdt af sit Fag, og Fagets Svende, de tilrejsende Svende, var altid hos Peter Jørgensen sikker paa en god Skilling og en gemytlig Sludder.

Nu er han borte, men hans Minde vil blive æret i vor Afdeling.

Vejle Afdeling.

Rettelse til Adressefortegnelsen.

København: Møde hver 1. og 3. Lørdag Aften i Hulen, Berejstes Hus, Emiliegade 7. Formand: Em. Bjerregaard, Bremensgade 48, 2., S. Tlf. Amager 4178 x. Udb.: Kasserer: Viggo E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., N. Træffes daglig (undtagen Tirsdag) mellem 17,30—18,30. Tlf. Nora 853 v.

Vi anmoder de Svende, der rejser hjem til Byer, hvor der ingen Afdeling er, omgaaende at henvende sig til
Red.

Frederiksværk Afdeling 6 Aar.

Den lille Frederiksværk Afdelings Kæphest er deres Stiftelsesfest. Den forstaar Bestyrelsen og Værten paa „Strandborg“, Hr. Aagaard Rasmussen, at arrangere, saa Naverne troligt hvert Aar kommer fra København, Hillerød og Roskilde for at være med. I Aar fejres Festen Lørdag den 21. Oktober. Menuen er som sædvanlig stegte Aal .. og saa er vi med igen.

Hillerød-Navernes Hulemor, Fru Hansen,

har Naverne maattet savne hele Sommeren paa Grund af Sygdom. Nu er Hulemor glædeligvis i god Bedring og har atter taget „Slotskroen“ i Besiddelse.

En af vore Annoncører,

Radiofabrikant L. P. Hermansen, Medlem af Hillerød Afdeling, har nu aabnet en Filial i Nørregade, Frederiksværk, og vi henleder særlig Frederiksværk-Navernes Opmærksomhed herpaa.

Schweizisk Fabrikat og dansk Arbejdskraft.

Hermes Baby Skrivemaskine er af schweizisk Fabrikat, men er samlet og justeret paa Dansk Skrivemaskinefabrik i København, hvor ogsaa „Norden“, den danske Kontormaskine, fremstilles.

En af C. U. K.s Pionerer

og en af „Den farende Svend“s Annoncører gennem en Aarrække er Møbelpolstrer og Dekorator M. J. Møller, Nørrebrogade 92, København.

Forenings-Meddelelser

Stockholm. Byggnadssaisongen började som vanligt i april—maj med gott om arbete för murare. I stort sett har nog de flesta haft arbete till nu. Vi har haft omkring 10 danskar i avdelningen. Tömrer och byggningssnickare är det vanligare för här uppe, ty någon egentlig brist på facklärd i dessa fack finnes nog ej i Stockholm.

I Södertälje har vi haft två Düsseldorf Naver, som har arbeide ännu, ock utanför byn ett par stycken danskar i dessa fack. För målare har det inte varit så gott om arbete för som förra sommaren, vilket beror på att byggena blevo färdiga förr säsongen, blev längre för dem, som hade arbete, men det behöves mindre folk. Möbelsnickare har vi haft en 3—4 danskar här uppe, men det är ett fack, som är ganska dårligt betalt här, så det inbjuder ej så mycket att resa. Flisespecialister (plattsättare) har haft mycket att beställa och äro nog ej färdiga ännu.

I provinsbyarna har den gångna byggnadssaisongen varit livlig i särlighet Göteborg, Eskilstuna och Södertälje.

Näste års arbetsförhållanden här uppe är ganska vanskligt att redan nu sja om, men att dömma av vad som är förberett och förberedes nu blir det intet mycket att beställa i byggnadsfacken nästa år. Men vi få hoppas på, att de, som vilja styra världen, tar sitt förnuft till fånga och vi få hoppas på normala förhold.

Med kraftig naverhilsen.

E. Lindgren.

Kiel. Vi har modtaget Bladet som sædvanlig, og jeg tænker, at vi ogsaa faar det i Fremtiden. Her har vi ingen videre Forandring, blot er nogle unge Naver rejst hjem. Arbejde er der ellers nok af, ligeledes rolige Forhold. Vi er blevet enige om at ophæve vore Mødeaftener paa Grund af Mørkelægningen, men indtil videre kommer vi sammen den 3. Søndag i Maaneden Kl. 14. Udb. som sædvanlig.

Med Naverhilsen.

Emil Jensen.

Düsseldorf. Lørdag den 16. September afholdt Afdelingen Huleaften, og vort runde Bord var nær ved at blive for lille. Svendene kom nok lidt sent, men det maa undskyldes med, at der ikke brænder Lygter paa Gaden om Aftenen (noget, der medfølger i denne Tid), og saa er det nok ikke saa nemt at finde Vej. Trods den spændte Situation har Düsseldorf Afdeling endnu 7 Medlemmer, og da de var mødt op allesammen (ogsaa nogle tyske Piger), fik vi alligevel en gemytlig Huleaften ud af det. Vi drøftede Situationen og undertegnede oplæste nogle Breve fra de forskellige tyske Byer, hvor der opholder sig Naver, og deres Mening om Situationen er meget forskellig, nogle af dem vilde straks rejse hjem og andre vilde se Tiden lidt an.

Den 9. September havde Düsseldorf Afdeling 40 Aars Fødselsdag, og den fejrede vi ved et Krus Øl. Henved 12-Tiden blev Mødet hævet og de tilstedeværende Naver var meget tilfredse med Aftenen (det skal de nok blive, for Øllet i Düsseldorf smager godt).

Med Naverhilsen.

Otto Krøll.

Silkeborg. Ved en Sammenkomst med Damer Lørdag d. 7. Oktober mindedes vi Klubbens Stiftelse. Da vi ved 9-Tiden var blevet samlet om Fru Hansens overdaadige Kaffe-bord (det var virkelig Synd for alle de dejlige Kager, som blev tilovers) bød Skole-Jensen velkommen og udtalte Haabet om en vellykket Festsaften, og det blev ogsaa en smuk lille Fest. Deltagerantallet kunde nok have været noget større, men den ulykkesvangre Tid, som vi lever i, annimerer jo ikke til Udfoldelse af løssluppen Livsglæde, ihvert Fald ikke hos ældre ansvarsbevidste Mennesker. Men en Glæde og Opmuntring er det at samles til en Sammenkomst

med jævnt godt Humør for derigennem at styrke Haabet om en bedre og lysere Fremtid.

En stemningsfuld Sang af „Peder“ blev sunget og gjorde Lykke, og efter et amerikansk Lotteri til Styrkelse af Økonomien var der et Par Timers Svingom indtil Naverne begav sig paa Hjemvejen med deres bedre Halvdele gennem de halvmørke Gader.

Med Naverhilsen.

Hans Jørgensen.

Frederiksværk. Lørdag den 21. Oktober fejrer vi vor 6-aarige Stiftelsesfest og det vilde glæde os at se mange Naver med Damer fra de udenbys Afdelinger. Vi begynder Kl. 20 og der serveres stor stegt og kogt Frederiksværk-Aal af fineste Sort.

Med Naverhilsen.

Fr. Jacobsen.

Julen nærmer sig og de Naver, der vil bidrage med Stof til D. f. S.s December Nr., beder vi i god Tid tænke herpaa. Det er ogsaa længe siden vi har haft Rejseskildringer i Bladet, ogsaa saadanne efterlyses.

Red.

Den frygtelige Skræder.

Egentlig ved jeg ikke, hvem han var, eller hvor han stammede fra, men for et Par og tyve Aar siden opholdt han sig i Köln, og her lærte jeg ham at kende i al hans Frygtelighed. Jeg kom fra Landevejen sammen med Claus, og vi var paa Gewerkschaftshaus i Lag med at slubre for en Groschen Ærtesuppe i os, da han gjorde sin Entré. Claus og jeg sad og talte om, at vi muligvis kunde æde nok for en Groschen, men var dog lidt i Tvivl, skulde vi ikke hellere tage et Glas Øl i Stedet for. Da faldt der en ind i Samtalen og sagde paa uforfalsket Dansk: „Æd I bare en Tallerken Suppe til, det har I vist bedre af end Øl“.

Hvad Pokker, det var jo en Landsmand. Det saa han for Resten ikke ud til. Han var høj og meget mørk med et stort sort Overskæg og brune Øjne. Vi hilste og sagde hvem og hvad vi var, samt hvor vi stammede fra. Men hvem er Du, Kammerat

Hvad for noget, ved I ikke, hvem jeg er? Jeg er den frygtelige Skræder.

Næ, vi havde aldrig hørt Tale om den frygtelige Skræder.

Naa, ikke det. Men nu har I ham siddende overfor Jer! Og det var der jo ikke noget at gøre ved. Vi var lidt benovede over den store Ære.

Hvor kan det være, at Du kaldes den frygtelige Skræder?

Ha, ved I ikke det, saa er I mere uvidende, end Politiet i Köln tillader.

Fortæl os lidt om det, Kammerat.

Og saa rullede Skræderen sig ud, der var ingen Grænser for de Heltebedrifter, han havde udført i sine Bestræbelser for at nedkæmpe det Bandituvæsen, der floreerede nede ved Floden. —

Som nu forleden Aften, da han kom gaaende nede i et berygtet Kvarter ved Floden, saa han sig pludselig omringet af 4—5 Flodbisser, der ikke saa ud til at være venlige Følelser mod ham. En af dem kom hen imod mig, men — her slog Skræderens mægtige Skæg et Par fikse Saltomotaler, og Øjnene rullede vildt i hans Hoved — hverken han eller hans Kammerater vidste, hvilken farlig Mand de havde for sig, for saa skulde de nok have holdt sig i Afstand. Jeg stak ham en paa Skrinet, saa han fløj baglæns ind midt imellem sine Kammerater og trimlede om. Men saa kom den næste. Ogsaa ham langede jeg een ud, men han kunde staa for mit Næveslag. Naa, saadan, snærrede jeg — og nu slog Skræderens Skæg

igen Saltomotaler, og Øjnene rullede — Du skal have haardere Kost, men det skal Du ogsaa faa. Saa trak jeg ham ind til mig og drak ham en Skalle, og Skræderens Skalle var der endnu ingen, der havde kunnet staa for. Han her ej heller, han skvat saa lang han var. Saa havde de faaet nok og stak af, altsaa med Undtagelse af ham, der havde faaet Pandemad. Ham smed jeg op paa Skulderen og bar ham til den nærmeste Politistation, hvor jeg smed ham paa Skranken. Paa Stationen var jeg godt kendt, det var ikke første Gang, jeg havde bragt en Bandit derhen. — Naa, hvem kommer Du nu med? spurgte Politiet. — Ved det ikke, men han ser jo ikke hyggelig ud. Og det viste sig, at det var den mest berygtede Slagsbroder og Ransmand i Staden Köln. Politiet takkede mig og spurgte, om jeg stadig nægtede at træde ind i Politikorpset. Det var Mænd som mig, de havde Brug for. — Næ Tak, sa'e jeg. Jeg er Skræder, og dette med at slaa Banditter paa Snuden var kun lidt Tidsfordriv for mig.

I Mellemtiden havde Skræderen rejst sig op og foretog alle de Bevægelser, han havde gjort i sit natlige Slagsmaal med Flodbisserne, og vi to smaa Svende var fuldstændig imponerede, navnlig af Skægget, der slog den ene Saltomortale mere halsbrækkende end den anden. Fanden til Karl, bare han ikke blev rasende paa os, for saa var vi „leveret“. Om Skræderen kunde tænke sig at drikke et Glas Øl med os. Ja, det kunde vi lige bande paa, han kunde, og lidt efter havde vi tre Krus paa Bordet. — Saa fik vi nogle flere Heltebedrifter, f. Eks. om, hvorledes han ene Mand havde ryddet den allerværste Bule nede ved Havnekvarteret, saa han havde faaet en Paamindelse fra Politiet om ikke at være saa voldsom, han maatte jo ikke ligefrem slaa Folk ihjel.

Som vi bedst sad og lyttede til den frygtelige Skræders frygtelige Beretninger, gik Døren op, og ind traadte et lille vissent Kvindemenneske; da Skræderen saa hende, dukkede han sig.

— Jeg tænkte nok, at det var her, jeg kunde finde Dig, din lange Lømmel, ka' Du nu se at komme hjem og bestille noget. Det er vel nok nogle nydelige Historier, han kan fortælle, sagde hun henvendt til os. I har vel faaet den nede ved Floden? — Jo Tak. — Naa, saa kan Du godt skrubbe af, sagde hun til den frygtelige Skræder; der nu slet ikke mere saa frygtelig ud

J. E. S.

Over det ganske Land bør drikkes „Stjernen“s Vand, syn's man den er for mager, saa prøv „Stjernen“s Lager.

Til Familie- og Foreningsfester i København

anbefaler vi Berejstes Hus, Emiliegade 7. Naverne kender de smukke Lokalteter.

Hvor der er Liv og glade Dage, skal man ikke klage, og det er der min Tro i Nyhavns Færgetro.

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Peter Søb, Maler, Holzikofenweg 3, Bern, Schweiz.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.

Spar op!

til en Rejse gennem Haand-
værkernes Rejsefond. Forlang
Mærker hos Kassereren.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293
Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Navernes Hule.
Aagaard Rasmussen.

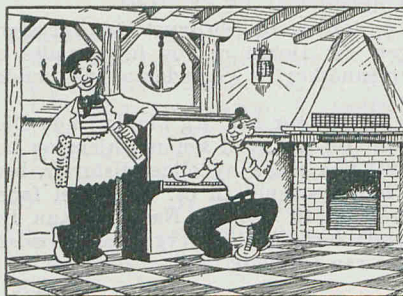
KAHNS KÄLLARE

St. Eriksplan 1 - Stockholm

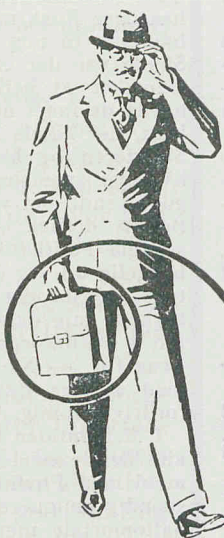
Mat Vin Öl

Naverhule

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250
1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 220.00

Hermes Maskinerne er af svejsisk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio bør købes hos Fagmanden
ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning
HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

NAVER!

Ved Centralstationen i Stockholm
bor **DEN DANSKE BARBER**

Medlem af C. U. K.

Mästersamnelsgatan 67

Restaurant „Clubben“

Asylgade 16 Odense
anbefales Naverne — Billigste Spisested
Middag 1 Kr. Aften 1,25

1. Kl. Køkken og Betjening
E. Møller.

Besøg

SLOTSKROEN - Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Værelser 2 Kr.

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler — Høflig og reel Betjening.
Nyd den medbragte Mad her. - Lukket Kegelbane forefindes i Haven

VEJLE AFDELINGS NAVERHYTTE

smukt beliggende ved Munkebjerg, kan
udlejes til Berejste ved Henvendelse til

Kasserer NIELS HÄNDEL, Aagade 67, Vejle.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spiseshus. - Hulefar.

Georg Müller.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x





UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 11

NOVEMBER 1939

XXXVIII Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

C. U. K.s 40 Aars Jubilæum.

Den 3. December 1899 blev Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse (Sk. C. U. K.) stiftet i Winterthur i Schweiz, i Aar kan C. U. K. saaledes fejre sit 40-aarige Jubilæum, og selvom H. B., som meddelt i forrige Nr., paa Grund af unormale Tider ikke mener, at Jubilæet bør festligholdes

i den Grad, som der ellers havde været Anledning til, vil de fleste Afdelinger sikkert benytte Lejligheden til at mindes og fejre vor Organisation, og netop da 2. og 3. December i Aar er Lørdag og Søndag. Om Lørdagen har de fleste Afdelinger tillige ordinær Mødeaften.

„Meddelelsesbladet“ for 9. December 1899 gav en Beretning om Delegeretmødet den 2.—3. December, og det hedder heri bl. a.:

„Lørdag den 2. December samledes Delegerede fra samtlige skandinaviske Foreninger i Schweiz (Genf undtagen) for at forhandle om Muligheden af Dannelsen af en Centralforening. Mødte var: Benzer og Lademann fra Arbon, P. Falk, Bern, J. Jørgensen, Basel, J. Magnussen. St. Gallen, L. Andersen, Luzern, W. Green, Schaffhausen, Peter Jørgensen, Kreuzlingen, H. Kronenberg, Winterthur,



Da C. U. K. stiftedes. Delegeretmødet i Winterthur 2.—3. December 1899.

F. Faistrup Jensen og V. Svendsen, Zürich“.

— C. U. K. har i de forløbne 40 Aar redet mange Storme af, og selv om C. U. K.s Virkefelt har været stort og mangesidigt har C. U. K. altid forstaaet at løse sine Opgaver.

Lad os da mindes og fejre C. U. K.s Pionerer, og ikke mindst dem, der blev i Rækkerne.

Leve C. U. K.!

Waldemar Petersen.

Landsudstillingen i Zürich sluttede programmæssigt den 29. Oktober, og den har i de 6 Maaneder, den har været aaben, været besøgt af ikke mindre end 10 Millioner 506,735 Personer. Svævebanen befordrede 826,738 Personer, og Baadene, der sejlede i den kunstige Bæk gennem Udstillingen, befordrede 1 Million 770,140 Personer. Den store og smukke Udstilling blev en storslaet Succes, og de ovennævnte store Tal havde man slet ikke regnet med.

Juleindsamlingen.

Vi ser af Oktober-Svenden, at H. B. har vedtaget, at der i Aar ikke foretages nogen Indsamling, dels af Angst for et negativt Resultat, og dels fordi man ikke vidste om Penge maatte sendes til Tyskland fra Danmark. I det sidste har H. B. Ret, Penge maa ikke sendes, men jeg har forhørt mig i Udenrigsministeriet ang. Forsendelse af Levnedsmidler, og der kan sendes indtil 5 kg (Smør, Ost og en Del andet, som ikke paa nærværende Tidspunkt kan meddeles, dog ikke Flæsk og Kødvarer), dog kun som Gaver og kun til enkelte Husstande og Enkelt-Personers personlige Adresse, og disse maa være i Stand til at betale Tolden, som efter Sigende ikke er høj. Derimod kan ikke sendes samlede Pakker til Foreninger, som under den forrige Krig.

Gode Naver! Ogsaa jeg er iforstaaet H. B., naar den skriver, at ogsaa herhjemme er mange daarligt stillede, men paa Københavns Afdelings Generalforsamling, hvor H. B.s Beslutning diskuteredes, hørte vi dog fra de Kammerater, som havde de store Lister forrige Aar, at de ogsaa var Optimister i Aar, og, Naver, Haanden paa Hjerter, er det ikke vor Pligt at give vor Skærv netop i Aar til vore gamle nødstedte Landsmænd derude?

Med Naverhilsen.

Em. Bjerregaard,
Bremensgade 48, 2. Sal, København S.

Otto Clausen.

Vor gamle og haardt prøvede Ven Otto Clausen, tidligere Berlin, er kommet til Danmark, til sin Hjemstavn, Odense. Otto Clausen er plaget af Sygdom og befinder sig nu paa en kommunal Sygeafdeling dér, men han venter snart at blive overflyttet til Alderdomshjemmet. Clausen er næsten lam i den ene Side og bevæger sig kun langsomt frem ved Hjælp af Stokke.

— Saafremt der skulde være Naver, der vil betænke Clausen med en nok saa lille Hjælp, forestaar jeg gerne en saadan Indsamling og Beløbene kan da indtil 15. Decbr. sendes til undertegnede.

Waldemar Petersen.

Emma Lange død.

Vor gamle Ven og Naverdigter Wilhelm Langes Hustru, Emma, er afgaaet ved Døden og under stor Deltagelse begravet paa Bispebjerg Kirkegaard Torsdag den 9. Novbr. Jørgen K. Petersen fulgte med Klubbens Banner Baaren til hendes sidste Hvilested.

Vi takker Emma Lange for hendes Tilsyn med vor Navermor, Fru Kronenbergs Gravsted, og vor gamle Ven har mistet en Kammerat, hvis Støtte han med sin Alder af 82 Aar havde saa nødvendig.

Æret være hendes Minde.

Københavns Afdeling.

Naver, giv agt!

Maaske Radioen har noget af Interesse for Naverne den 3. December?

Naver-Udsendelse fra Aarhus Afdeling.

Som omtalt under Aarhus-Meddelelserne er Aarhus-Naverne blevet opfordret til at lave den næste Naverudsendelse i Radio i nær Fremtid, saa vi har noget at glæde os til. Dato for Udsendelsen vides endnu ikke.

Forenings-Meddelelser

Aarhus. Lørdag den 28. Oktober afholdtes Generalforsamling. Formanden, H. P. Nielsen, bød velkommen, til Dirigent valgtes J. Olsen. Sekretæren, Depenau, oplæste Protokollen, der godkendtes. Kassereren, Bielefeldt, Indtægt 293,05, Udgift 268,64, pr. Kasse 54 Kr. 41 Øre. — I Revisionen befundet rigtigt. Godkendtes efter Cirkulation.

26 Aars Stiftelsesfest afholdes paa Mejlborg den 18. November. — Statsradiofonien udbad sig Program for en Huleaften, der i nær Fremtid skal afholdes her i Aarhus. Det overlodes til Bestyrelsen at mobilisere de bedste oratoriske, musikalske og gemytlige Kræfter, Foreningen raader over.

Formanden, Sekretæren og Skramleriforvalteren genvalgtes alle tre med Klap. Da Dagsordenen var udtømt, takkede Dirigenten for de mange gode Idéer, der i Aften var fremsat og gemytligt diskuteret paa ægte Navervis, og sluttede Generalforsamlingen, hvorefter alle slog sig ned ved Øllet og Pølserne, hvoraf der gik tre paa Parret.

Med kraftig Naverhilsen.

C. Depenau, Sekretær.

Frederiksværk. Lørdag den 21. Oktober holdt vi her vor Afdelings 6-aarige Stiftelsesfest, og ligesom de foregaaende Aar blev den overmaade vellykket, hvad jo især vore udenbys Gæster bidrog til. Det saa ud til, at de alle var i Stødet til at lave en gemytlig Huleaften, og det lykkedes.

Undertegnede Formand bød velkommen ved Fællesspisningen, der som sædvanlig var stegt og kogt saltet Aal. Foreningens egentlige Stifter, Holger Jensen („Tosse Fredrik“), Egebo, Gottschalck, Redaktøren af D. f. S., Nianak, Lauritz Petersen, Jens 2 Gange og Palle Hansen var alle i Ilden, og Boolsen havde lavet en Sang, der gjorde stor Lykke. Hilsener til Dagen var indløbet fra Em. Bjerregaard, København, og Vejle Afdeling, og Hillerød Afdeling skænkede os en lang Ramme til Hulen, og Heede overraskede os med et smukt Stykke Værktøj.

Festen sluttede med en Svingom, desværre kun til Grammofonmusik, men til næste Aar lover vi bedre Musik.

Waldemar Petersen haabede at se alle Naverne med Damer ved Hillerød-Naverne Mortensfest Lørdag den 18. November, og vi lovede at gengælde Besøget.

Med Naverhilsen.

Fr. Jacobsen, Formand.

Hamborg. En lille Beretning over det forløbne Kvartal. I Juli Maaned afholdt vi her vor Generalforsamling, der var godt besøgt, kun var vor Protokolfører nu blevet afløst af Formanden, som havde været syg i flere Maaneder, derved blev Protokollen en Smule tilbagesat. Ved Valgene blev Bestyrelsen genvalgt. Kasseforholdene var ogsaa i den bedste Orden, men ikke stor, men alligevel blev der bevilget nogle Mark til en lille Udflugt for derigennem at byde Medlemmerne en Smule og tillige for at holde Foreningsinteresserne vedlige. Der blev foretaget en Barkassetur rundt om Elben med efterfølgende Kaffe-bord, som havde god Tilslutning (34 Personer), og det hele fandt Bifald hos Medlemmerne.

Den 8. Oktober afholdt vi saa vor Generalforsamling (paa Grund af Mørket, blev den afholdt om Eftermiddagen). Den var godt besøgt, og alt gik sin Gang som sædvanlig. Bestyrelsen vedblev at være den samme, og Kasseforholdene ligesaa. For nu ikke at gaa helt forbi vor 37-aarige Stiftelsesfest, besluttede vi Søndag den 12. November Kl. 2 Eftermiddag at afholde en gemytlig Kaffe-kadsk med lidt Musik (Schifferklaver).

Nu i Ønsket om, at den nuværende Tilstand snart maa faa en Ende, sendes alle Naverne en kraftig Naverhilsen.

Paa Hamborger Afdelingens Vegne:
A. Scheibel.

København. Generalforsamling afholdtes den 28. Oktober. Dagsordenen var følgende: 1) Valg af Dirigent og Sekretær. 2) Forhandlingsprotokollen og Formandens Beretning. 3) Regnskabet. 4) Indkomne Forslag. 5) Valg af Bestyrelse. a. Sekretær, b. Kasserer, c. Bestyrelsessuppleant, d. Revisor, e. Revisorsuppleant.

Formanden meddelte før Dagsordenen, at vi den 24. Aug. havde maattet følge Emil Wentzlaus Hustru til hendes sidste Hvilested. Fru Wentzlau blev begravet under stor Deltagelse fra Naverne med Damer, og Jørgen K. Petersen var tilstede med Klubbens Banner. Vi kendte alle den livsglade Kvinde, som sjælden manglede ved sin Mands Side ved Klubbens Fester, og som i en forholdsvis ung Alder er gaaet bort, hvorved 5 Børn mistede deres Mor. Svendene paahørte staaende et „Ære være hendes Minde“.

- 1) Som Dirigent valgtes Carl Olsen, Sekretær J. Klitte.
- 2) Forhandlingsprotokollen oplæstes og godkendtes.

Formanden aflagde Beretning for det sidste Halvaar, udtalte, at de Sammenkomster, som der har været afholdt, havde været godt besøgt, det havde vist sig, at Besøget i vort nye Sommerlokale i Emdruplund havde været større end i Hulen. Skovturen 1. Pinsedag til „Skovlyst“ i Hareskoven havde været særlig vellykket, her var mødt omkring 40—50 Naver med Familie. Fra Formiddagen var Vejret daarligt, men efter Middag skinnede Solen. Naverne havde Frokost med, og da Egebo fik Snapsen halet frem fra de kolde Omslag, smagte Maden dobbelt godt, og Stemningen var der med det samme. Om Eftermiddagen gik Naverne i Gaasegang igennem Skoven under Hardegens Førerskab, og han kendte alle de Træer, som havde sin Historie, som han omtalte for Svendene. (Den bedste Tur, der har været afholdt efter min Mening. Sekretæren). Klubben havde afholdt Svendeaften for P. D. Aagesen den 15. Juni paa Emdruplund i Anledning af P. D.s 70-aarige Fødselsdag. Ogsaa denne Festeften havde været yderst vellykket. Stævnet i Helsingør den 16. Juli havde været besøgt af 26 Medlemmer fra Københavns Afd., hvad der fortjener særlig Omtale, var deres Hule. Dameaftenen i Emdruplund den 5. August med fælles Kaffebord og Dameaftenen den 20. August paa Bellahøj var godt besøgt af Naverne. Th. Jespersen, Bern, var Gæst ved Festen paa Bellahøj. Den 2. September afholdtes den sidste Mødefaften i Emdruplund. Pakkefesten i Hulen den 23. September havde givet et pænt Overskud. Klubben havde paa Initiativ af Medlem Johannes Hansen besøgt Gentofte Brandstation den 8. Oktober. Der var mødt 30 Deltagere, og det havde været en overmaade interessant Tur. J. H. havde forevist hele Brandstationen for Medlemmerne. Den 22. Oktober mødte Naverne efter Indbydelse op hos Fyrværker Hjalmar Andersen, og dette havde ogsaa været en meget interessant Tur, hvor Deltagerne fik Lejlighed til at se, hvorledes Fyrværkeri tilberedes. Begge disse Ture fortjener Klubbens Paaskønnelse. Angaaende Klubbens Økonomi stod det daarligt til. Formanden haabede, at Medlemmerne lagde sig paa Sinde at indbetale Kontingentet rettidigt.

Formandens Beretning godkendtes.

3) Kassereren, V. E. Gottschalck, fremlagde Regnskab. Diskussion opstod ang. Restancerne. Regnskabet godkendtes.

4) Forslag fra Bestyrelsen. 1) Bestyrelsen foreslaar at foretage en Juleindsamling til vore trængende Landsmænd i Udlandet. Formanden indledede. Anledningen var et Referat i D. f. S.s Oktober Nr. ang. H. B.s Bestemmelse om ikke at foretage Indsamling i Aar, henstillede Bestyrelsen til Generalforsamlingen at vedtage ovennævnte Forslag. Bestyrelsen skal søge indhente H. B.s Sanktion. Forslaget vedtoges.

Forslag 2 fra Bestyrelsen: Juletræsfesten aflyses til Fordel for Stiftelsesfesten i Januar. — Formanden udtalte, at da Klubbens Økonomi var trykket og vi ikke havde saa mange Børn mere at feste for, var det ikke heldigt at paatage sig Udgifter ved en saadan Fest. Forslaget blev vedtaget.

Forslag fra Medlem Due-Jensen: Bestyrelsen reviderer Lovene til Rejse- og Hjælpefond, og foreslaar, at der be-

tales mindst 50 Øre maanedlig, evt. at disse opkræves 1/4 aarlig af Inkassatoren.

Forslaget blev vedtaget.

Et andet Forslag fra Due-Jensen om Mortensaften blev ikke vedtaget.

5) Valg af Bestyrelse. Posterne som Kasserer, Sekretær, Bestyrelsessuppleant og Revisor var alle Genvalg. Til Revisorsuppleant blev Hjalmar Andersen valgt i Stedet for Hartvig.

Eventuelt. Radioudsendelsen og Hulespørgsmaalet diskuteredes, hvorefter Dirigenten sluttede Generalforsamlingen med Tak for god Ro og Orden.

Med Naverhilsen.

J. Klitte, Sekretær.

Silkeborg. Paa vor Generalforsamling den 21. Oktober, som ikke var overvældende godt besøgt, aflagde Formand og Kasserer Beretning om det forløbne Halvaar. Begge Dele godkendtes. Ved Bestyrelsesvalget genvalgtes de efter Tur afgaaede, nemlig Karetmager Rasmussen som Kasserer, Tarmmester Hansen som Næstformand og Skomager Hasselgaard som Altmuligmand. Og efter Generalforsamlingen holdt vi Torskegilde med Øl, Snaps og Oste-pind og godt Humør.

Med Naverhilsen.

H. Jørgensen.

Stockholm. Fredag den 20.-10. avhöll avdelningen ordinarie generalförsamling på klublokalen. Ordföranden S. Hansen bjöd de närvaranda välkomna, samt uppläste dagordningen. Till dirigent valdes Axel Hansen. Sedan alla raposter upplästs blev det Omval av hela styrelsen, vilken har följande sammensättning: Ordf. S. Hansen, v. Ordf. Albert Eriksson, Sekr. K. Eriksson, skramleriförvalter W. G. Ehlin samt Kassör E. Lindgren. Revisorer blevo Axel Hansen och Johan Desaix.

Efter att dagsordningen var genomgången, blev det en liten matbit med tillbehör, som några av klubbens medlemmar bjöd på, när vi var komma till kaffet bjöd ordf. tystnad och bad som ett ringa tack för det arbete och den trofasthet de visat mot avdelningen, till G. S. Nilsson för 25 år i Stockholmsavdelningen få överlämna en gåva samt blev han äresmedlem i Stockholm. Dessutom fingo Viggo Bjönholt från Silkeborg och Aage Hornsleht från Köpenhamn, Klubbens standar för 10 års medlemskap i Stockholm.

Innehavare av detta standar äro förut: G. S. Nilsson, Torgsjö, Albert Eriksson, Stockholm, W. G. Ehlin, Skultuna, Axel Hansen Köpenhamn, J. Desaix, Malmø, Sven Hansen, Stockholm, E. Lindgren, Stockholm, Bernhard Birkeland, Norge, Alfred Simonsen, Köpenhamn och Kai Sørensen, Aarhus.

Med kraftig naverhälsning.

E. Lindgren.



G. S. Nilsson,
Äresmedlem av
Stockholmsavdelningen.

Bær altid Emblemet!

„Deutsche Allgemeine Zeitung“ har sendt en Korrespondent til Danmark. Han er meget forbauset over, at han i Danmark ikke ser en eneste Soldat med Staalhjelme og Gasmaske. I Modsætning til Schweiz, Holland og Belgien, hvor man har det stærkeste Krigsberedskab, synes det, som om Danmark slet ikke kan tænke sig, at Krigen kunne komme. Og i Glæden herover gaar Danskerne i deres Livsnydelser helt til Grænsen af, hvad andre Europæere selv i Fredstider anser for Fylder. Et Væld af Lys blusser i Byerne som et Udslag af Danskernes Livsglæde o. s. v. (Frbg. Amts Avis).

C. U. K.s Adresser:

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K., Bern.

C. U. K.s Bankkonto er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, Vesterbrogade 5, København V.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Hovedbestyrelsen: Peter Søb, Maler, Holzikofenweg 3, Bern, Schweiz.

Kontroludvalget: Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød.



Støt vore
Annoncører

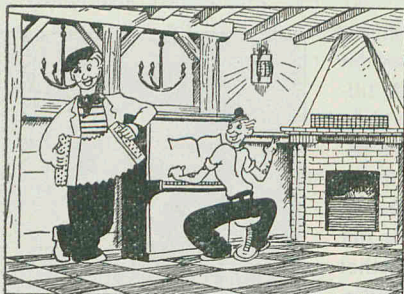
Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverens Hule.

Aagaard Rasmussen.

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museer)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

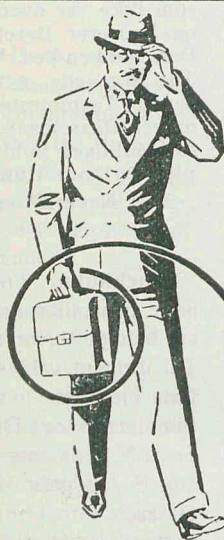
Georg Müller.

Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943



Hermes Baby

Højde . . . 6 1/2 cm

Bredde . . . 28 cm

Vægt 3,3 kg

Den kan ligge i Deres Skrive-
bordsskuffe, men kan alligevel
udføre en „voksen“ Maskines
Arbejde.

Pris: Kr. 240.00

Hermes Maskinerne er af svejsk Fabrikat,
men samlet og justeret paa vor Fabrik i
København, hvor „Norden“, den danske
Kontormaskine, fremstilles.

Vi sender Dem med Glæde vor Brochure og
demonstrerer gerne, uden Forbindende, Ma-
skinerne for Dem.

Dansk Skrivemaskinefabrik

Nørre Farimagsgade 11, Kbh. K. Central 5778-5788

Ring efter

Asserbo-Bilen

Telf. Liseleje 277

Axel Hansen

Radio

bør købes hos Fagmanden

ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225

Medlem af C. U. K.



Birkerød

Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager

til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

Besøg **SLOTSKROEN** **Hillerød**

vis a vis Slottet - Telefon 182

Værelser 2 Kr.

Mødested for Naverne
(Hulemor)

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her.

Lukket Keglebane forefindes i Haven

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x

Redaktion: Wald. Petersen, Milnersvej 21, Hillerød — Tryk: Birkerød Bogtrykkeri v. Kai Fønss Bach

Bladet afleveret den 14. November

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt

Glædelig Jul! Godt Nytaar!



H. B. ønsker hermed alle Medlemmer af C. U. K. en rigtig glædelig Jul samt et godt Nytaar med Tak for godt Samarbejde i det forløbne Aar. En særlig Tak til Redaktøren og Bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige Afdelinger for godt udført Arbejde i C. U. K.s Interesse.

Bern, December 1939.

Med Naverhilsen!

H. B. og Hovedkassereren.

Glædelig Jul og godt Nytaar ønskes alle „Den færende Svend“s Læsere og Annoncører. Tak for godt Samarbejde i Aarets Løb med saavel H. B., Hovedkassereren og Afdelingerne.

Red.

Sangbogen.

Paa Opfordring meddeler vi, at H. B. har i Sinde at oprette et Depot af Sangbøger i Danmark, for derved at forenkle Bestilling, Betaling, og navnlig Modtagelsen af disse, dog beklager vi, at vi endnu ikke har opnaaet Enighed med Spetzlerfondet i denne Sag. Vi haaber dog, at det i en meget nær Fremtid vil lykkes.

H. B.

Til Bestyrelserne i Afdelingerne.

Det er saa kedeligt for os, naar Hoved-Kassereren paa H. B.-Møderne begynder at fortælle om Afdelinger, som hverken indsender Penge eller Regnskaber. Sørg nu for, at Kassereren for Eders Afdeling ikke mere hører til de nævnte. Dette gælder dog ikke for de tyske Afd., ej heller for København, Holbæk, Silkeborg, Stockholm, Hillerød o. a.

H. B.

Om Fortabelse af den danske Statsborgerret.

Et af vore Medlemmer i Schweiz har ønsket, at der i Bladet henvistes til ovenstaaende Emne. Skønt H. B. mener, at de, som læser vort Blad, skulde vide Besked dermed, skader det jo ikke, at denne Sag paatales, dog er der sikkert ikke i Øjeblikket Haab om, at denne Lov bliver ændret, som dette Medlem ønsker. Lov Nr. 123 af 18. April 1925 handler om Erhvervelse og Fortabelse af dansk Statsborgerret. Da det jo er Fortabelsen, som særligt har Interesse for os, respekt. for vore Børn, henviser vi til, at Børn, fødte i Udlandet (af danske Forældre), som aldrig har boet i Danmark, fortaber den danske Statsborgerret ved det fyldte 22. Aar. Dog kan Undtagelser finde Sted efter Lovens § 6. Man maa da rettidig skrive en Ansøgning, stilet til H. M. Kongen. Da vor P. Jørgensen i Kreuzlingen har gjort meget Arbejde for denne Sag, mener H. B., at der for os ingen anden Udvej er, end at affinde sig med de bestaaende Bestemmelser, og henviste til Mulighederne for at bevare Statsborgerretten. Vedkommende kunne jo lære det danske Sprog i Udlandet, hvor de bor, og derefter henvende sig til Danmarks Repræsentanter i den nærmeste By, eller, som det i de senere Aar er praktiseret, at søge Stipendium til Ophold paa en dansk Højskole; saa vidt vi ved, er dette ikke blevet nægtet nogen Ansøger fra Udlandet; derved bevares jo Statsborgerretten. Det er naturligvis vanskeligere at rejse til Danmark for at søge Arbejde, naar man ikke behersker Sproget, dette er jo tillige svært for dem, som taler dansk perfekt. Hovedsagen er, at man i god Tid befatter sig med denne Sag og ikke venter til det 22. Aar.

For H. B.:

Th. Jespersen, Sekretær.

Paa Grund af overvældende Stofmængde

maa nogle fornøjelige Rejseminder fra C. U. K.s Stifter, Peter Jørgensen i Kreuzlingen, fra Malmquist, Stockholm, og fra Lorens Møller, Düsseldorf, vente til kommende Numre.

Red.

Eventuelle Rettelser til Adressefortegnelsen

bedes senest 5. Januar indsendt, da Adressefortegnelsen formentlig kommer i Januar-Nr.

Red.



Den 16 November døde vort Medlem, Bryggeri-arbejder

Karl Cilius Andersen,
efter nogle Dages Sygeleje.

Andersen havde i sin Tid arbejdet i Norge, og da vi her havde stiftet Naverklubben blev han optaget som Medlem, men da hans Helbred i det sidste Aars Tid havde været noget vaklende, saa vi ham kun nogle faa Gange i Hulen.

Han havde indenfor sin Fagorganisation udført et godt Arbejde, og var i det hele taget en god og stabil Kammerat.

Ære være hans Minde.

Silkeborg Afdeling.

Ingen Kontingent-Restancer.

Medlemmerne opfordres nu til Kvartalsskiftet at ordne deres Mellemværende med Kassererne i de forskellige Afdelinger. Gaa ikke ind i det nye Aar med Restance, og ingen rigtig Nav lader sig slette for Restance.

„En Huleaften hos Naverne i Aarhus“

var Titlen paa en fornøjelig Radioudsendelse, som vi hørte den 25. November. De agerende skilte sig udmærket fra deres Opgaver og de blev assisteret fortrinligt af et Mandolinerkester. Konferencier var Forfatteren Holger Rørdam, der som Indledning omtalte det runde Bord og Emblemet. Fugle-Peter benyttede Lejligheden til at sende en Hilsen til alle Verdens Naver. Og saa gik det Slag i Slag. Aarhus Naverne havde alle sine bedste Kræfter i Il-den, bl. a. „Snøjser“, „Spjæt“, Jørgen og „Kunsten“. Desværre varede Udsendelsen kun 20 Min.

R e d.

Fra Aarhus-Radioudsendelsen:

— Ikke alle Naver kom tomhændet hjem fra deres Valsetur i Udlandet, „Kunsten“ medbragte en Kone fra Bayern.

— Saa har han altid en Bajer i Huset.

Et lille Julespind.

En glædelig Jul ønskes I, som saa ofte før,
hver Nav skal glæde sig til Julen,
vel Juletrær vi pynter gør ..
men Bordet bugner ej af „Sulen“.
Og Fred paa Jorden har vi jo ej,
hvem véd, hvor lang den er, den trange Vej.
Gid at vi maa Fred snarest faa,
saa vi lykkelig atter kan være ved Livet.

I Aarets Løb saa vi mangan Svend,
der rejste ud, bort fra Danmarks Strande,
og ønsker vi, at han snart kom igen,
og lod sig i vor Kreds lande.
Og Rejselysten bli'r ej forbudt,
og Rejsen ud har ingen fortrudt.
Nu blot I snart ku' tage paa Fart
herned til Rhinens smukke Bredder.

Düsseldorf, Julen 1939.

L o r e n s M ø l l e r.

Til C. U. K.s Veteraner!

Mel.: Vi har sagt det saa tidt.

Det er Rytmen af Sange og Sol i jert Blod,
som i bankende Hjerter slaar Takt.
Naar trods Tidernes Kampe, I trofaste stod
omkring C.U.K.-Sagen paa Vagt.

Medens Aarene randt i Tidernes Strøm,
kom saa meget paa tværs af vor Sag,
men vi hilser og hylder dog Ungdommens
Drøm,
som er C.U.K.s samlede Flag.

Vi vil møde jer alle i Broderskabsaand,
hvis I samles med os ved vort Bord.
Vi vil række hinanden en hjælpende Haand.
I kan stole paa os og vort Ord.

Kanonsmeden.

Hver Afdeling bør kunne tegne en Annonce.

Som man vil lægge Mærke til, er flere Annoncer udgaaet, og det forringer Bladets Økonomi. Vel er Tiderne sløje, men den rigtige Forretningsmand vedligeholder sin Avertering, saa hans Geschæft ikke glemmes. Prøv derfor i hver Afdeling at tegne en Annonce.

**Brug Haandværkernes Rejsefondskort
til Jule- og Nytaarshilsener.**

Rettelse til Adressefortegnelsen.

Horsens: Møde i Sommerhalvaaret hver 1. Lørdag i Maa-neden og i Vinterhalvaaret hver 1. og 3. Lørdag i Maa-neden i „Arbejdernes Forsamlingsbygning“, Kildegade. Formand: Montør A. Peick, Fredensgade 9. Kasserer: Chr. Sørensen, Ole Wormsgade 10.

Forenings-Meddelelser

Düsseldorf. Lørdag den 25. November afholdt Düsseldorf Afdeling sin Huleaften, og selv om der ikke mere er saa mange unge Svende tilbage, fik vi da en rigtig gemytlig Aften ud af det. Desværre er vor Afdeling gaaet tilbage til 5 Medlemmer, men vi holder trofast sammen. Vi var med Gæster 7 Mand mødt op til Huleaftenen og undertegnede mindede om C. U. K.s 40 Aars Jubilæum og alle dens Pionerer, der har gjort saa meget for de unge, rejsende Svende, men ogsaa vi her i Düsseldorf er saa heldige at have en af disse gamle og trofaste Pionerer i vor Række, nemlig vor afholdte **L o r e n s M ø l l e r**. Hvis han ikke havde holdt saa trofast til Stangen, vilde Düsseldorf Afdeling ikke have eksisteret nu, og derfor udbragte vi et Leve for C. U. K. og dens Pionerer, deriblandt **L o r e n s M ø l l e r**.

Derefter fortsatte vi det kammeratlige Samvær — og Snaps og Øllerne smager jo godt hernede, og det blev hen paa de smaa Timer, at vi maatte skilles, paa Grund af, at vor Hulefar vilde i Seng.

Jeg vil gerne her henvende mig til alle de Svende, som har været her i Düsseldorf i Løbet af dette Aar, og takke dem for godt Kammeratskab og ligeledes Tak for alle de smukke Kort og Breve, som vi har faaet i Løbet af den sidste Tid, det glæder os altid at høre noget fra dem, som man har siddet sammen med i gemytligt Samvær, men det er os ikke muligt at svare hver enkelt, og derfor

vil jeg gerne paa min og Foreningens Vegne sige hjertelig Tak for de kærkomne Kort og Breve (selv om der sommetider har staaet noget drillende i, bl. a. om Bøf-fer med Løg eller dejlige Smørkranser, som vi ikke kan faa herved — men saa svarer vi med at klynke med vore Glas og sige Skaal) og vi haaber og ønsker, at alle de unge Svende, som er vendt hjem igen, har henvendt sig til den nærmeste Afdeling for at holde sig i Forbindelse med Naverne ude som hjemme.

Til Slut ønsker vi alle Naverne og deres Familie en god Julefest og et godt Nytaar, og lad os saa haabe, at det snart maa lysne igen paa Politikens stormfulde Hav.

Med Naverhilsen.

Otto Krøll.

Odense. Lørdag den 2. December afholdt vi en vellykket Fest i Anledning af C. U. K.s 40 Aars Jubilæum. I Frank Andersens Vinstue samledes 20 Naver med Damer til Fællesspisning og gemytligt Samvær, og der blev her udbragt Leve for saavel H. B. for C. U. K. som for Odense Afdeling. Vi havde den Glæde at se 3 af de unge Naver blandt os denne Aften. Haaber, at Medlemmerne nu møder flittigt op til vore Hulemøder.

Med Naverhilsen.

E. Vendeltorp.

Frederiksværk. Generalforsamling afholdtes d. 2. Decbr. i Hulen. Formanden bød velkommen og ledede Mødet. Saavel Formandens Beretning som Kassererens Regnskab godkendtes. Herefter indsamledes 10 Kr. til Juleindsamlingen. Under Eventuelt vedtoges det at afholde en Festlighed i Vinterens Løb, og med Sangen „Naar samlet er vor Naverflok“ sluttede Mødet.

Med Naverhilsen.

Fr. Jacobsen, Formand.

Hillerød. Vor Mortensfest den 17. Novbr. fik et udmærket Forløb. Vi kunde melde fuldt Hus, da vi gik ombord i Gaasen, og der sad bænket 37 Naver og Damer. Frederiksværk-Naverne var mødt flittigt op og Egebo og Hustru manglede heller ikke. Formanden, Waldemar Petersen, bød Velkommen og takkede for den store Tilslutning og for de mange Pakker til Auktionen. En udmærket Sang gjorde sit til at forhøje Stemningen.

Efter Spisningen fandt Dans og Pakkeauktionen Sted. Vor udmærkede Harmonika-Virtuos fra Birkerød fik os alle ud paa Gulvet. Pakkeauktionen indbragte et pænt Beløb. Til Auktionariusser blev Egebo og Direktør Hansen udnævnt — og de fik de „værdifulde“ Pakker op i god Pris.

Ved 6-Tiden begyndte de sidste at blive trætte i Ansigterne, og man satte saa Punktum for denne glimrende Fest.

Bestyrelsesmøde og senere Hulemøde afholdtes Lørdag den 2. December. Formanden aabnede og bød Velkommen og man behandlede derefter en Række Sager, bl. a. Juleindsamlingen og Juletræsfesten den 30. December. Juleindsamlingen til Tyskland gav 25 Kr., og Otto Clausen 5 Kr. — Det vedtoges, at Aage R. Hansen og Hedenburg igen paatog sig at købe det forskellige til Juletræsfesten, og vor Hulemor stillede sig ogsaa i Aar velvillig med at give Juletræ samt Chokolade til Damer og Børnene. — Kontingent-Restance behandledes.

Hulemødet fik et festligt Forløb og sluttede med Fællesspisning (Slotskroens berømte Biksemad) og der sendtes en Hilsen til H.B. i Anledning af C.U.K.s 40 Aars Dag.

Med Naverhilsen.

Kai Fønss Bach, Sekr.

Roskilde. I Anledning af C. U. K.s 40 Aars Dag holdtes Søndag den 3. Decbr. en vellykket Dameaften paa Højskolehjemmet, hvor der blev vist en Film fra en Rhinur og fra Riesengebirge samt Farvefilm fra forskellige Udflugter i Sommer. Efter Filmene var der et fornøjeligt Kaffebord, og der sluttedes med Dans.

Med Naverhilsen.

A. Naumann.

Meddelelser fra Fællesudvalget for berejste Haandværkere i Danmark

HAANDVÆRKERNES REJSEFOND, BEREJSTES HUS,
EMILIEGADE 7, KØBENHAVN

Til C. U. K.s Medlemmer i Danmark!

Hvad vi kan gøre for Haandværkernes Rejsefond.

- 1) At faa alle — ogsaa Ikke-Berejste — interesserede i Haandværkernes Rejsefond. Ved Køb af blot et Mærke til 50 Øre udleveres gratis Mærkebog til Brug ved videre Opsparing, og naar der i dette er indsat for 50 Kr. Mærker, kan Beløbet, om ønskes, hæves. Renterne tilfalder Fondet.
- 2) Henvendelse til alle Organisationer om Støtte til Haandværkernes Rejsefond. Medlemskontingentet er mindst 6 Kr. aarlig.
- 3) Salg af smukke Postkort. Disse er i Bundter med 6 Stk. for 50 Øre. Kortene har forskellige Motiver.

Jeg skal være den første til at indrømme, at vi ved det første Danmarks-Stævne i Odense paa sin Vis blev overrumpede, at vi ingen klar Forestilling fik om Fællesudvalgets Opgaver, ligeledes at der er fraveget meget af det, det snævre Udvalg enedes om i Mødet før Danmarks-Stævnet i Odense, men naar det er sagt, maa det ogsaa erkendes, at Udvalget i den forløbne Tid har udført et udmærket Arbejde for at skaffe Kapital, saa vi selv kan understøtte de unge Haandværkssvende, der agter at rejse ud. Enhver, og særlig Haandværkere (Mestre, Svende og Lærlinge), som interesserer sig for Fondets Formaal, kan blive og bør være Medlem af Haandværkernes Rejsefond.

Vis din Interesse ved først og fremmest at være blandt de Opsparende. Spar sammen til en Schweizer-Tur eller andet Steds til næste Aar eller senere.

Saaftremt Bøger og Mærker ikke findes i Afdelingerne, kan de rekvireres fra Kassereren, Viggo E. Gottschalck, Guldbergsgade 127, 1., København N.

Red.

Aarhus. Stiftelsesfest har vi afholdt paa Hotel „Mejlborg“. Festen begyndte med et rigtig gemytlig Lotterispil. Opraaber var „Spjæt“, der stadig konstaterede Brok. Efter Spillet samledes Deltagerne om Kaffebordene, hvor Formanden, H. P. Nielsen, bød Velkommen og trak Linjerne op fra før og nu, og udbragte et Leve for Afdelingen og for C.U.K., hvorefter der toges fat paa Dansen og det gemytlig Samvær, der varede til Kl. 3, hvorefter vi skiltes, nogle muntre Timer rigere.

Lørdag den 25. November transmitteredes et Hulemøde fra Aarhus-Navernes Hule i Clemmenstræde. Programmet var følgende: 1) Santa Lucia, Sang af „Snøjser“, Musik af Mandolinklubben „Escpana“. 2) Speakeren introducerer Lytterne. „Fugle-Peter“ sender en Hilsen til Navere over hele Verden. 3) Fællessang: „Der er en egen Klasse“. 4) Naverspind af „Spjæt“ og „Kunsten“. 5) Fællessang: „Klinker Brødre“. 6) „Vi tvende kunne Haandværksmænd“. „Spjæt“ og Jørgen. 7) „Alpenbluen“ og „Landsleute“, „Kunsten“ og Hustru. 8) Fællessang: „Naturen folder ud sin Pragt“.

At dømme efter flere Opringninger og den stedlige Presse „gik Udsendelsen udmærket igennem, kun maa beklages, at „Snøjser“s smukke Solo i Santa Lucia ikke hørtes af Lytterne grundet paa en Kortslutning i en Transformator paa Linien, og efter Forlydende omtalte Speakeren heller ikke dette. Efter Udsendelsen fortsattes Hulemødet.

3 nye blev indskrevet i Fremmedbogen og Velkomstsangen blev afsunget.

En Liste ang. Levnedsmiddelpakker cirkulerede og indbragte 35 Kr.

Det vedtoges at afholde en Mindeaften for C.U.K.s 40-Aars Jubilæum Lørdag den 2. December.

Herefter samledes Svendene til et gemytligt Samvær med Wurst und Bier, og det blev en glimrende Naver-aften baade for Svendene og Værten.

Lørdag den 2. Decbr. samledes Aarhus-Naverne med deres Damer for at fejre C. U. K.s 40-aars Fest. Bielefeldt bød alle Velkommen og Aftenen begyndte med en gemytlig Pakkefest med „Spjæt“ som Opraaber. Herefter slog Deltagerne sig ned ved Kaffebordet (nogle holdt dog mere af Pølser og Øller). Her bød Formanden, H. P. Nielsen, Velkommen, og han trak i en kort Tale Linierne op for C. U. K.s Centralisation og Betydningen heraf for den færende Svend, samt omtalte forskellige af Pionererne i C. U. K. og motiverede et Leve for C. U. K., der blev kraftigt besvaret. Omtalte ligeledes Udsendelsen i Radioen, som lod til at have taget Kegler rundt om i Landet, hvad flere Takkeskrivelser gav Indtrykket af, bl. a. fra Redaktør Waldemar Petersen, Hillerød, Jørgen K. Petersen, København, og L. Holm Petersen, Aalborg.

Taler, Sang og Historier vekslede til hen paa de smaa Timer. Igen en rigtig Naveraften.

Med kraftig Naverhilsen.

Carl Depenau, Sekr.

Københavnsafdelingen afholdt Andespil Lørdag den 2. Decbr. i Hulen. Mange Naver med Familie var mødt op ved denne Lejlighed, og flere af dem gik veltillfredse hjem med et lille Dyr under Armen. Naverfrokosten blev vundet af en sød ung Dame. Der blev i Aftenens Løb danset, og vor Formand, Em. Bjerregaard, mindede med nogle smukke Ord C. U. K.s 40-aarige Tilværelse.

Med Naverhilsen.

J. Klitte, Sekretær.

Tanker mod Jul!

*Snart er det Jul, og Tankerne gaar
tilbage til mine Vandreaar,
da rundt fra By til By man drog
og skønne Minder med sig tog.*

*Et af de skønneste var dog Julen,
naar Naverne mødte op i Hulen
for Julen at fejre paa Navervis
ved Julegaas, Spind og Juleavis.*

*Da blev vi som Børn, i os tændtes en Stjerne:
Vort Barndomshjem mod Nord i det Fjerne
saa klart i Tankerne genopstod,
som dengang, da vi det forlod.*

*Det ku' og hænde, en Svend paa Valsen,
os gæsted i Julen, blev fyldt til Halsen
med Mad og Drikke, fik Skillemønt
og kom i en Seng og drømte skønt ...*

*Et Juleønske jeg her frembærer,
som alle Naver sikkert nærer:
Gid snari vi Fred paa Jorden ku' faa,
saa Naven igen kan paa Valsen gaa!
Saa glædelig Jul da hver Nav herhjemme
og jer derude, jeg aldrig vil glemme!*

Frederiksværk, 27. Oktober 1939.

Jens 2 Gange.



STJERNENS PILSNER

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11

(I Nærheden af alle Museerne)

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. - Hulefar.

Georg Müller.

Hotel Strandborg

Strandgade, Frederiksværk
Tlf. 293

Propre Værelser. Godt Madsted
Have. Hyggelige Lokaler. Billard
Her er Naverens Hule.

Aagaard Rasmussen.



Birkerød Bogtrykkeri

Telefon: Birkerød 458

Tryksager til ethvert Formaal

Kai Fønss Bach Medlem af C. U. K.

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Tlf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x

Radio bør købes hos Fagmanden ALT I RADIO

Nordsjællands største Fag- og Specialforretning

HILLERØD RADIO - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød, Tlf. 225
Medlem af C. U. K.

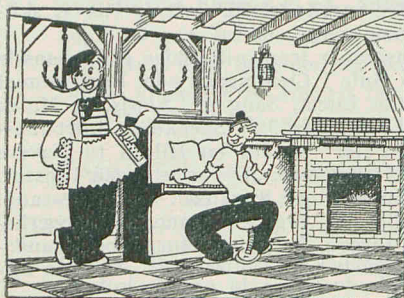
Berejstes Hus

Emiliegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
fester. — Indtil 100 Personer.

Telf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4943

Nyhavns Færgekro.



Nyhavn 5. Telf. Palæ 6250

1. Kl.s Køkken og Betjening
HOLGER JENSEN Medl. af C. U. K.

Besøg SLOTSKROEN Hillerød

vis a vis Slottet - Telefon 182

Værelser 2 Kr.

Mødested for Naverne (Hulemor)

Hyggelige Lokaler

Høflig og reel Betjening.

Nyd den medbragte Mad her.

Lukket Keglebane forefindes i Haven